

Camry

— Premium —



CR 6606

- (GB) user manual - 3
(D) bedienungsanweisung - 6
(F) mode d'emploi - 9
(E) manual de uso - 12
(P.) manual de serviço - 16
(LT) naudojimo instrukcija - 19
(LV) lietošanas instrukcija - 40
(EST) kasutusjuhend - 22
(CZ) návod k obsluze - 24
(RO) Instrucțiunea de deservire - 27
(GR) οδηγίες χρήσεως - 30
(SK) použivateľská príručka - 77
(MK) упатство за корисникот - 55
(AR) - دليل التعليمات - 43
(AZ) İstifadəyə dair göstərişlər - 49
(BIH) upute za rad - 58
(H) felhasználói kézikönyv - 61
(FIN) käyttöopas - 64
(NL) handleiding - 67
(HR) upute za uporabu - 70
(RUS) инструкция обслуживания-73
(SLO) navodila za uporabo - 52
(I) istruzioni per l'uso - 80
(DK) brugsanvisning - 83
(UA) інструкція з експлуатації-86
(SR) корисничко упутство - 34
(S) instruktionsbok - 57
(PL) instrukcja obsługi - 91
(BG) Инструкция за употреба - 45
(ALB) Udhëzime për përdorim - 94




GENERAL SAFETY TERMS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for home use only. Do not use it for other purposes that are inconsistent with its intended use.
3. The device should only be connected to a grounded socket 220-240V ~50Hz. In order to increase the safety of use, many electrical devices should not be connected to one power circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the device and do not allow children or people unfamiliar with the device to use it.
5. **WARNING:** This equipment can be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or persons without experience or knowledge of the equipment, if it is carried out under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are over 8 years of age and are supervised.
6. Always remove the plug from the socket after use by holding the socket with your hand. **DO NOT** pull on the net cord.
7. Do not immerse the cord, plug or the entire appliance in water or any other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use it in high humidity conditions (bathrooms, damp mobile homes).
8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair facility in order to avoid a hazard.
9. Do not use the appliance with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as it may cause electric shock. Return the damaged device to the appropriate service center for inspection or repair. Any repairs may only be made by authorized service points. Improperly performed repair may result in serious danger to the user.
10. Place the device on a cool, stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc....
11. Do not use the device near flammable materials.
12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
13. Do not leave the device switched on or the mains adapter unattended.
14. For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in

the electrical circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. Please consult an electrician for this.

15. Place the device on surfaces resistant to high temperatures
16. For proper air circulation, a minimum distance of 30 cm is needed on all sides of the device.
17. Do not place the device on surfaces that heat up quickly.
18. Do not place the appliance on a gas or electric hob, near a wall or in the immediate vicinity of heat sources.
19. Do not use charcoal or similar fuels in this equipment.
20. Before cleaning, moving, disassembling, assembling and storing the device: turn off the device, disconnect it from the mains and wait until the grill cools down.
-  21. The temperature of the accessible surfaces of the operating device may be high. Do not touch the hot surfaces of the device.
22. Never move the device while it is on or hot.
23. Do not place the appliance under kitchen cabinets due to rising heat and steam.
24. The power cord must not be laid over the device and should not touch or lie near hot surfaces. Do not place the device under an electrical outlet.
25. Clean the device after each use.
26. Do not use the device with wet hands.
27. The surface of the grill should not be touched with any sharp objects (e.g. knife).
28. Do not cover the heating plate with aluminum foil, etc., as this may cause heat build-up and damage the plastic parts and coating.
29. Do not place kitchen utensils on the hobs when in use.
30. Do not use plastic kitchen utensils when operating the grill, they may melt
31. Remove all packaging material before first use. Attention! In the case of a housing with metal elements, a barely visible protective foil may be stretched over these elements, which should also be removed.
32. The device is not intended to be operated using external timers or a separate remote control system.
33. The manufacturer is not responsible for damages resulting from improper use of the device.
34. NEVER cover the appliance while it is in operation or when it has completely cooled down.
35. Remember that the heating elements of the device take time to cool down completely.
36. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use it in high humidity conditions (bathrooms, damp mobile homes).
37. CAUTION: Always remove the plug from the electrical socket after finishing work.

Usage Tips:

Grease the pans (3) first with fat and then fry:

a) Egg mixed with mushrooms, seasoned with salt and pepper,

b) Peppers and mushrooms covered with blue cheese or mozzarella, seasoned as desired.

Use wooden tools to remove food from pans.

Fry pre-prepared food without fat on the heating plate (2), we recommend:

- a) Thin slices of bacon.
 - b) Cut the beef and pork into thin slices (0.3 cm), pound the meat, marinate, cover the bowl with the meat, leave in the fridge for a minimum of 2 hours.
I especially recommend: beef and pork neck, as looser meat is marinated and baked faster. Marinade: ready prepared according to the recipe on the package or mix your favorite spices with honey and oil, brush the mixture on both sides of the meat with a silicone brush, put it in a bowl one on top of the other and cover it before putting it in the fridge.
 - c) Chicken breast, minced liver do not require mashing, just cut the breast into 0.5-0.7 cm thick slices and season to grease before frying. Turn the meat several times until it is clearly browned.
 - d) Burgers, skewers.
 - e) Vegetables: strips of pepper, thin slices of zucchini and mushrooms 0.5 cm thick, sprinkled with herbs will cook the fastest.
- f) Do not limit your culinary fantasy and compose your own dishes.

DEVICE DESCRIPTION

1. Housing
2. Grill plate
3. Frying pans
4. On/Off Switch

BEFORE TURNING ON THE DEVICE

- make sure that the device is placed on a flat, heat-resistant surface.
- make sure that there is sufficient ventilation space around the grill, at least 30 cm on each side.
- make sure the device is dry.
- the device is not intended for outdoor use.
- do not use frozen food.

BEFORE FIRST USE

Clean all parts of the device as described in the "Cleaning and Maintenance" section. Grease the small pans (3) with a little oil. Put the grill plate (2) on the housing (1) with the heating element and insert the pans (3). Turn on the device by On/off switch (4) about 10 minutes to remove the protective coating from the heating elements. A small amount of smoke may be produced during this process, this is normal when used for the first time. Make sure the room is properly ventilated.

USING THE DEVICE

Prepare all the ingredients by cutting them into small pieces or slices. Turn on the device switch button (4) and wait about 10 minutes until it heats up well.

Grease the plate (2) and pans (3). Place the selected food on the grill plate (2). Put the products for baking and toasting in the pans (3). Make sure that the ingredients in the pans (3) do not come into contact with the heating element placed above the hob (2) and above the pans (3). Be careful, the device is hot.

Turn food regularly. Do not pierce food to keep food juicy. Toast food until visually desired browning and softness. After cooking, remove the food immediately to avoid sticking to the plate and burning it.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, make sure the device is turned off, disconnected from the power source and has cooled down. Pre-clean the hob with a paper towel to remove food residues and grease. Rinse the grill plate (2) and the pans (3) by hand in clean water with the addition of washing-up liquid, then wash by hand or in the dishwasher. Do not use rough scouring pads so as not to scratch the coating. We recommend hand washing wooden spatulas only. Never immerse the housing (1) in water. The body (1) can be wiped with a damp cloth.

Technical data:

Voltage: 220-240V ~50/Hz

Nominal power: 1200W

Maximum power: 800 W



Please transfer cardboard packaging to waste paper. Pour the polyethylene bags (PE) into the plastic container. Worn device should be returned to the appropriate point storage because it is dangerous in the device ingredients may pose a threat to the environment. The electrical device should be handed over to limit its reuse and use. If in the device there are batteries you have to take out and give to the point stored separately.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit der beabsichtigten Verwendung übereinstimmen.

3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~50Hz angeschlossen werden.

Um die Nutzungssicherheit zu erhöhen, sollten nicht viele elektrische Geräte gleichzeitig an einem Stromkreis angeschlossen werden.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät verwenden, wenn Kinder in der Nähe sind. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und gestatten Sie Kindern oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, nicht, es zu benutzen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn es unter Aufsicht einer dafür verantwortlichen Person durchgeführt wird ihre Sicherheit oder sie wurden im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen und sind sich der mit seiner Verwendung verbundenen Gefahren bewusst. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

6. Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT an der Netzschnur.

7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

9. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder wenn es fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu Stromschlägen führen kann. Senden Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur an das entsprechende Servicecenter. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen

durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren für den Benutzer führen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Oberfläche, entfernt von heißen Küchengeräten wie: Elektroherd, Gasbrenner usw....

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät oder den Netzadapter nicht unbeaufsichtigt.

14. Für zusätzlichen Schutz ist es ratsam, im Stromkreis einen

Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich hierfür bitte an einen Elektriker.

15. Stellen Sie das Gerät auf hochtemperaturbeständige Oberflächen

16. Für eine ordnungsgemäße Luftzirkulation ist auf allen Seiten des Geräts ein Mindestabstand von 30 cm erforderlich.

17. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die sich schnell erhitzen.

18. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Gas- oder Elektroherd, in die Nähe einer Wand oder in die unmittelbare Nähe von Wärmequellen.

19. Verwenden Sie in diesem Gerät keine Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe.

20. Vor dem Reinigen, Bewegen, Zerlegen, Zusammenbauen und Lagern des Geräts: Gerät ausschalten, vom Stromnetz trennen und warten, bis der Grill abgekühlt ist.



21. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Betriebsgeräts kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.

22. Bewegen Sie das Gerät niemals, solange es eingeschaltet oder heiß ist.

23. Stellen Sie das Gerät wegen aufsteigender Hitze und Dampf nicht unter Küchenschränke.

24. Das Netzkabel darf nicht über das Gerät gelegt werden und sollte keine heißen Oberflächen berühren oder in deren Nähe liegen. Stellen Sie das Gerät nicht unter eine Steckdose.

25. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

26. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

27. Die Oberfläche des Grills sollte nicht mit scharfen Gegenständen (z. B. Messer) berührt werden.

28. Decken Sie die Heizplatte nicht mit Alufolie o.ä. ab, da dies zu einem Hitzestau führen und die Kunststoffteile und die Beschichtung beschädigen kann.

29. Stellen Sie während des Gebrauchs keine Küchenutensilien auf die Kochfelder.

30. Verwenden Sie beim Betrieb des Grills keine Küchenutensilien aus Kunststoff, sie könnten schmelzen

31. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial.

Aufmerksamkeit! Bei einem Gehäuse mit Metallelementen kann eine kaum sichtbare Schutzfolie über diese Elemente gespannt sein, die ebenfalls entfernt werden sollte.

32. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.
33. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.
34. Decken Sie das Gerät NIEMALS ab, während es in Betrieb ist oder vollständig abgekühlt ist.
35. Denken Sie daran, dass die Heizelemente des Geräts einige Zeit brauchen, um vollständig abzukühlen.
36. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).
37. ACHTUNG: Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit immer den Stecker aus der Steckdose.

Nutzungstipps:

Pfannen (3) zuerst mit Fett einfetten und dann braten:

- a) Ei gemischt mit Pilzen, gewürzt mit Salz und Pfeffer,
- b) Mit Blauschimmelkäse oder Mozzarella überzogene Paprika und Pilze, nach Belieben gewürzt.

Verwenden Sie Holzwerkzeuge, um Lebensmittel aus Pfannen zu entfernen.

Vorbereitete Speisen ohne Fett auf der Heizplatte (2) braten, wir empfehlen:

- a) Dünne Speckscheiben.
- b) Rind- und Schweinefleisch in dünne Scheiben (0,3 cm) schneiden, Fleisch klopfen, marinieren, Schüssel mit Fleisch bedecken, mindestens 2 Stunden im Kühlschrank ruhen lassen.

Ich empfehle besonders: Rinder- und Schweinenacken, da lockereres Fleisch schneller mariniert und gebacken wird. Marinade: fertig zubereitet nach Rezept auf der Packung oder Lieblingsgewürze mit Honig und Öl mischen, die Mischung mit einem Silikonpinsel beidseitig auf das Fleisch streichen, übereinander in eine Schüssel geben und vorher abdecken in den Kühlschrank stellen.

c) Hähnchenbrust, Leberhackfleisch muss nicht püriert werden, nur die Brust in 0,5-0,7 cm dicke Scheiben schneiden und vor dem Braten einfetten. Das Fleisch mehrmals wenden, bis es deutlich gebräunt ist.

d) Burger, Spieße.

e) Gemüse: Paprikastreifen, dünne Zucchinischeiben und 0,5 cm dicke Champignons, mit Kräutern bestreut, garen am schnellsten.

f) Setzen Sie Ihrer kulinarischen Fantasie keine Grenzen und stellen Sie Ihre eigenen Gerichte zusammen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|----------------|---------------------|
| 1. Gehäuse | 2. Grillplatte |
| 3. Bratpfannen | 4. Ein-/Ausschalter |

BEVOR SIE DAS GERÄT EINSCHALTEN

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen, hitzebeständigen Oberfläche steht.
- Stellen Sie sicher, dass rund um den Grill genügend Belüftungsraum vorhanden ist, mindestens 30 cm auf jeder Seite.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät trocken ist.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Freien bestimmt.
- Verwenden Sie keine Tiefkühlkost.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie alle Geräteteile wie im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ beschrieben. Fetten Sie die Pfännchen (3) mit etwas Öl ein. Setzen Sie die Grillplatte (2) auf das Gehäuse (1) mit dem Heizelement und setzen Sie die Pfännchen (3) ein. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) etwa 10 Minuten lang ein, um die Schutzschicht von den Heizelementen zu entfernen. Während dieses Vorgangs kann eine kleine Menge Rauch entstehen, dies ist bei der ersten Verwendung normal. Stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Bereiten Sie alle Zutaten vor, indem Sie sie in kleine Stücke oder Scheiben schneiden. Schalten Sie den Geräteschalter (4) ein und warten Sie ca. 10 Minuten, bis es gut aufgeheizt ist.

Fetten Sie die Platte (2) und Pfannen (3) ein. Legen Sie die ausgewählte Speise auf die Grillplatte (2). Geben Sie die Produkte zum Backen und Toasten in die Pfännchen (3). Achten Sie darauf, dass die Zutaten in den Töpfen (3) nicht mit dem Heizelement über dem Kochfeld (2) und über den Töpfen (3) in Kontakt kommen. Seien Sie vorsichtig, das Gerät ist heiß.
Lebensmittel regelmäßig wenden. Stechen Sie keine Speisen an, um sie saftig zu halten. Rösten Sie die Speisen, bis sie optisch die gewünschte Bräunung und Weichheit haben. Entfernen Sie die Speisen nach dem Garen sofort, damit sie nicht an der Platte haften bleiben und anbrennen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, von der Stromquelle getrennt und abgekühlt ist. Reinigen Sie das Kochfeld mit einem Papiertuch vor, um Speisereste und Fett zu entfernen. Spülen Sie die Grillplatte (2) und die Pfännchen (3) von Hand in klarem Wasser mit Spülmittelzusatz ab und spülen Sie sie anschließend von Hand oder in der Spülmaschine. Verwenden Sie keine rauen Scheuerschwämme, um die Beschichtung nicht zu zerkratzen. Wir empfehlen, Holzspatel nur von Hand zu waschen. Tauchen Sie das Gehäuse (1) niemals in Wasser. Der Körper (1) kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Technische Daten:

Spannung: 220-240 V ~50/Hz

Nennleistung: 1200W

Maximale Leistung: 800 W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in

(FR)FRANÇAIS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le manuel d'utilisation et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil contraire à l'usage prévu ou par un fonctionnement incorrect.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'utilisation prévue.

3. L'appareil ne doit être connecté qu'à une prise de terre 220-240V ~50Hz.

Afin d'augmenter la sécurité d'utilisation, de nombreux appareils électriques ne doivent pas être connectés à un circuit d'alimentation en même temps.

4. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou les personnes non familiarisées avec l'appareil l'utiliser.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'équipement, s'il est effectué sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sont conscients des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.

6. Retirez toujours la fiche de la prise après utilisation en tenant la prise avec votre main. NE PAS tirer sur le cordon du filet.

7. N'immergez pas le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).

8. Vérifiez périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de réparation spécialisé afin d'éviter tout danger.

9. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé ou s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela pourrait provoquer un choc électrique. Retournez l'appareil endommagé au centre de service approprié pour inspection ou réparation. Toute réparation ne peut être effectuée que par des points de service agréés. Une réparation mal effectuée peut entraîner un grave danger pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ou toucher des surfaces chaudes.

13. Ne laissez pas l'appareil allumé ou l'adaptateur secteur sans surveillance.

14. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) dans le circuit électrique avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Veuillez consulter un électricien pour cela.

15. Placez l'appareil sur des surfaces résistantes aux hautes températures

16. Pour une bonne circulation de l'air, une distance minimale de 30 cm est nécessaire de tous les côtés de l'appareil.

17. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces qui chauffent rapidement.

18. Ne placez pas l'appareil sur une plaque de cuisson à gaz ou électrique, près d'un mur ou à proximité immédiate de sources de chaleur.

19. N'utilisez pas de charbon de bois ou de combustibles similaires dans cet équipement.

20. Avant de nettoyer, déplacer, démonter, assembler et ranger l'appareil : éteignez l'appareil, débranchez-le du secteur et attendez que le gril refroidisse.



21. La température des surfaces accessibles de l'appareil de commande peut être élevée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.

22. Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est allumé ou chaud.

23. Ne placez pas l'appareil sous des armoires de cuisine en raison de la chaleur et de la vapeur qui s'élèvent.

24. Le cordon d'alimentation ne doit pas être posé sur l'appareil et ne doit pas toucher ou se trouver à proximité de surfaces chaudes. Ne placez pas l'appareil sous une prise

électrique.

25. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

26. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

27. La surface du gril ne doit pas être touchée par des objets pointus (par exemple un couteau).

28. Ne couvrez pas la plaque chauffante avec du papier d'aluminium, etc., car cela pourrait provoquer une accumulation de chaleur et endommager les pièces en plastique et le revêtement.

29. Ne placez pas d'ustensiles de cuisine sur les plaques de cuisson pendant leur utilisation.

30. N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en plastique lorsque vous utilisez le gril, ils pourraient fondre

31. Retirez tous les matériaux d'emballage avant la première utilisation. Attention! Dans le cas d'un boîtier avec des éléments métalliques, une feuille de protection à peine visible peut être tendue sur ces éléments, qui doivent également être retirés.

32. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé à l'aide de minuteries externes ou d'un système de télécommande séparé.

33. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

34. NE JAMAIS couvrir l'appareil pendant qu'il est en marche ou lorsqu'il a complètement refroidi.

35. N'oubliez pas que les éléments chauffants de l'appareil mettent du temps à refroidir complètement.

36. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).

37. ATTENTION : Retirez toujours la fiche de la prise électrique après avoir terminé le travail.

Conseils d'utilisation :

Graissez d'abord les moules (3) avec de la graisse puis faites frire :

a) Oeuf mélangé aux champignons, assaisonné de sel et de poivre,

b) Poivrons et champignons recouverts de fromage bleu ou de mozzarella, assaisonnés à volonté.

Utilisez des outils en bois pour retirer les aliments des casseroles.

Faites frire les aliments préparés sans matière grasse sur la plaque chauffante (2), nous vous conseillons :

a) De fines tranches de bacon.

b) Coupez le bœuf et le porc en fines tranches (0,3 cm), pilez la viande, faites-la mariner, couvrez le bol avec la viande, laissez au réfrigérateur pendant au moins 2 heures.

Je recommande particulièrement : le cou de bœuf et de porc, car la viande plus lâche est marinée et cuite plus rapidement. Marinade: prête à l'emploi selon la recette sur l'emballage ou mélangez vos épices préférées avec du miel et de l'huile, badigeonnez le mélange des deux côtés de la viande avec un pinceau en silicone, mettez-le dans un bol l'un au-dessus de l'autre et couvrez-le avant le mettre au frigo.

c) La poitrine de poulet, le foie haché ne nécessite pas de purée, il suffit de couper la poitrine en tranches de 0,5 à 0,7 cm d'épaisseur et d'assaisonner pour graisser avant de faire frire. Retourner la viande plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit bien dorée.

d) Burgers, brochettes.

e) Légumes : des lanières de poivron, de fines tranches de courgettes et de champignons de 0,5 cm d'épaisseur, saupoudrées d'herbes cuisent le plus rapidement.

f) Ne limitez pas votre fantaisie culinaire et composez vos propres plats.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Boîtier
2. Plaque de gril
3. Poêles à frire
4. Interrupteur Marche/Arrêt

AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL

- assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface plane et résistante à la chaleur.
- assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace de ventilation autour du gril, au moins 30 cm de chaque côté.
- assurez-vous que l'appareil est sec.
- l'appareil n'est pas destiné à une utilisation en extérieur.
- ne pas utiliser d'aliments surgelés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyez toutes les pièces de l'appareil comme décrit dans la section "Nettoyage et entretien". Graisser les petits moules (3) avec un peu d'huile. Placez la plaque de gril (2) sur le boîtier (1) avec l'élément chauffant et insérez les casseroles (3). Allumez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4) environ 10 minutes pour retirer le revêtement protecteur des éléments chauffants. Une petite quantité de fumée peut être produite au cours de ce processus, ceci est normal lors de la première utilisation. Assurez-vous que la pièce est correctement ventilée.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Préparez tous les ingrédients en les coupant en petits morceaux ou en tranches. Allumez le bouton de l'interrupteur de l'appareil (4) et attendez environ 10 minutes jusqu'à ce qu'il chauffe bien.

Graisser la plaque (2) et les moules (3). Placez les aliments sélectionnés sur la plaque de gril (2). Mettez les produits à cuire et à griller dans les moules (3). Assurez-vous que les ingrédients dans les casseroles (3) n'entrent pas en contact avec l'élément chauffant placé au-dessus de la table de cuisson (2) et au-dessus des casseroles (3). Attention, l'appareil est chaud.

Retournez régulièrement les aliments. Ne percez pas les aliments pour les garder juteux. Faire griller les aliments jusqu'à ce qu'ils brunissent et soient tendres visuellement. Après la cuisson, retirez immédiatement les aliments pour éviter qu'ils ne collent à la plaque et ne la brûlent.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché de la source d'alimentation et qu'il a refroidi. Pré-nettoyez la table de cuisson avec une serviette en papier pour éliminer les résidus alimentaires et la graisse. Rincez la plaque gril (2) et les casseroles (3) à la main à l'eau claire additionnée de liquide vaisselle, puis lavez à la main ou au lave-vaisselle. Ne pas utiliser de tampons à récurer rugueux pour ne pas rayer le revêtement. Nous vous recommandons de laver uniquement les spatules en bois à la main. Ne plongez jamais le boîtier (1) dans l'eau. Le corps (1) peut être essuyé avec un chiffon humide.

Données techniques:

Tension : 220-240 V ~ 50/Hz

Puissance nominale : 1200W

Puissance maximale : 800 W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

(ES) ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA CUIDADOSAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual del usuario y siga las instrucciones contenidas en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso del dispositivo de forma contraria a su uso previsto o por un funcionamiento inadecuado.

2. El dispositivo es solo para uso doméstico. No lo utilice para otros fines que sean

incompatibles con el uso previsto.

3. El dispositivo solo debe conectarse a un enchufe con conexión a tierra de 220-240 V ~ 50 Hz.

Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar muchos dispositivos eléctricos a un circuito de alimentación al mismo tiempo.

4. Tenga especial cuidado cuando utilice el dispositivo cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y no permita que lo utilicen niños o personas que no estén familiarizadas con el dispositivo.

5. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del equipo, si se realiza bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les han dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

6. Retire siempre el enchufe del tomacorriente después de usarlo sujetando el tomacorriente con la mano. **NO** tire del cable de la red.

7. No sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el dispositivo a las condiciones climáticas (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de alta humedad (baños, casas rodantes húmedas).

8. Verifique periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un centro de reparación especializado para evitar riesgos.

9. No utilice el aparato con un cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de alguna otra forma o si no funciona correctamente. No repare el dispositivo usted mismo, ya que puede provocar una descarga eléctrica. Devuelva el dispositivo dañado al centro de servicio adecuado para su inspección o reparación. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por puntos de servicio autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede resultar en un grave peligro para el usuario.

10. Coloque el dispositivo en una superficie nivelada, estable y fresca, lejos de aparatos de cocina calientes como: estufa eléctrica, quemador de gas, etc....

11. No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.


12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

13. No deje el dispositivo encendido o el adaptador de red desatendido.

14. Para protección adicional, se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito eléctrico con una corriente residual nominal que no exceda los 30 mA. Consulte a un electricista para esto.

15. Coloque el dispositivo sobre superficies resistentes a altas temperaturas

16. Para una circulación de aire adecuada, se necesita una distancia mínima de 30 cm en todos los lados del dispositivo.

17. No coloque el dispositivo sobre superficies que se calientan rápidamente.
18. No coloque el aparato sobre una cocina de gas o eléctrica, cerca de una pared o en las inmediaciones de fuentes de calor.
19. No utilice carbón ni combustibles similares en este equipo.
20. Antes de limpiar, mover, desmontar, montar y guardar el aparato: apagar el aparato, desconectarlo de la red eléctrica y esperar a que se enfríe el grill.
-  21. La temperatura de las superficies accesibles del dispositivo operativo puede ser alto. No toque las superficies calientes del dispositivo.
22. Nunca mueva el dispositivo mientras esté encendido o caliente.
23. No coloque el electrodoméstico debajo de los gabinetes de la cocina debido al aumento de calor y vapor.
24. El cable de alimentación no debe colocarse sobre el dispositivo y no debe tocar ni colocarse cerca de superficies calientes. No coloque el dispositivo debajo de una toma de corriente.
25. Limpie el dispositivo después de cada uso.
26. No utilice el dispositivo con las manos mojadas.
27. La superficie de la parrilla no debe tocarse con ningún objeto afilado (por ejemplo, un cuchillo).
28. No cubra la placa calefactora con papel de aluminio , etc., ya que esto puede provocar una acumulación de calor y dañar las piezas de plástico y el revestimiento.
29. No coloque utensilios de cocina sobre las placas de cocción cuando estén en uso.
30. No use utensilios de cocina de plástico cuando opere la parrilla, pueden derretirse
31. Retire todo el material de embalaje antes del primer uso. ¡Atención! En el caso de una carcasa con elementos metálicos, se puede extender una lámina protectora apenas visible sobre estos elementos, que también debe retirarse.
32. El dispositivo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o un sistema de control remoto separado.
33. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del uso inadecuado del dispositivo.
34. NUNCA cubra el aparato mientras esté en funcionamiento o cuando se haya enfriado por completo.
35. Recuerde que los elementos calefactores del dispositivo tardan en enfriarse por completo.
36. No exponga el dispositivo a las condiciones climáticas (lluvia, sol, etc.) ni lo use en condiciones de alta humedad (baños, casas móviles húmedas).
37. PRECAUCIÓN: Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de terminar el trabajo.

Consejos de uso:

Engrasar las sartenes (3) primero con grasa y luego freír:

a) Huevo mezclado con champiñones, sazonado con sal y pimienta,

b) Pimientos y champiñones cubiertos con queso azul o mozzarella, sazonados al gusto.

Utilice herramientas de madera para retirar los alimentos de las cacerolas.

Freír los alimentos precocinados sin grasa en la placa de calentamiento (2), recomendamos:

a) Rebanadas finas de tocino.

b) Cortar la carne de res y cerdo en lonchas finas (0,3 cm), machacar la carne, marinar, tapar el bol con la carne, dejar en el frigorífico un mínimo de 2 horas.

Recomiendo especialmente: cuello de res y cerdo, ya que la carne más suelta se adoba y se hornea más rápido. Marinada: ya preparada según la receta del paquete o mezcla tus especias favoritas con miel y aceite, pincela la mezcla por ambos lados de la carne con un cepillo de silicona, ponla en un bol una encima de la otra y cúbreala antes poniéndolo en la nevera.

c) Pechuga de pollo, el hígado picado no requiere trituración, solo corte la pechuga en rodajas de 0,5-0,7 cm de grosor y sazone para engrasar antes de freír. Voltee la carne varias veces hasta que esté claramente dorada.

d) Hamburguesas, brochetas.

e) Verduras: tiras de pimiento, rodajas finas de calabacín y champiñones de 0,5 cm de grosor, espolvoreados con hierbas se cocinarán más rápido.

f) No limites tu fantasía culinaria y compone tus propios platos.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Carcasa
2. Placa de parrilla
3. Sartenes
4. Interruptor de encendido/apagado

ANTES DE ENCENDER EL DISPOSITIVO

- asegúrese de que el dispositivo esté colocado sobre una superficie plana y resistente al calor.
- asegúrese de que haya suficiente espacio de ventilación alrededor de la parrilla, al menos 30 cm a cada lado.
- asegúrese de que el dispositivo esté seco.
- el dispositivo no está diseñado para uso en exteriores.
- no utilice alimentos congelados.

ANTES DEL PRIMER USO

Limpie todas las partes del dispositivo como se describe en la sección "Limpieza y mantenimiento". Engrasar los moldes pequeños (3) con un poco de aceite. Coloque la placa de la parrilla (2) en la carcasa (1) con el elemento calefactor e inserte las sartenes (3).

Encienda el dispositivo con el interruptor de encendido/apagado (4) durante unos 10 minutos para quitar la capa protectora de los elementos calefactores. Es posible que se produzca una pequeña cantidad de humo durante este proceso; esto es normal cuando se usa por primera vez. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.

USO DEL DISPOSITIVO

Prepare todos los ingredientes cortándolos en trozos pequeños o en rodajas. Encienda el botón de interruptor del dispositivo (4) y espere unos 10 minutos hasta que se caliente bien.

Engrasar el plato (2) y las sartenes (3). Coloque los alimentos seleccionados en la parrilla (2). Coloque los productos para hornear y tostar en las bandejas (3). Asegúrese de que los ingredientes de las ollas (3) no entren en contacto con el elemento calefactor colocado encima de la encimera (2) y encima de las ollas (3). Tenga cuidado, el dispositivo está caliente.

Voltee la comida regularmente. No perforo los alimentos para mantenerlos jugosos. Tostar los alimentos hasta que estén dorados y suaves visualmente deseados. Después de la cocción, retire los alimentos inmediatamente para evitar que se peguen al plato y se quemem.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, asegúrese de que el dispositivo esté apagado, desconectado de la fuente de alimentación y se haya enfriado. Limpie previamente la placa con una toalla de papel para eliminar los restos de comida y la grasa. Enjuague la placa de la parrilla (2) y las sartenes (3) a mano en agua limpia con detergente líquido y, a continuación, lávelas a mano o en el lavavajillas. No utilice estropajos ásperos para no rayar el revestimiento. Recomendamos lavar a mano las espátulas de madera únicamente. Nunca sumerja la carcasa (1) en agua. El cuerpo (1) se puede limpiar con un paño húmedo.

Datos técnicos:

Voltaje: 220-240V ~50/Hz

Potencia nominal: 1200W

Potencia máxima: 800 W




Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

TERMOS GERAIS DE SEGURANÇA

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Antes de utilizar o aparelho, leia o manual do usuário e siga as instruções nele contidas. O fabricante não é responsável por danos causados pelo uso do dispositivo de forma contrária ao uso pretendido ou operação inadequada.
2. O dispositivo é apenas para uso doméstico. Não o utilize para outros fins que sejam incompatíveis com o uso pretendido.
3. O dispositivo só deve ser conectado a uma tomada aterrada 220-240V ~50Hz. Para aumentar a segurança de uso, muitos dispositivos elétricos não devem ser conectados a um circuito de energia ao mesmo tempo.
4. Seja especialmente cuidadoso ao usar o dispositivo quando houver crianças por perto. Não permita que crianças brinquem com o dispositivo e não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o dispositivo o usem.
5. **ATENÇÃO:** Este equipamento pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que seja realizado sob a supervisão de um responsável por sua segurança ou receberam instruções sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos associados ao seu uso. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.
6. Sempre remova o plugue da tomada após o uso segurando a tomada com a mão. **NÃO** puxe o cordão da rede.
7. Não mergulhe o cabo, plugue ou todo o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho a intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade elevada (casas de banho, casas móveis húmidas).
8. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada para evitar riscos.
9. Não use o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se tiver caído ou danificado de qualquer outra forma ou não estiver funcionando corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois pode causar choque elétrico. Devolva o dispositivo danificado ao centro de serviço apropriado para inspeção ou reparo. Quaisquer reparações só podem ser feitas por pontos de serviço autorizados. O reparo realizado de forma inadequada pode resultar em sérios perigos para o usuário.
10. Coloque o aparelho em uma superfície fria, estável e nivelada, longe de utensílios de cozinha quentes, como: fogão elétrico, queimador de gás, etc....

11. Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.
13. Não deixe o aparelho ligado ou o adaptador de rede sem vigilância.
14. Para proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito elétrico com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Por favor, consulte um electricista para isso.
15. Coloque o aparelho em superfícies resistentes a altas temperaturas
16. Para uma circulação de ar adequada, é necessária uma distância mínima de 30 cm em todos os lados do aparelho.
17. Não coloque o dispositivo em superfícies que aqueçam rapidamente.
18. Não coloque o aparelho sobre fogão a gás ou elétrico, perto de uma parede ou próximo a fontes de calor.
19. Não use carvão ou combustíveis similares neste equipamento.
20. Antes de limpar, mover, desmontar, montar e guardar o aparelho: desligue o aparelho, desconecte-o da rede elétrica e aguarde até que o grill esfrie.
-  21. A temperatura das superfícies acessíveis do dispositivo operacional pode ser alto. Não toque nas superfícies quentes do dispositivo.
22. Nunca mova o dispositivo enquanto estiver ligado ou quente.
23. Não coloque o aparelho sob armários de cozinha devido ao aumento de calor e vapor.
24. O cabo de alimentação não deve ser colocado sobre o dispositivo e não deve tocar ou ficar perto de superfícies quentes. Não coloque o dispositivo sob uma tomada elétrica.
25. Limpe o aparelho após cada uso.
26. Não use o aparelho com as mãos molhadas.
27. A superfície da grelha não deve ser tocada com nenhum objeto pontiagudo (por exemplo, faca).
28. Não cubra a placa de aquecimento com papel alumínio , etc., pois isso pode causar acúmulo de calor e danificar as peças plásticas e o revestimento.
29. Não coloque utensílios de cozinha sobre o fogão durante o uso.
30. Não use utensílios de cozinha de plástico ao operar a grelha, eles podem derreter
31. Remova todo o material de embalagem antes da primeira utilização. Atenção! No caso de um invólucro com elementos metálicos, uma película protetora pouco visível pode ser estendida sobre esses elementos, que também devem ser removidos.
32. O dispositivo não se destina a ser operado usando temporizadores externos ou um sistema de controle remoto separado.
33. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes do uso indevido do aparelho.

34. NUNCA cubra o aparelho enquanto estiver em funcionamento ou quando estiver completamente frio.

35. Lembre-se que os elementos de aquecimento do aparelho demoram para esfriar completamente.

36. Não exponha o aparelho a intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade elevada (casas de banho, casas móveis húmidas).

37. CUIDADO: Retire sempre a ficha da tomada elétrica após terminar o trabalho.

Dicas de uso:

Unte as frigideiras (3) primeiro com gordura e depois frite:

- a) Ovo misturado com cogumelos, temperado com sal e pimenta,
- b) Pimentos e cogumelos cobertos com queijo azul ou mozzarella, temperados a gosto.

Use ferramentas de madeira para remover alimentos das panelas.

Frite alimentos pré-preparados sem gordura na placa de aquecimento (2), recomendamos:

- a) Fatias finas de bacon.
- b) Corte a carne bovina e suína em fatias finas (0,3 cm), pique a carne, deixe marinar, cubra a tigela com a carne, deixe na geladeira por no mínimo 2 horas.

Recomendo especialmente: boi e peçoço de porco, pois carnes mais soltas são marinadas e assadas mais rápido. Marinada: pronta conforme receita da embalagem ou misture seus temperos preferidos com mel e azeite, pincele a mistura dos dois lados da carne com um pincel de silicone, coloque em uma tigela uma em cima da outra e cubra antes colocando na geladeira.

c) Peito de frango, fígado picado não precisa amassar, basta cortar o peito em fatias de 0,5-0,7 cm de espessura e temperar para untar antes de fritar. Vire a carne várias vezes até que esteja bem dourada.

d) Hambúrgueres, espetos.

e) Legumes: tiras de pimentão, rodela finas de abobrinha e cogumelos com 0,5 cm de espessura, polvilhados com ervas vão cozinhar mais rápido.

f) Não limite sua fantasia culinária e componha seus próprios pratos.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- 1. Caixa
- 2. Placa de grelhar
- 3. Frigideiras
- 4. Chave liga/desliga

ANTES DE LIGAR O DISPOSITIVO

- certifique-se de que o dispositivo está colocado sobre uma superfície plana e resistente ao calor.
- certifique-se de que existe espaço de ventilação suficiente à volta do grelhador, pelo menos 30 cm de cada lado.
- certifique-se de que o aparelho está seco.
- o aparelho não se destina a utilização no exterior.
- não utilize alimentos congelados.

ANTES DO PRIMEIRO USO

Limpe todas as partes do dispositivo conforme descrito na seção "Limpeza e manutenção". Unte as forminhas (3) com um pouco de óleo. Coloque a placa grill (2) no alojamento (1) com o elemento de aquecimento e insira as panelas (3). Ligue o aparelho no interruptor On/off (4) cerca de 10 minutos para remover o revestimento protetor dos elementos de aquecimento. Uma pequena quantidade de fumaça pode ser produzida durante este processo, isso é normal quando usado pela primeira vez. Certifique-se de que a sala está bem ventilada.

USANDO O DISPOSITIVO

Prepare todos os ingredientes cortando-os em pequenos pedaços ou fatias. Ligue o botão de ligar o aparelho (4) e aguarde cerca de 10 minutos até que aqueça bem.

Unte o prato (2) e as panelas (3). Coloque os alimentos selecionados na placa de grelhar (2). Coloque os produtos para cozer e torrar nas formas (3). Certifique-se de que os ingredientes nas panelas (3) não entram em contacto com a resistência colocada por cima da placa (2) e por cima das panelas (3). Cuidado, o aparelho está quente.

Vire os alimentos regularmente. Não perfure os alimentos para mantê-los suculentos. Toste os alimentos até que fiquem dourados e macios visualmente. Após o cozimento, retire os alimentos imediatamente para evitar que grudem no prato e queimem.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar, certifique-se de que o aparelho esteja desligado, desconectado da fonte de alimentação e que tenha esfriado.

Limpe previamente a placa com um papel de cozinha para remover restos de comida e gorduras. Enxágue a placa de grelhar (2) e as panelas (3) à mão em água limpa com detergente para a loiça e depois lave à mão ou na máquina de lavar loiça. Não use

esfregões ásperos para não riscar o revestimento. Recomendamos lavar à mão apenas as espátulas de madeira. Nunca mergulhe a caixa (1) em água. O corpo (1) pode ser limpo com um pano úmido.

Dados técnicos:

Tensão: 220-240 V ~ 50/Hz

Potência nominal: 1200W

Potência máxima: 800 W



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

(LT) LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI SKAITYKITE IR IŠSAUGOJITE ATEIČIAI

1. Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite vartotojo vadovą ir vadovaukitės jame pateiktomis instrukcijomis. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Nenaudokite jo kitiems tikslams, kurie neatitinka numatyto naudojimo.
3. Prietaisą reikia jungti tik prie įžeminto 220-240V ~50Hz lizdo. Siekiant padidinti naudojimo saugumą, daugelis elektros prietaisų neturėtų būti jungiami prie vienos maitinimo grandinės vienu metu.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir neleiskite juo naudotis vaikams ar žmonėms, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei tai atliekama prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumui arba jiems buvo duota instrukcija, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų atlikti valymo ir naudotojo priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš lizdo laikydami už lizdo ranka. NEtraukite už tinklo laido.
7. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso nuo oro sąlygų (lietaus, saulės ir kt.) ir nenaudokite jo didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto įmonė, kad būtų išvengta pavojaus.
9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas arba neveikia tinkamai. Netaisykite įrenginio patys, nes galite sukelti elektros smūgį. Sugadintą prietaisą gražinkite į atitinkamą techninės priežiūros centrą, kad jis

apžiūrėtų arba suremontuotų. Bet kokį remontą gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Padėkite įrenginį ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir kt.

11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas neturi kabėti virš stalo krašto arba liesti karštų paviršių.

13. Nepalikite įjungto įrenginio arba maitinimo adapterio be priežiūros.

14. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė likutinė srovė neviršija 30 mA. Dėl to kreipkitės į elektriką.

15. Padėkite įrenginį ant aukštai temperatūrai atsparių paviršių

16. Norint užtikrinti tinkamą oro cirkuliaciją, būtinas mažiausiai 30 cm atstumas iš visų prietaiso pusių.

17. Nestatykite prietaiso ant greitai įkaistančių paviršių.

18. Nestatykite prietaiso ant dujinės ar elektrinės viryklės, šalia sienos arba šalia šilumos šaltinių.

19. Šioje įrangoje nenaudokite medžio anglies ar panašių degalų.

20. Prieš valydami, perkeldami, išardydami, surinkdami ir sandėliuodami įrenginį: išjunkite įrenginį, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir palaukite, kol grotelės atvės.



21. Operacinio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių.

22. Niekada nejudinkite prietaiso, kai jis įjungtas arba karštas.

23. Nestatykite prietaiso po virtuvės spintelėmis dėl kylančio karščio ir garų.

24. Maitinimo laidu negalima tiesiti virš prietaiso ir neliesiti arba gulėti šalia karštų paviršių. Nestatykite prietaiso po elektros lizdu.

25. Išvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo.

26. Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.

27. Grilio paviršiaus negalima liesti jokiais aštriais daiktais (pvz., peiliu).

28. Neuždenkite kaitinimo plokštės aliuminio folija ir pan., nes tai gali įkaisti ir sugadinti plastikines dalis bei dangą.

29. Nedėkite virtuvės reikmenų ant kaitlentės, kai jas naudojate.

30. Dirbdami su griliu nenaudokite plastikinių virtuvės reikmenų, jie gali išsilydyti

31. Prieš naudodami pirmą kartą, išimkite visas pakavimo medžiagas. Dėmesio! Jei korpusas yra su metaliniais elementais, ant šių elementų gali būti ištempta vos matoma apsauginė folija, kurią taip pat reikia nuimti.

32. Prietaisas nėra skirtas valdyti naudojant išorinius laikmačius arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

33. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo įrenginio naudojimo.

34. NIEKADA neuždenkite prietaiso, kai jis veikia arba kai jis visiškai atvėsęs.

35. Nepamirškite, kad prietaiso kaitinimo elementai visiškai atvės.

36. Nelaikykite prietaiso nuo oro sąlygų (lietaus, saulės ir kt.) ir nenaudokite jo didelės

drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

37. DĖMESIO: Baigę darbą visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Naudojimo patarimai:

Keptuves (3) iš pradžių ištepkite riebalais ir tada kepkite:

- Kiaušinis sumaišytas su grybais, pagardintas druska ir pipirais,
- Paprikos ir grybai apibarstyti pelėsiniu sūriu arba mocarela, pagardinti pagal pageidavimą.

Naudokite medinius įrankius maistui išimti iš keptuvių.

Ant kaitinimo plokštės (2) kepti jau paruoštą maistą be riebalų, rekomenduojame:

- Ploni šoninės griežinėliai.
- Jautieną ir kiaulieną supjaustykite plonais griežinėliais (0,3 cm), mėsą susmulkinkite, pamarinuokite, uždenkite dubenį su mėsa, palikite šaldytuve mažiausiai 2 valandas.
Ypač rekomenduoju: jautienos ir kiaulienos sprandinę, nes puresnė mėsa greičiau marinuojasi ir iškepa. Marinatas: paruoštas paruoštas pagal receptą ant pakuočės arba sumaišykite mėgstamus prieskonius su medumi ir aliejumi, mišiniui iš abiejų mėsos pusių aptepkite silikoniniu šepetėliu, dėkite į dubenį viena ant kito ir prieš tai uždenkite. dedant į šaldytuvą.
- Vištienos krūtinėlės, smulkintų kepenėlių trinti nereikia, tereikia krūtinėlę supjaustyti 0,5-0,7 cm storio griežinėliais ir prieš kepanat pagardinti, kad pateptų. Mėsą keletą kartų apverskite, kol ji aiškiai apskrus.
- Mėsainiai, iešmeliai.
- Daržovės: greičiausiai iškeps pipirų juostelės, ploni 0,5 cm storio cukinijos ir grybų griežinėliai, pabarstyti žolelėmis.
- Neribokite savo kulinarinės fantazijos ir kurkite patiekalus patys.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- Korpusas
- Grilio plokštė
- Keptuvės
- Įjungimo/išjungimo jungiklis

PRIEŠ ĮJUNGIANT PRIETAISĄ

- įsitikinkite, kad prietaisas yra ant lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus.
- įsitikinkite, kad aplink grotelės yra pakankamai ventilacijos erdvės, bent 30 cm iš abiejų pusių.
- įsitikinkite, kad prietaisas yra sausas.
- prietaisas nėra skirtas naudoti lauke.
- nenaudokite šaldyto maisto.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMAJĄ

Išvalykite visas prietaiso dalis, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“. Nedideles keptuves (3) patepkite trupučiu aliejaus. Uždėkite grilio plokštę (2) ant korpuso (1) su kaitinimo elementu ir įstatykite keptuves (3). Įjunkite prietaisą įjungimo/išjungimo jungikliu (4) maždaug 10 minučių, kad pašalintumėte apsauginę dangą nuo kaitinimo elementų. Šio proceso metu gali susidaryti nedidelis dūmų kiekis. Tai normalu naudojant pirmą kartą. Įsitikinkite, kad patalpa tinkamai vėdinama.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Paruoškite visus ingredientus, supjaustydami juos mažais gabalėliais arba griežinėliais. Įjunkite įrenginio perjungimo mygtuką (4) ir palaukite apie 10 minučių, kol jis gerai įkais.

Sutepkite lėkštę (2) ir keptuves (3). Padėkite pasirinktą maistą ant grotelių (2). Kepimui ir skrudinimui skirtus produktus sudėkite į keptuves (3). Įsitikinkite, kad keptuvėse (3) esantys ingredientai nesiliestų su kaitinimo elementu, esančiu virš kaitintės (2) ir virš keptuvių (3). Būkite atsargūs, prietaisas karštas.

Reguliariai apverskite maistą. Nedurkite maisto, kad maistas būtų sultingas. Skrudinkite maistą iki vizualiai pageidaujamo rudumo ir minkštumo. Baigę maistą nedelsdami išimkite maistą, kad nepriliptų prie lėkštės ir nesudegtų.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir atvėsęs. Iš anksto nuvalykite kaitlentę popieriniu rankšluosčiu, kad pašalintumėte maisto likučius ir riebalus. Grilio plokštę (2) ir keptuves (3) išskalaukite rankomis švariame vandenyje, pridėdami ploviklio, tada išplaukite rankomis arba indaplovėje. Nenaudokite šiurkščių šveitimo pagalvėlių, kad nesubraižytumėte dangos. Rekomenduojame plauti tik rankomis medines menteles. Niekada nemerkite korpuso (1) į vandenį. Korpusą (1) galima nuvalyti drėgna šluoste.

Techniniai duomenys:
Įtampa: 220-240V ~50/Hz
Nominali galia: 1200W
Didžiausia galia: 800 W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED

OLULISED OHUTUSJUHISED

LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITA EDASISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme kasutamisest mittesihipäraselt või ebaõigest kasutamisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis on vastuolus selle ettenähtud kasutusega.
3. Seadet tohib ühendada ainult maandatud pistikupesassa 220-240V ~50Hz. Kasutusohutuse suurendamiseks ei tohiks paljusid elektriseadmeid korraga ühte toiteahelasse ühendada.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste läheduses. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega lubage seda kasutada lastel ega inimestel, kes ei tunne seadet.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole seadmeid puudutavaid kogemusi või teadmisi, kui seda kasutatakse selle eest vastutava isiku järelevalve all. nende ohutust või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Lapsed ei tohi puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nende järelevalve all.
6. Pärast kasutamist eemaldage alati pistik pistikupesast, hoides pistikupesast käega. ÄRGE tõmmake võrgujuhtmest.
7. Ärge kastke juhet, pistikut ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste kätte (vihm, päike jne) ega kasutage seda kõrge õhuniiskusega tingimustes (vannitoad, niisked haagissuvilad).
8. Kontrollige perioodiliselt toitejuhtme seisukorda. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsialiseeritud remonditöökojas.
9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks vastavasse teeninduskeskusesse. Remonti võivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Valesti teostatud remont võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu.
10. Asetage seade jahedale, stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu: elektripliit, gaasipõleti jne....
11. Ärge kasutage seadet süttivate materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle laua serva ega puudutada kuumi pindu.
13. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega toiteadapterit järelevalveta.
14. Täiendavaks kaitseks on soovitatav elektriahelasse paigaldada rikkevoolukaitse (RCD),

mille nimijääkvool ei ületa 30 mA. Selleks pöörduge elektriку poole.

15. Asetage seade kõrgele temperatuurile vastupidavatele pindadele

16. Korralikuks õhuringluseks peab seadme kõikidel külgedel olema vähemalt 30 cm vahemaa.

17. Ärge asetage seadet pindadele, mis kuumenevad kiiresti.

18. Ärge asetage seadet gaasi- või elektripliidile, seina lähedusse ega soojusallikate vahetusse lähedusse.

19. Ärge kasutage selles seadmes sütt või sarnaseid kütuseid.

20. Enne seadme puhastamist, teisaldamist, lahtivõtmist, kokkupanemist ja hoiustamist: lülitage seade välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni grill jahtub.



21. Tööseadme ligipääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.

22. Ärge kunagi liigutage seadet, kui see on sisse lülitatud või kuum.

23. Ärge asetage seadet köögikappide alla tõusva kuumuse ja auru tõttu.

24. Toitejuhett ei tohi asetada seadme kohale ning see ei tohi puudutada kuumasid pindu ega asuda nende läheduses. Ärge asetage seadet pistikupesaga alla.

25. Puhastage seadet pärast iga kasutuskorda.

26. Ärge kasutage seadet märgade kätega.

27. Grilli pinda ei tohi puudutada teravate esemetega (nt noaga).

28. Ärge katke kütteplaati alumiiniumfooliumiga vms, kuna see võib põhjustada kuumuse kogunemist ning kahjustada plastosi ja katet.

29. Ärge asetage kasutamisel kööginõusid pliidiplaatidele.

30. Ärge kasutage grilli töötamisel plastikust köögitarvikuid, need võivad sulada

31. Eemaldage kogu pakkematerjal enne esmakordset kasutamist. Tähelepanu!

Metallelementidega korpuse puhul võib nende elementide peale venitada vaevunähtav kaitsekile, mis tuleks samuti eemaldada.

32. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks väliste taimerite või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.

33. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad seadme mittesihipärasest kasutamisest.

34. ÄRGE KUNAGI katke seadet kinni, kui see töötab või kui see on täielikult jahtunud.

35. Pidage meeles, et seadme kütteelementide täielik jahtumine võtab aega.

36. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste kätte (vihm, päike jne) ega kasutage seda kõrge õhuniiskusega tingimustes (vannitoad, niisked haagissuvilad).

37. ETTEVAATUST: Pärast töö lõpetamist eemaldage alati pistik pistikupesast.

Kasutusnõuanded:

Määri pannid (3) esmalt rasvaga ja seejärel prae:

a) Seentega segatud muna, maitsestatud soola ja pipraga,

b) Sinihallitusjuustu või mozzarella kaetud paprika ja seened, maitsestatud vastavalt soovile.

Kasutage toidu pannidelt eemaldamiseks puidust tööriistu.

Eelvalmistatud toitu ilma rasvata praadida kuumutusplaadil (2), soovitame:

a) õhukesed peekoniviilud.

- b) Lõika veise- ja seaaliha õhukesteks viiludeks (0,3 cm), tamba liha, marineeri, kata kauss lihaga, jäta külmkappi vähemalt 2 tunniks. Eriti soovitan: veise- ja seaakaelaliha, kuna kobedam liha marineerub ja küpseb kiiremini. Marinaad: valmis vastavalt pakendil olevale retseptile või sega meelepäraseid maitseaineid mee ja õliga, pintselda segu silikoonpintsliga mõlemalt poolt liha, pane üksteise peale kaussi ja kata enne pannes selle külmkappi.
- c) Kana rinnatükk, hakkmaks ei vaja pudrutamist, lihtsalt lõika rinnatükk 0,5-0,7 cm paksusteks viiludeks ja maitsesta enne praadimist määramiseks. Pöörake liha mitu korda, kuni see on selgelt pruunistunud.
- d) Burgerid, vardas.
- e) Kõõgiviljad: piprarivad, õhukesed 0,5 cm paksused suvikõrvitsaviilud ja seened, ürtidega üle puistatud, valmivad kõige kiiremini.
- f) Ärge piirake oma kulinaarset fantaasiat ja koostage oma toidud ise.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|---------------|----------------------|
| 1. Korpus | 2. Grillplaat |
| 3. Praepannid | 4. Sisse/välja lüüti |

ENNE SEADME SISSELÜÜTAMIST

- veenduge, et seade on asetatud tasasele kuumakindlale pinnale.
- veenduge, et grilli ümber oleks piisavalt ventilatsiooniruumi, mõlemal küljel vähemalt 30 cm.
- veenduge, et seade on kuiv.
- seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välitingimustes.
- ärge kasutage külmutatud toitu.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Puhastage kõiki seadme osi, nagu on kirjeldatud jaotises "Puhastamine ja hooldus". Määri väikesed pannid (3) väheste õliga. Asetage grillplaat (2) koos kütteelementidega korpusse (1) ja pange pannid (3) sisse. Lülitage seade sisse/välja lülitiga (4) umbes 10 minutiks sisse, et eemaldada kütteelementide kaitsekate. Selle protsessi käigus võib tekkida väike kogus suitsu, mis on esmakordsel kasutamisel normaalne. Veenduge, et ruum oleks korralikult ventileeritud.

SEADME KASUTAMINE

Valmistage kõik koostisosad ette, lõigates need väikesteks tükkideks või viiludeks. Lülitage seadme lülitusnupp (4) sisse ja oodake umbes 10 minutit, kuni see korralikult soojeneb.

Määrige plaat (2) ja pannid (3). Asetage valitud toit grillplaadile (2). Pange küpsetamiseks ja röstimiseks mõeldud tooted pannidesse (3). Veenduge, et pannide (3) koostisained ei puutuks kokku pliidiplaadi (2) ja pannide (3) kohale asetatud küttekehaga. Olge ettevaatlik, seade on kuum.

Pöörake toitu regulaarselt. Ärge torgake toitu läbi, et toit oleks mahlane. Röstige toitu visuaalselt soovitud pruunistumise ja pehmuseni. Pärast küpsetamist eemaldage toit koheselt, et vältida plaadi külge kleepumist ja kõrbemist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist veenduge, et seade on välja lülitatud, vooluvõrgust lahti ühendatud ja jahtunud. Toidujääkide ja rasva eemaldamiseks puhastage pliidiplaat eelnevalt paberrätikuga. Loputage grillplaati (2) ja panne (3) kätsi puhtas vees, millele on lisatud nõudepesuvahendit, seejärel peske kätsi või nõudepesumasinas. Ärge kasutage karedaid küürimislappe, et mitte katet kriimustada. Soovitame pesta ainult kätsi puidust spaatleid. Ärge kunagi kastke korpus (1) vette. Korpus (1) saab pühkida niiske lapiga.

Tehnilised andmed:

Pinge: 220-240V ~50/Hz

Nimivõimsus: 1200W

Maksimaalne võimsus: 800 W



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

(CZ) ČESKY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím zařízení si přečtěte uživatelskou příručku a dodržujte pokyny v ní obsažené. Výrobce neručí za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho

určením nebo nesprávnou obsluhou.

2. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho zamýšleným použitím.

3. Zařízení by mělo být připojeno pouze do uzemněné zásuvky 220-240V ~50Hz.

Pro zvýšení bezpečnosti používání by mnoho elektrických zařízení nemělo být připojeno k jednomu silovému okruhu současně.

4. Buďte zvláště opatrní při používání zařízení v blízkosti dětí. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály, a nedovolte dětem nebo osobám, které zařízení neznají, používat jej.

5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí zařízení, pokud je prováděno pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si s vybavením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem.

6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky uchopením zásuvky rukou. **NETAHEJTE** za síťový kabel.

7. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý spotřebič do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (děšť, slunce atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách vysoké vlhkosti (koupelny, vlhké mobilní domy).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn ve specializované opravně, aby se předešlo nebezpečí.

9. Spotřebič nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud spadl nebo byl poškozen jiným způsobem nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Vraťte poškozené zařízení do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Jakékoli opravy mohou být prováděny pouze autorizovanými servisními místy. Nesprávně provedená oprava může mít za následek vážné nebezpečí pro uživatele.

10. Umístěte zařízení na chladný, stabilní, rovný povrch, mimo horké kuchyňské spotřebiče, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd....

11. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

13. Nenechávejte zapnuté zařízení ani síťový adaptér bez dozoru.

14. Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. Obratě se na to prosím s elektrikářem.

15. Umístěte zařízení na povrchy odolné vysokým teplotám

16. Pro správnou cirkulaci vzduchu je zapotřebí minimální vzdálenost 30 cm na všech stranách zařízení.

17. Nepokládejte zařízení na povrchy, které se rychle zahřívají.

18. Neumisťujte spotřebič na plynovou nebo elektrickou varnou desku, do blízkosti zdi nebo do bezprostřední blízkosti zdroje tepla.

19. V tomto zařízení nepoužívejte dřevěné uhlí ani podobná paliva.

20. Před čištěním, přemísťováním, demontáží, montáží a uložením zařízení: vypněte zařízení, odpojte jej od sítě a počkejte, až gril vychladne.



21. Teplota přístupných ploch ovládacího zařízení může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení.

22. Nikdy nepřemisťujte zařízení, pokud je zapnuté nebo horké.

23. Neumisťujte spotřebič pod kuchyňské skříňky kvůli stoupajícímu teplu a páře.

24. Napájecí kabel nesmí být položen přes zařízení a neměl by se dotýkat nebo ležet v blízkosti horkých povrchů. Neumisťujte zařízení pod elektrickou zásuvku.

25. Po každém použití zařízení vyčistěte.

26. Nepoužívejte zařízení s mokřýma rukama.

27. Povrchu grilu by se neměly dotýkat žádné ostré předměty (např. nůž).

28. Topnou desku nezakrývejte hliníkovou fólií apod., mohlo by dojít k nahromadění tepla a poškození plastových dílů a povlaku.

29. Během používání na varné desky nepokládejte kuchyňské náčiní.

30. Při obsluze grilu nepoužívejte plastové kuchyňské náčiní, mohlo by se roztavit

31. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál. Pozornost! V případě pouzdra s kovovými prvky může být přes tyto prvky natažena sotva viditelná ochranná fólie, která by měla být rovněž odstraněna.

32. Zařízení není určeno k ovládní pomocí externích časovačů nebo samostatného systému dálkového ovládní.

33. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným používáním zařízení.

34. NIKDY nezakrývejte spotřebič, když je v provozu nebo když úplně vychladne.

35. Pamatujte, že topným tělesům zařízení nějakou dobu trvá, než zcela vychladnou.

36. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (déšť, slunce atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách vysoké vlhkosti (koupelny, vlhké mobilní domy).

37. POZOR: Po ukončení práce vždy vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Tipy pro použití:

Pánve (3) nejprve vymažte tukem a poté smažte:

a) Vejce smíchané s houbami, ochucené solí a pepřem,

b) Papriky a žampiony pokryté nivou nebo mozzarellou, ochucené dle libosti.

K odstranění jídla z pánví použijte dřevěné nástroje.

Smažte předem připravené jídlo bez tuku na plotýnce (2), doporučujeme:

a) Tenké plátky slaniny.

b) Hovězí a vepřové maso nakrájíme na tenké plátky (0,3 cm), maso naklepeme, marinujeme, misku s masem přikryjeme a necháme minimálně 2 hodiny v lednici.

Doporučuji zejména: hovězí a vepřovou krkovičku, jelikož volnější maso se rychleji marinuje a peče. Marináda: hotová připravená podle receptu na obalu nebo smíchejte své oblíbené koření s medem a olejem, směs potřete z obou stran masa silikonovým kartáčem, vložte do mísy na sebe a zakryjte před dát do lednice.

c) Kuřecí prsa, mletá játra nevyžadují šťouchání, stačí prsa nakrájet na 0,5-0,7 cm silné plátky a před smažením okořeníme, aby se omastily. Maso několikrát otočte, dokud nebude zřetelně opečené.

d) Burgery, špízy.

e) Zelenina: nejrychleji se uvarí proužky papriky, tenké plátky cukety a žampiony silné 0,5 cm, posypané bylinkami.

f) Neomezujte svou kulinářskou fantazii a sestavujte si vlastní pokrmy.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Pouzdro
2. Grilovací deska
3. Pánve na smažení
4. Vypínač

PŘED ZAPNUTÍM PŘÍSTROJE

- ujistěte se, že je zařízení umístěno na rovném, žáruvzdorném povrchu.
- ujistěte se, že je kolem grilu dostatečný prostor pro větrání, minimálně 30 cm na každé straně.
- ujistěte se, že je zařízení suché.
- zařízení není určeno pro venkovní použití.
- nepoužívejte mražené potraviny.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyčistěte všechny části zařízení, jak je popsáno v části „Čištění a údržba“. Malé pánve (3) vymažte trochou oleje. Nasadte grilovací desku (2) na kryt (1) s topným tělesem a vložte pánve (3). Zapněte zařízení vypínačem (4) asi na 10 minut, abyste odstranili ochranný povlak z topných těles. Během tohoto procesu může vznikat malé množství kouře, což je při prvním použití normální.

Ujistěte se, že místnost je řádně větraná.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Všechny ingredience připravíme tak, že je nakrájíme na malé kousky nebo plátky. Zapněte vypínač zařízení (4) a počkejte asi 10 minut, dokud se dobře nezahřeje.

Vymažte plech (2) a pánve (3). Položte vybrané jídlo na grilovací desku (2). Výrobky na pečení a opékání vložte do pánví (3). Ujistěte se, že ingredience v pánvích (3) nepřijdou do kontaktu s topným tělesem umístěným nad varnou deskou (2) a nad pánvemi (3). Budte opatrní, přístroj je horký.

Jídlo pravidelně obračejte. Jídlo nepropichujte, aby zůstalo šťavnaté. Toastujte jídlo, dokud nebude vizuálně požadované zhnědnutí a měkkost. Po uvaření jídlo ihned vyjměte, aby se nepřichytilo k talíři a nepřipálilo se.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním se ujistěte, že je zařízení vypnuté, odpojené od zdroje napájení a vychladlé. Varnou desku předem vyčistěte papírovou utěrkou, abyste odstranili zbytky jídla a mastnotu. Opláchněte grilovací desku (2) a pánve (3) ručně v čisté vodě s přídatkem prostředku na mytí nádobí, poté umyjte ručně nebo v myčce. Nepoužívejte drsné drátěnky, aby nedošlo k poškrábání povlaku. Dřevěné špachtle doporučujeme mýt pouze ručně. Nikdy neponořujte kryt (1) do vody. Tělo (1) lze otřít vlhkým hadříkem.

Technická data:

Napětí: 220-240V ~50/Hz

Nominální výkon: 1200W

Maximální výkon: 800 W



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na smíšený odpad!!

(RO) ROMÂNĂ

TERMENI GENERALI DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului contrar utilizării prevăzute sau de funcționare necorespunzătoare.
2. Aparatul este doar pentru uz casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri care nu sunt conforme cu utilizarea prevăzută.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu împământare 220-240V ~50Hz. Pentru a crește siguranța utilizării, multe dispozitive electrice nu ar trebui conectate la un

circuit de alimentare în același timp.

4. Fiți deosebit de atenți când utilizați dispozitivul când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți copiilor sau persoanelor nefamiliare cu dispozitivul să-l folosească.

5. **AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă este realizat sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul plasei.

7. Nu scufundați cablul, ștecherul sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, case mobile umede).

8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o unitate de reparații specializată pentru a evita pericolul.

9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corespunzător. Nu reparați singur dispozitivul, deoarece poate provoca electrocutare. Returnați dispozitivul deteriorat la centrul de service corespunzător pentru inspecție sau reparare. Orice reparație poate fi efectuată numai de către punctele de service autorizate. Reparația efectuată necorespunzător poate duce la un pericol grav pentru utilizator.

10. Așezați aparatul pe o suprafață răcoroasă, stabilă, plană, departe de aparatele de bucătărie fierbinți precum: aragaz electric, arzător pe gaz etc....

11. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13. Nu lăsați dispozitivul pornit sau adaptorul de rețea nesupravegheat.

14. Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric cu un curent rezidual nominal care nu depășește 30 mA. Vă rugăm să consultați un electrician pentru aceasta.

15. Așezați dispozitivul pe suprafețe rezistente la temperaturi ridicate

16. Pentru o circulație adecvată a aerului, este necesară o distanță minimă de 30 cm pe toate părțile dispozitivului.

17. Nu așezați dispozitivul pe suprafețe care se încălzesc rapid.

18. Nu așezați aparatul pe o plită cu gaz sau electrică, lângă un perete sau în imediata apropiere a surselor de căldură.

19. Nu utilizați cărbune sau combustibili similari în acest echipament.

20. Înainte de curățarea, mutarea, dezasamblarea, asamblarea și depozitarea dispozitivului: opriți dispozitivul, deconectați-l de la rețea și așteptați până când grătarul se răcește.



21. Temperatura suprafețelor accesibile ale dispozitivului de operare poate fi mare. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale dispozitivului.

22. Nu mutați niciodată dispozitivul când este pornit sau fierbinte.

23. Nu așezați aparatul sub dulapurile de bucătărie din cauza creșterii căldurii și a aburului.

24. Cablul de alimentare nu trebuie așezat peste dispozitiv și nu trebuie să atingă sau să se afle în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu așezați dispozitivul sub o priză electrică.

25. Curățați dispozitivul după fiecare utilizare.

26. Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude.

27. Suprafața grătarului nu trebuie atinsă cu obiecte ascuțite (de ex. cuțit).

28. Nu acoperiți placa de încălzire cu folie de aluminiu etc., deoarece acest lucru poate cauza acumularea de căldură și deteriorarea pieselor din plastic și a stratului de acoperire.

29. Nu așezați ustensile de bucătărie pe plite când sunt folosite.

30. Nu folosiți ustensile de bucătărie din plastic atunci când utilizați grătarul, acestea se pot topi

31. Îndepărtați tot materialul de ambalare înainte de prima utilizare. Atenție! În cazul unei carcase cu elemente metalice, peste aceste elemente poate fi întinsă o folie de protecție abia vizibilă, care trebuie de asemenea îndepărtată.

32. Dispozitivul nu este conceput pentru a fi operat folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de telecomandă.

33. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

34. NU acoperi NICIODATĂ aparatul în timp ce acesta este în funcțiune sau când s-a răcit complet.

35. Rețineți că elementele de încălzire ale dispozitivului au nevoie de timp pentru a se răci complet.

36. Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, case mobile umede).

37. ATENȚIE: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după terminarea lucrărilor.

Sfaturi de utilizare:

Ungeți tığăile (3) mai întâi cu grăsime și apoi prăjiți:

a) Ou amestecat cu ciuperci, asezonat cu sare și piper,

b) Ardei și ciuperci acoperite cu brânză albastră sau mozzarella, asezonate după dorință.

Folosiți unelte din lemn pentru a îndepărta alimentele din tığăi.

Prăjiți alimentele pregătite în prealabil fără grăsime pe placa de încălzire (2), vă recomandăm:

a) Felii subțiri de bacon.

b) Taiati carnea de vită și porc în felii subțiri (0,3 cm), mărunțiți carnea, marinați, acoperiți vasul cu carnea, lăsați la frigider minim 2 ore.

Recomand în special: ceafă de vită și porc, deoarece carnea mai liberă este marinată și coaptă mai repede. Marinada: gata preparată conform rețetei de pe ambalaj sau amestecați condimentele preferate cu miere și ulei, ungeți amestecul pe ambele părți ale cărnii cu o perie de silicon, puneți-l într-un bol unul peste altul și acoperiți-l înainte. punându-l la frigider.

c) Pieptul de pui, ficatul tocat nu necesita piure, doar taiati pieptul in felii groase de 0,5-0,7 cm si asezonati la uns inainte de prajit.

Întoarceți carnea de câteva ori până se rumenește clar.

d) Burgeri, frigaruri.

e) Legume: fâșii de piper, felii subțiri de dovlecel și ciuperci de 0,5 cm grosime, stropite cu ierburii se vor găti cel mai repede.

f) Nu-ți limita fantezia culinară și compune-ți propriile preparate.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Carcasă 2. Placă grătar

3. Tigăi 4. Comutator Pornit/Oprit

ÎNAINTE DE A PORNII DISPOZITIVUL

- asigurați-vă că dispozitivul este așezat pe o suprafață plană, rezistentă la căldură.

- asigurați-vă că există suficient spațiu de ventilație în jurul grătarului, cel puțin 30 cm pe fiecare parte.

- asigurați-vă că dispozitivul este uscat.

- aparatul nu este destinat utilizării în aer liber.

- nu folosiți alimente congelate.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Curățați toate părțile dispozitivului așa cum este descris în secțiunea „Curățare și întreținere”. Ungeți tigăile mici (3) cu puțin ulei. Puneți placa grătar (2) pe carcasa (1) cu elementul de încălzire și introduceți tigăile (3). Porniți dispozitivul prin comutatorul de pornire/oprire (4) aproximativ 10 minute pentru a îndepărta stratul de protecție de pe elementele de încălzire. În timpul acestui proces poate fi produsă o cantitate mică de fum, acest lucru este normal atunci când este utilizat pentru prima dată. Asigurați-vă că camera este ventilată corespunzător.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Pregătiți toate ingredientele tăindu-le în bucăți mici sau felii. Porniți butonul de comutare al dispozitivului (4) și așteptați aproximativ 10 minute până se încălzește bine.

Ungeți farfuria (2) și tigăile (3). Așezați mâncarea selectată pe farfuria pentru grătar (2). Puneți produsele pentru coacere și prăjire în tigăi (3). Asigurați-vă că ingredientele din vasele (3) nu intră în contact cu elementul de încălzire amplasat deasupra plitei (2) și deasupra tigăilor (3). Atenție, dispozitivul este fierbinte.

Întoarceți mâncarea în mod regulat. Nu perforați alimentele pentru a păstra alimentele suculente. Prăjiți alimentele până la rumenirea și molicieune dorite vizual. După gătire, îndepărtați imediat alimentele pentru a evita să se lipească de farfurie și să le ardă.

CURATENIE SI MENTENANTA

Înainte de curățare, asigurați-vă că dispozitivul este oprit, deconectat de la sursa de alimentare și că s-a răcit. Curățați în prealabil plita cu un prosop de hârtie pentru a îndepărta reziduurile alimentare și grăsimea. Clătiți plita grătarului (2) și tigăile (3) manual în apă curată cu adaos de lichid de vase, apoi spălați manual sau în mașina de spălat vase. Nu utilizați tampoane de curățat aspre pentru a nu zgâria stratul. Vă recomandăm să spălați manual doar spatulele din lemn. Nu scufundați niciodată carcasa (1) în apă. Corpul (1) poate fi șters cu o cârpă umedă.

Date tehnice:

Tensiune: 220-240V ~50/Hz

Putere nominală: 1200W

Putere maxima: 800 W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

(GR) ΕΛΛΑΔΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση της ή από ακατάλληλη λειτουργία.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν συνάδουν με την προβλεπόμενη χρήση του.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~50Hz. Προκειμένου να αυξηθεί η ασφάλεια χρήσης, πολλές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να συνδέονται ταυτόχρονα σε ένα κύκλωμα ισχύος.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εάν πραγματοποιείται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
6. Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο του δικτύου.
7. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευής, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή εάν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Επιστρέψτε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά στο κατάλληλο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, μακριά από ζεστές συσκευές κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας υγραερίου κ.λπ.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη ή τον προσαρμογέα ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
14. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα που δεν

υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο για αυτό.

15. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνειες ανθεκτικές στις υψηλές θερμοκρασίες

16. Για τη σωστή κυκλοφορία του αέρα απαιτείται ελάχιστη απόσταση 30 cm σε όλες τις πλευρές της συσκευής.

17. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες που θερμαίνονται γρήγορα.

18. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εστίες αερίου ή ηλεκτρικής εστίασης, κοντά σε τοίχο ή σε άμεση γειτνίαση με πηγές θερμότητας.

19. Μη χρησιμοποιείτε κάρβουνο ή παρόμοια καύσιμα σε αυτόν τον εξοπλισμό.

20. Πριν από τον καθαρισμό, τη μετακίνηση, την αποσυναρμολόγηση, τη συναρμολόγηση και την αποθήκευση της συσκευής: απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει η σχάρα.



21. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής λειτουργίας

μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της

συσκευής.

22. Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή ενώ είναι ενεργοποιημένη ή ζεστή.

23. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από τα ντουλάπια της κουζίνας λόγω ανερχόμενης θερμότητας και ατμού.

24. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να τοποθετείται πάνω από τη συσκευή και δεν πρέπει να αγγίζει ή να βρίσκεται κοντά σε καυτές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από πρίζα.

25. Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

26. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

27. Η επιφάνεια της ψησταριάς δεν πρέπει να αγγίζεται με αιχμηρά αντικείμενα (π.χ. μαχαίρι).

28. Μην καλύπτετε την πλάκα θέρμανσης με αλουμινόχαρτο κ.λπ., καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση θερμότητας και να καταστρέψει τα πλαστικά μέρη και την επίστρωση.

29. Μην τοποθετείτε κουζινικά σκεύη στις εστίες όταν χρησιμοποιούνται.

30. Μη χρησιμοποιείτε πλαστικά σκεύη κουζίνας όταν χειρίζεστε τη ψησταριά, μπορεί να λιώσουν

31. Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας πριν από την πρώτη χρήση. Προσοχή! Στην περίπτωση ενός περιβλήματος με μεταλλικά στοιχεία, ένα ελάχιστο ορατό προστατευτικό φύλλο μπορεί να τεντωθεί πάνω από αυτά τα στοιχεία, το οποίο πρέπει επίσης να αφαιρεθεί.

32. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

33. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

34. ΠΟΤΕ μην καλύπτετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν έχει κρυώσει

τελείως.

35. Να θυμάστε ότι τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής χρειάζονται χρόνο για να κρυσώσουν εντελώς.

36. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

37. ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

Συμβουλές χρήσης:

Αλείφουμε τα τασιά (3) πρώτα με λίπος και μετά τηγανίζουμε:

α) Αυγό ανακατεμένο με μανιτάρια, καρυκευμένο με αλάτι και πιπέρι,

β) Πιπεριές και μανιτάρια καλυμμένα με μπλε τυρί ή μοτσαρέλα, καρυκευμένα κατά βούληση.

Χρησιμοποιήστε ξύλινα εργαλεία για να αφαιρέσετε τα τρόφιμα από τα τηγάνια.

Τηγανίζουμε προπαρασκευασμένα τρόφιμα χωρίς λίπος στην πλάκα θέρμανσης (2), συνιστούμε:

α) Λεπτές φέτες μπέικον.

β) Κόβουμε το μοσχάρι και το χοιρινό σε λεπτές φέτες (0,3 εκ.), χτυπάμε το κρέας, μαρινάρουμε, σκεπάζουμε το μπολ με το κρέας, αφήνουμε στο ψυγείο για τουλάχιστον 2 ώρες.

Συνιστώ ιδιαίτερα: μοσχαρίσιο και χοιρινό λαιμό, καθώς το πιο χαλαρό κρέας μαρινάρεται και ψήνεται πιο γρήγορα. Μαρινάδα: έτοιμη σύμφωνα με τη συνταγή της συσκευασίας ή ανακατέψτε τα αγαπημένα σας μπαχαρικά με μέλι και λάδι, αλείψτε το μείγμα και από τις δύο πλευρές του κρέατος με ένα πινέλο σιλίκονης, βάλτε το σε ένα μπολ το ένα πάνω στο άλλο και σκεπάστε το πριν βάζοντάς το στο ψυγείο.

γ) Το στήθος κοτόπουλου, ο κιμάς συκωτιού δεν χρειάζονται πολτοποιήση, απλά κόψτε το στήθος σε φέτες πάχους 0,5-0,7 εκ. και αλατοπιπερώστε το πριν το τηγανίσετε. Γυρίζουμε το κρέας αρκετές φορές μέχρι να ροδίσει καθαρά.

δ) Μπιφτέκια, σουβλάκια.

ε) Λαχανικά: λωρίδες πιπεριάς, λεπτές φέτες κολοκυθίου και μανιτάρια πάχους 0,5 εκ., πασπαλισμένα με μυρωδικά θα ψηθούν πιο γρήγορα.

στ) Μην περιορίζετε τη μαγειρική σας φαντασίωση και συνθέστε τα δικά σας πιάτα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Περιβλήμα

2. Πιάτο γκριλ

3. Τηγάνια

4. Διακόπτης On/Off

ΠΡΙΝ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

- βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη σε μια επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

- βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής χώρος αερισμού γύρω από τη σχάρα, τουλάχιστον 30 cm σε κάθε πλευρά.

- βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στεγνή.

- η συσκευή δεν προορίζεται για εξωτερική χρήση.

- μη χρησιμοποιείτε κατεψυγμένα τρόφιμα.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Καθαρίστε όλα τα μέρη της συσκευής όπως περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός και συντήρηση". Αλείφουμε τα μικρά τασιάκια (3) με λίγο λάδι. Τοποθετήστε την πλάκα γκριλ (2) στο περίβλημα (1) με το θερμαντικό στοιχείο και τοποθετήστε τα τασιά (3).

Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη On/Off (4) για περίπου 10 λεπτά για να αφαιρέσετε την προστατευτική επίστρωση από τα στοιχεία θέρμανσης. Μια μικρή ποσότητα καπνού μπορεί να παραχθεί κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, αυτό είναι φυσιολογικό όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά. Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται σωστά.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ετοιμάζουμε όλα τα υλικά κόβοντάς τα σε μικρά κομμάτια ή φέτες. Ενεργοποιήστε το κουμπί διακόπτη της συσκευής (4) και περιμένετε περίπου 10 λεπτά μέχρι να ζεσταθεί καλά.

Λαδώνουμε το πιάτο (2) και τα τασιά (3). Τοποθετήστε το επιλεγμένο φαγητό στην πλάκα γκριλ (2). Βάλτε τα προϊόντα για το ψήσιμο και το ψήσιμο στα τασιά (3). Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά στα τηγάνια (3) δεν έρχονται σε επαφή με την αντίσταση που βρίσκεται πάνω από την εστία (2) και πάνω από τα τηγάνια (3). Προσοχή, η συσκευή είναι ζεστή.

Γυρίστε το φαγητό τακτικά. Μην τρυπάτε το φαγητό για να διατηρείται το φαγητό ζουμερό. Φρυγανίστε το φαγητό μέχρι να ροδίσουν και να μαλακώσουν τα επιθυμητά οπτικά. Μετά το μαγείρεμα, αφαιρέστε αμέσως το φαγητό για να μην κολλήσει στο πιάτο και καεί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος και έχει κρυσώσει. Καθαρίστε εκ των προτέρων την εστία με χαρτοπετσέτα για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα φαγητού και το λίπος.

Ξεπλύνετε την πλάκα γκριλ (2) και τα τηγάνια (3) στο χέρι σε καθαρό νερό με την προσθήκη υγρού απορρυπαντικού και μετά πλύνετε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε τραχιά επιθέματα καθαρισμού για να μην γρατσουνίσετε την επιστρώση. Συνιστούμε να πλένετε μόνο ξύλινες σπάτουλες στο χέρι. Μην βυθίζετε ποτέ το περίβλημα (1) σε νερό. Το σώμα (1) μπορεί να σκουπιστεί με ένα υγρό πανί.

Τεχνικά δεδομένα:

Τάση: 220-240V ~50/Hz

Ονομαστική ισχύς: 1200W

Μέγιστη ισχύς: 800 W



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

(SR) СРПСКИ

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ

ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте га користити у друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. Уређај треба да буде прикључен само на уземљену утичницу 220-240В ~50Хз. Да би се повећала сигурност употребе, многи електрични уређаји не би требало да буду повезани на једно струјно коло у исто време.
4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју са уређајем и не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем да га користе.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о опреми, ако се она обавља под надзором лица одговорног за њихову безбедност или су им дата упутства о безбедној употреби уређаја и свесни су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и корисничко одржавање не би требало да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и под надзором.
6. Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕМОЈТЕ вући мрежни кабл.
7. Не урањајте кабл, утикач или цео апарат у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне мобилне кућице).
8. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованом сервису како би се избегла

опасност.

9. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или не ради исправно. Немојте сами поправљати уређај, јер може изазвати струјни удар. Вратите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Било какве поправке смеју да врше само овлашћени сервиси. Неправилно обављена поправка може довести до озбиљне опасности за корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, плински горионик, итд....

11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

13. Не остављајте уређај укључен или мрежни адаптер без надзора.

14. За додатну заштиту, препоручљиво је да се у електрично коло угради уређај диференцијалне струје (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. За ово се обратите електричару.

15. Поставите уређај на површине отпорне на високе температуре

16. За правилну циркулацију ваздуха потребно је минимално растојање од 30 цм са свих страна уређаја.

17. Не постављајте уређај на површине које се брзо загревају.

18. Не постављајте уређај на плинску или електричну плочу, близу зида или у непосредној близини извора топлоте.

19. Немојте користити дрвени угаљ или слична горива у овој опреми.

20. Пре чишћења, премештања, растављања, склапања и складиштења уређаја: искључите уређај, искључите га из електричне мреже и сачекајте да се роштиљ охлади.



21. Температура приступачних површина уређаја за рад може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја.

22. Никада не померајте уређај док је укључен или врућ.

23. Не стављајте уређај испод кухињских ормарића због пораста топлоте и паре.

24. Кабл за напајање не сме да буде положен преко уређаја и не сме да додирује или лежи близу врућих површина. Не стављајте уређај испод електричне утичнице.

25. Очистите уређај након сваке употребе.

26. Немојте користити уређај мокрим рукама.

27. Површину роштиља не треба додиривати оштрим предметима (нпр. ножем).

28. Не прекривајте грејну плочу алуминијумском фолијом, итд., јер то може изазвати накупљање топлоте и оштетити пластичне делове и премаз.

29. Не стављајте кухињски прибор на плоче за кување када је у употреби.

30. Немојте користити пластичне кухињске приборе када користите роштиљ, они се могу истопити

31. Уклоните сав материјал за паковање пре прве употребе. Пажња! У случају кућишта са металним елементима, преко ових елемената може да се навуче једва видљива заштитна фолија, коју такође треба уклонити.
32. Уређајем није предвиђено да се њиме користе екстерни тајмери или посебан систем даљинског управљања.
33. Произвођач није одговоран за штету насталу неправилним коришћењем уређаја.
34. НИКАДА не покривајте уређај док ради или када се потпуно охладио.
35. Запамтите да је грејним елементима уређаја потребно време да се потпуно охладе.
36. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне мобилне кућице).
37. ОПРЕЗ: Увек извуците утикач из електричне утичнице након завршетка рада.

Савети за употребу:

Телсије (3) прво подмажите машћу па пржите:

- а) Јаје помешано са печуркама, зачињено сољу и бибером,
- б) Паприке и печурке преливане плавим сиром или моцарелом, зачињене по жељи.

Користите дрвене алате да уклоните храну из тигања.

На грејној плочи (2) пржите унапред припремљену храну без масти, препоручујемо:

- а) Танке кришке сланине.
- б) Исеците говедину и свињетину на танке кришке (0,3 цм), излупајте месо, маринирајте, поклопите посуду са месом, оставите у фрижидеру најмање 2 сата.
Посебно препоручујем: говеђи и свињски врат, јер се растресито месо брже маринира и пече. Маринада: готова по рецепту на паковању или помешати омиљене зачине са медом и уљем, силиконском четком премазати смесу са обе стране меса, ставити у чинију једну на другу и поклопити пре стављајући га у фрижидер.
- в) Пилећа прса, млевена цигерлица не захтевају гњечење, само исецајте прса на кришке дебљине 0,5-0,7 цм и зачините за подмазивање пре пржења. Окрените месо неколико пута док не порумени.
- г) Пљесковице, ражњићи.
- д) Поврће: најбрже ће се кувати траке бибера, танке кришке тиквица и печурака дебљине 0,5 цм посуто зачинским биљем.
- ф) Не ограничавајте своју кулинарску фантазију и састављајте своја јела.

ОПИС УРЕЂАЈА

1. Кућиште
2. Плоча за роштиљ
3. Тигањи
4. Прекидач за укључивање/искључивање

ПРЕ УКЉУЧИВАЊА УРЕЂАЈА

- уверите се да је уређај постављен на равну површину отпорну на топлоту.
- пазите да око роштиља има довољно простора за вентилацију, најмање 30 цм са сваке стране.
- проверите да ли је уређај сув.
- уређај није намењен за спољашњу употребу.
- немојте користити замрзнуту храну.

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Очистите све делове уређаја као што је описано у одељку „Чишћење и одржавање“. Подмажите мале телсије (3) са мало уља. Поставите грил плочу (2) на кућиште (1) са грејним елементом и убаците посуде (3). Укључите уређај прекидачем за укључивање/искључивање (4) на око 10 минута да бисте уклонили заштитни премаз са грејних елемената. Током овог процеса може се произвести мала количина дима, што је нормално када се користи први пут. Уверите се да је просторија правилно проветрена.

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Припремите све састојке тако што ћете их исећи на мале комаде или кришке. Укључите прекидач уређаја (4) и сачекајте око 10 минута док се добро не загреје.

Подмажите плочу (2) и телсије (3). Ставите одабрану храну на плочу за роштиљ (2). Ставите производе за печење и тостирање у телсије (3). Уверите се да састојци у посудама (3) не дођу у контакт са грејним елементом постављеним изнад

плоче за кување (2) и изнад тигања (3). Будите опрезни, уређај је врућ.

Редовно окрећите храну. Немојте бушити храну да би храна остала сочна. Тостирајте храну до визуелно жељене смеђе боје и мекоће. Након кувања, одмах уклоните храну како бисте избегли да се залепе за тањир и да је загоре.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћења, уверите се да је уређај искључен, искључен из извора напајања и да се охладио. Претходно очистите плочу за кување папирним убрсом да бисте уклонили остатке хране и масноће. Грил плочу (2) и посуде (3) исперите ручно у чистој води са додатком течности за прање посуђа, а затим оперите ручно или у машини за прање судова. Немојте користити грубе јастучиће за рибање како не бисте огревали премаз. Препоручујемо само ручно прање дрвених лопатица. Никада не уријајте кућиште (1) у воду. Тело (1) се може обрисати влажном крпом.

Технички подаци:

Напон: 220-240В ~50/Хз

Називна снага: 1200В

Максимална снага: 800 В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.


(SV) SVENSKA

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR

VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER

LÄS NOGA OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

1. Innan du använder enheten, läs bruksanvisningen och följ instruktionerna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av användning av enheten i strid med dess avsedda användning eller felaktig användning.
2. Enheten är endast avsedd för hemmabruk. Använd den inte för andra ändamål som är oförenliga med dess avsedda användning.
3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag 220-240V ~50Hz. För att öka säkerheten vid användning bör många elektriska apparater inte anslutas till en strömkrets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder enheten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med enheten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med enheten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om den utförs under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna med användningen. Barn ska inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och övervakas.
6. Dra alltid ut kontakten ur uttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
7. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela apparaten i vatten eller någon annan

- vätska. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) och använd den inte i förhållanden med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husbilar).
8. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad bör den bytas ut av en specialistreparatör för att undvika fara.
 9. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte enheten själv, eftersom det kan orsaka elektriska stötar. Lämna tillbaka den skadade enheten till lämpligt servicecenter för inspektion eller reparation. Eventuella reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceställen. Felaktigt utförd reparation kan leda till allvarig fara för användaren.
 10. Placera enheten på en sval, stabil, jämn yta, borta från varma köksapparater som: elspis, gasbrännare, etc....
 11. Använd inte enheten nära brandfarliga material.
 12. Nätsladden får inte hänga över bordets kant eller vidröra heta ytor.
 13. Lämna inte enheten påslagen eller nätadaptorn utan uppsikt.
 14. För ytterligare skydd är det tillrådligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en märkström som inte överstiger 30 mA. Kontakta en elektriker för detta.
 15. Placera enheten på ytor som är resistenta mot höga temperaturer
 16. För korrekt luftcirkulation krävs ett minsta avstånd på 30 cm på alla sidor av enheten.
 17. Placera inte enheten på ytor som snabbt värms upp.
 18. Placera inte apparaten på en gas- eller elektrisk spis, nära en vägg eller i omedelbar närhet av värmekällor.
 19. Använd inte träkol eller liknande bränslen i denna utrustning.
 20. Innan du rengör, flyttar, tar isär, sätter ihop och förvarar enheten: stäng av enheten, koppla ur den från elnätet och vänta tills grillen svalnat.
 -  21. Temperaturen på de tillgängliga ytorna på manöveranordningen kan vara hög. Rör inte vid enhetens heta ytor.
 22. Flytta aldrig enheten medan den är på eller varm.
 23. Placera inte apparaten under köksskåp på grund av stigande värme och ånga.
 24. Nätsladden får inte läggas över enheten och får inte vidröra eller ligga nära heta ytor. Placera inte enheten under ett eluttag.
 25. Rengör enheten efter varje användning.
 26. Använd inte enheten med våta händer.
 27. Grillens yta bör inte vidröras med några vassa föremål (t.ex. kniv).
 28. Täck inte värmeplattan med aluminiumfolie etc., eftersom detta kan orsaka värmeuppbyggnad och skada plastdelarna och beläggningen.
 29. Placera inte köksredskap på hållarna när de används.
 30. Använd inte köksredskap av plast när du använder grillen, de kan smälta

31. Ta bort allt förpackningsmaterial före första användningen. Uppmärksamhet! Vid ett hus med metallelement kan en knappt synlig skyddsfolie sträckas över dessa element, som också bör tas bort.

32. Enheten är inte avsedd att användas med externa timers eller ett separat fjärrkontrollsystem.

33. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning av enheten.

34. Täck ALDRIG över apparaten när den är i drift eller när den har svalnat helt.

35. Kom ihåg att det tar tid för enhetens värmeelement att svalna helt.

36. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) och använd den inte i förhållanden med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husbilar).

37. **VARNING:** Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter avslutat arbete.

Användningstips:

Smörj formarna (3) först med fett och stek sedan:

- Ägg blandat med svamp, kryddat med salt och peppar,
- Paprika och svamp täckta med ädelost eller mozzarella, kryddad efter önskemål.

Använd träverktyg för att ta bort mat från kastruller.

Stek färdiglagad mat utan fett på värmeplattan (2), vi rekommenderar:

- Tunna skivor bacon.
- Skär nöt- och fläsket i tunna skivor (0,3 cm), slå köttet, marinera, täck skålen med köttet, låt stå i kylan i minst 2 timmar. Jag rekommenderar särskilt: nötkött och fläskhals, eftersom lösare kött marineras och bakas snabbare. Marinad: färdiglagad enligt receptet på förpackningen eller blanda dina favoritkryddor med honung och olja, pensla blandningen på båda sidor av köttet med en silikonborste, lägg den i en skål ovanpå den andra och täck den innan sätta den i kylan.
- Kycklingbröst, malet lever behöver inte mosas, skär bara bröstet i 0,5-0,7 cm tjocka skivor och krydda att smörja innan stekning. Vänd köttet flera gånger tills det är tydligt brynt.
- Hamburgare, spett.
- Grönsaker: remsor av peppar, tunna skivor zucchini och svamp 0,5 cm tjocka, beströdda med örter kommer att laga snabbast.
- Begränsa inte din kulinariska fantasi och komponera dina egna rätter.

ENHETSBESKRIVNING

- Hus
- Grillplåt
- Stekpannor
- På/av-brytare

INNAN DU SÄTTAR PÅ ENHETEN

- se till att enheten placeras på en plan, värmebeständig yta.
- se till att det finns tillräckligt med ventilationsutrymme runt grillen, minst 30 cm på varje sida.
- se till att enheten är torr.
- enheten är inte avsedd för utomhusbruk.
- använd inte fryst mat.

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Rengör alla delar av enheten enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring och underhåll". Smörj de små formarna (3) med lite olja. Sätt grillplattan (2) på huset (1) med värmeelementet och sätt i pannorna (3). Slå på enheten med på/av-knappen (4) i cirka 10 minuter för att ta bort skyddsbeläggningen från värmeelementen. En liten mängd rök kan bildas under denna process, detta är normalt när det används för första gången. Se till att rummet är ordentligt ventilerat.

ANVÄNDA ENHETEN

Förbered alla ingredienser genom att skära dem i små bitar eller skivor. Slå på enhetens omkopplarknapp (4) och vänta cirka 10 minuter tills den värms upp ordentligt.

Smörj plåten (2) och formarna (3). Placera den valda maten på grillplattan (2). Lägg produkterna för bakning och rostning i formarna (3). Se till att ingredienserna i kastrullerna (3) inte kommer i kontakt med värmeelementet placerat ovanför hällen (2) och ovanför kastrullerna (3). Var försiktig, enheten är varm.

Vänd maten regelbundet. Pierce inte maten för att hålla maten saftig. Rosta maten tills den visuellt blir brun och mjuk. Efter tillagning, ta bort maten omedelbart för att undvika att fastna på tallriken och bränna den.

STÄDNING OCH UNDERHÅLL

Innan rengöring, se till att enheten är avstängd, fränkopplad från strömkällan och har svalnat. Förrengör hällen med en pappershandduk för att ta bort matrester och fett. Skölj grillplattan (2) och pannorna (3) för hand i rent vatten med tillsats av diskmedel och diska sedan för hand eller i diskmaskin. Använd inte grova skursvampar för att inte repa beläggningen. Vi rekommenderar endast handtvätt av träsparar. Doppa aldrig höljet (1) i vatten. Kroppen (1) kan torkas av med en fuktig trasa.

Teknisk data:

Spänning: 220-240V ~50/Hz

Nominell effekt: 1200W

Max effekt: 800 W



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäcken (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

(LV) LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKAMAI ATSAUKSMEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci pretēji tās paredzētajam lietojumam vai nepareizai darbībai.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās. Neizmantojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst paredzētajam lietojumam.
3. Ierīci drīkst pievienot tikai iezemētai kontaktligzdai 220-240V ~50Hz. Lai palielinātu lietošanas drošību, daudzas elektriskās ierīces nedrīkst vienlaikus pieslēgt vienai strāvas ķēdei.
4. Esiet īpaši uzmanīgs, lietojot ierīci, kad tuvumā ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un neļaujiet bērniem vai personām, kuras nav iepazinušās ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo aprīkojumu var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai personas bez pieredzes vai zināšanām par aprīkojumu, ja tas tiek veikts tādas personas uzraudzībā, kura ir atbildīga par viņu drošību vai viņiem ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.
6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, turot kontaktligzdu ar roku. NEvelciet aiz tīkla auklas.
7. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļiem (lietus, saules utt.) un neizmantojiet to augsta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās mobilajās mājās).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina

specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no briesmām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta vai nedarbojas pareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojāto ierīci nogādājiet attiecīgajā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarotie servisa punkti. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus draudus lietotājam.

10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram: elektriskās plīts, gāzes degļa utt....

11. Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

13. Neatstājiet ieslēgtu ierīci vai tīkla adapteri bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai vēlams elektriskajā ķēdē uzstādīt atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai to izdarītu, sazinieties ar elektriķi.

15. Novietojiet ierīci uz virsmām, kas izturīgas pret augstu temperatūru

16. Pareizai gaisa cirkulācijai ir nepieciešams vismaz 30 cm attālums no visām ierīces pusēm.

17. Nenovietojiet ierīci uz virsmām, kas ātri uzkarst.

18. Nenovietojiet ierīci uz gāzes vai elektriskās plīts, pie sienas vai siltuma avotu tiešā tuvumā.

19. Šajā iekārtā neizmantojiet kokogli vai līdzīgu degvielu.

20. Pirms ierīces tīrīšanas, pārvietošanas, izjaukšanas, montāžas un uzglabāšanas: izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un pagaidiet, līdz grils atdziest.



21. Darbības ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsts. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām.

22. Nekad nepārvietojiet ierīci, kamēr tā ir ieslēgta vai karsta.

23. Nenovietojiet ierīci zem virtuves skapjiem pieaugošā karstuma un tvaika dēļ.

24. Strāvas vadu nedrīkst novietot virs ierīces, un tas nedrīkst pieskarties karstām virsmām vai atrasties to tuvumā. Nenovietojiet ierīci zem elektrības kontaktligzdas.

25. Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes.

26. Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām.

27. Grila virsmu nedrīkst pieskarties ar asiem priekšmetiem (piem., nazi).

28. Nepārsedziet sildīšanas plāksni ar alumīnija foliju utt., jo tas var izraisīt siltuma uzkrāšanos un sabojāt plastmasas daļas un pārklājumu.

29. Nenovietojiet virtuves piederumus uz plīts virsmām, kad tās tiek izmantotas.

30. Strādājot ar grilu, neizmantojiet plastmasas virtuves piederumus, tie var izkust

31. Pirms pirmās lietošanas izņemiet visus iepakojuma materiālus. Uzmanību! Ja korpuss ir ar metāla elementiem, virs šiem elementiem var tikt uzvilktas tikko pamanāma aizsargplēve, kas arī ir jānoņem.

32. Ierīci nav paredzēts darbināt, izmantojot ārējos taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

33. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas

rezultātā.

34. NEKAD neaizsedziet ierīci, kamēr tā darbojas vai kad tā ir pilnībā atdzisusi.

35. Atcerieties, ka ierīces sildelementiem ir nepieciešams laiks, lai pilnībā atdzist.

36. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļiem (lietus, saules u.c.) un nelietojiet to augsta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās mobilajās mājās).

37. UZMANĪBU: Pēc darba pabeigšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektrības rozetes.

Lietošanas padomi:

Vīspirms ieziediet pannas (3) ar taukiem un pēc tam apcepjiet:

a) Olu sajauc ar sēnēm, kas garšota ar sāli un pipariem,

b) Pipari un sēnes, kas pārklātas ar zilo sieru vai mocarellu, pēc vēlēšanās.

Izmantojiet koka instrumentus, lai izņemtu ēdieni no pannām.

Cepjiet iepriekš sagatavotu ēdienu bez taukiem uz sildīšanas plāksnes (2), mēs iesakām:

a) Plānas bekona šķēles.

b) Liellopu gaļu un cūkgaļu sagriež plānās šķēlītēs (0,3 cm), saberz gaļu, marinē, pārklāj bļodu ar gaļu, atstāj ledusskapī uz vismaz 2 stundām.

Īpaši iesaku: liellopa un cūkgaļas kaklu, jo irdenāka gaļa ātrāk marinējas un izcepas. Marināde: gatavo pēc receptes uz iepakojuma vai sajauc iecienītākās garšvielas ar medu un eļļu, ar silikona otiņu nosmērē maisījumu no abām gaļas pusēm, liek bļodā vienu virs otras un pirms tam pārklāj. Ieliekot to ledusskapī.

c) Vistas krūtiņai, maltajām aknām nav nepieciešams saputot, vienkārši sagrieziet krūtiņu 0,5-0,7 cm biezās šķēlēs un pirms cepšanas iezieti. Apgrieziet gaļu vairākas reizes, līdz tā ir skaidri brūna.

d) Burgeri, iesmi.

e) Dārzeņi: piparu strēmēlītes, plānās cukini šķēles un sēnes 0,5 cm biezas, pārkaisītas ar zaļumiem, izcepsies visātrāk.

f) Neierobežojiet savu kulinārijas fantāziju un veidojiet savus ēdienus.

IERĪCES APRAKSTS

1. Korpuss
2. Grila plāksne
3. Cepšanas pannas
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

PIRMS IERĪCES IESLĒGŠANAS

- pārliecinieties, ka ierīce ir novietota uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas.
- pārliecinieties, ka ap grilu ir pietiekami daudz ventilācijas vietas, vismaz 30 cm katrā pusē.
- pārliecinieties, ka ierīce ir sausa.
- ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.
- neizmantojiet saldētu pārtiku.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Noīrīet visas ierīces daļas, kā aprakstīts sadaļā "Tīrīšana un apkope". Ieeļļojiet mazās pannas (3) ar nedaudz eļļas. Uzlieciet grila plāksni (2) uz korpusa (1) ar sildelementu un ievietojiet pannas (3). Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4) apmēram 10 minūtes, lai noņemtu sildelementu aizsargpārklājumu. Šī procesa laikā var rasties neliels dūmu daudzums, kas ir normāli, ja to lieto pirmo reizi. Pārliecinieties, vai telpa ir pareizi vēdināta.

IERĪCES IZMANTOŠANA

Sagatavojiet visas sastāvdaļas, sagriežot tās mazos gabaliņos vai šķēlēs. Ieslēdziet ierīces slēdža pogu (4) un pagaidiet apmēram 10 minūtes, līdz tā labi uzsilst.

Ietaukojiet plāksni (2) un pannas (3). Novietojiet izvēlēto ēdienu uz grila plāksnes (2). Ielieciet cepšanai un grauzdēšanai paredzētos produktus pannās (3). Pārliecinieties, ka pannās (3) esošās sastāvdaļas nesaskaras ar sildelementu, kas novietots virs plīts virsmas (2) un virs pannām (3). Esiet uzmanīgi, ierīce ir karsta.

Regulāri apgrieziet ēdienu. Neduriet pārtiku, lai ēdiens būtu sulīgs. Grauzdē ēdienu līdz vizuāli vēlamam brūnumam un maigumam. Pēc pagatavošanas ēdienu nekavējoties izņemiet, lai nepieliptu pie šķīvja un nepiedegtu.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta, atvienota no strāvas avota un ir atdzisusi. Iepriekš notīriet plīts virsmu ar papīra dvieļi, lai noņemtu pārtikas atliekas un taukus. Noskalojiet grila plāksni (2) un pannas (3) ar rokām tīrā ūdenī, pievienojot mazgāšanas līdzekli, pēc tam mazgājiet ar rokām vai trauku mazgājamā mašīnā. Neizmantojiet raupjus berzes spilventiņus, lai nesaskrāpētu pārklājumu. Mēs iesakām mazgāt koka lāpstiņas tikai ar rokām. Nekad neiegremdējiet korpusu (1) ūdenī. Korpusu (1) var noslaucīt ar mitru drānu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīcē jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

(AR) عربي

شروط السلامة العامة تعليمات أمنية هامة

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز ، اقرأ دليل المستخدم واتباع التعليمات الواردة فيه. المُصنِّع غير مسؤول عن التلف الناتج عن استخدام الجهاز خلافاً للاستخدام المقصود أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى لا تتوافق مع الاستخدام المقصود.
3. هرتز. 50 فولت ~ 220-240ي يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض من أجل زيادة سلامة الاستخدام ، يجب عدم توصيل العديد من الأجهزة الكهربائية بدائرة كهربائية واحدة في نفس الوقت.
4. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز ولا تسمح للأطفال أو الأشخاص الذين ليسوا على دراية بالجهاز باستخدامه.
5. سنوات والأشخاص الذين 8تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 5. يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالمعدات ، إذا تم تنفيذها تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تم إعطاؤهم تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. لا ينبغي أن يقوم الأطفال سنوات وتحت إشرافهم. 8بالتنظيف وصيانة المستخدم ، إلا إذا كانوا فوق سن
6. قم دائمًا بإزالة القابس من المقبس بعد الاستخدام عن طريق إمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الشبكة.
7. لا تغمر السلك أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر ، الشمس ، إلخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات ، المنازل المتنقلة الرطبة).
8. قم بفحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة ، يجب استبداله بمرفق إصلاح متخصص لتجنب الخطر.
9. لا تستخدم الجهاز بسلك طاقة تالف أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي طريقة أخرى أو لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك ، فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية. أعد الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب لفحصه أو إصلاحه. لا يجوز إجراء أي إصلاحات إلا عن طريق نقاط الخدمة المعتمدة. قد يؤدي الإصلاح الذي يتم إجراؤه بشكل غير صحيح إلى حدوث خطر كبير على المستخدم.
10. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستوي بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي ، الموقد الغازي ، إلخ ...
11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
13. لا تترك الجهاز في وضع التشغيل أو محول التيار الكهربائي دون مراقبة.
14. في الدائرة الكهربائية بتيار (RCD) للحصول على حماية إضافية ، يُنصح بتركيب جهاز التيار المتبقي 30ممتبقي مُقدر لا يتجاوز مللي أمبير. يرجى استشارة كهربائي لهذا.

- ضخ الجهاز على أسطح مقاومة لدرجات الحرارة العالية. 15.
- سم من جميع جوانب الجهاز. 30 لدوران الهواء بشكل صحيح ، يجب مسافة لا تقل عن 16.
- لا تضع الجهاز على الأسطح التي ترتفع درجة حرارتها بسرعة. 17.
- لا تضع الجهاز على موقد غاز أو كهربائي ، بالقرب من الحائط أو في المنطقة المجاورة مباشرة لمصادر الحرارة. 18.
- لا تستخدم الفحم أو أنواع الوقود المماثلة في هذه المعدات. 19.
- قبل تنظيف الجهاز ونقله وتفكيكه وتجميعه وتخزينه: قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي. 20.
- وانتظر حتى تبرد الشواية.
- درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها من جهاز التشغيل. 21.
- قد تكون عالية. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز.
- لا تحرك الجهاز أبدًا أثناء تشغيله أو ساخنًا. 22.
- لا تضع الجهاز تحت خزائن المطبخ بسبب ارتفاع الحرارة والبخار. 23.
- يجب عدم مد سلك الطاقة فوق الجهاز وألا يلمس أو يكذب بالقرب من الأسطح الساخنة. لا تضع الجهاز تحت مأخذ كهربائي.
- تنظيف الجهاز بعد كل استخدام. 25.
- لا تستخدم الجهاز ويداك مبتلة. 26.
- لا ينبغي لمس سطح الشواية بأية أشياء حادة (مثل السكين). 27.
- لا تقم بتغطية لوح التسخين بورق الألمنيوم ، وما إلى ذلك ، فقد يتسبب ذلك في تراكم الحرارة وإتلاف الأجزاء البلاستيكية والطلاء.
- لا تضع أدوات المطبخ على المواقف عند استخدامها. 29.
- لا تستخدم أواني المطبخ البلاستيكية عند تشغيل الشواية ، فقد تذوب. 30.
- قم بإزالة جميع مواد التعبئة والتغليف قبل الاستخدام الأول. انتباه! في حالة وجود مبيت به عناصر معدنية -31 ، قد يتم شد رقاقة واقية بالكاد مرئية فوق هذه العناصر ، والتي يجب إزالتها أيضًا.
- الجهاز غير مخصص للعمل باستخدام مؤقتات خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل. 32.
- جهة التصنيع غير مسؤولة عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم للجهاز. 33.
- لا تغطي الجهاز أبدًا أثناء تشغيله أو عندما يبرد تمامًا. 34.
- تذكر أن عناصر تسخين الجهاز تستغرق وقتًا حتى تبرد تمامًا. 35.
- لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر ، الشمس ، إلخ) أو استخدامه في ظروف الرطوبة العالية. 36.
- (الحمامات ، المنازل المتحركة الرطبة).
- تنبيه: قم دائمًا بإزالة القابس من المقبس الكهربائي بعد الانتهاء من العمل. 37.



نصائح الاستخدام:

- دهن القدور (3) بالدهن أولاً ثم قليها:
- (أ) بيض مخلوط بالفطر متبل بالملح والفلفل.
- (ب) الفلفل والفطر مغطى بالجبنه الزرقاء أو الموزاريلا ، متبل حسب الرغبة.
- استخدم أدوات خشبية لإزالة الطعام من المقالي.
- قلي الطعام الجاهز بدون دهون على لوح التسخين (2) ، نوصي بما يلي:
- (أ) شرائح رقيقة من لحم الخنزير المقدد.
- (ب) نقطع اللحم البقري ولحم الخنزير إلى شرائح رقيقة (3 سم) ونضرب اللحم ونقعه وغطى الوعاء باللحم واتركه في التلاجة لمدة ساعتين على الأقل. أوصي بشكل خاص بما يلي: لحم البقر ورقية الخنزير ، حيث يتم نقع اللحم الطري وخبزه بشكل أسرع. ماء مالح: جاهز حسب الوصفة الموجودة على العبوة أو اخلط بهاراتك المفضلة مع العسل والزيت ، ادهن الخليط على جانبي اللحم بفرشاة سيليكون ، ضعه في وعاء واحد فوق الآخر وقم بتغطيته من قبل وضعها في التلاجة.
- (ج) صدور الدجاج والكبد المفروم لا يتطلب هرسها ، فقط قطع الصدر إلى شرائح بسمك 0.5-0.7 سم وتبليها بالدهن قبل القلي. اقلب اللحم عدة مرات حتى يتحول إلى اللون البني الواضح.
- (د) البرغر والأسياخ.

(в) хъзар: Шранч мн афлл и Шранч Рيقة م الكوسة والفطر بسمك 0,5 سم، مع رشها بالأعشاب ستهى أسرع.
(و) لا تحد من خبالك في الطهي وتولف أطباقك الخاصة.

وصف الجهاز

1. السكن
2. لوحة الشواء
3. أواني القلي
4. مفتاح تشغيل / إيقاف

قبل تشغيل الجهاز

- تأكد من وضع الجهاز على سطح مستو ومقاوم للحرارة.
- تأكد من وجود مساحة تهوية كافية حول الشواية، على الأقل 30 سم من كل جانب.
- تأكد من جفاف الجهاز.
- الجهاز غير مخصص للاستخدام الخارجي.
- لا تستخدم الأطعمة المجمدة.

قبل الاستخدام الأول

قم بتنظيف جميع أجزاء الجهاز كما هو موضح في قسم "التنظيف والصيانة".
دقائق لإزالة 10 حوالي (4) الغلاف (1) باستخدام عصير التسخين وأدخل الأواني (3).
الطبقة الواقية من عناصر التسخين. قد يتم إنتاج كمية صغيرة من الدخان خلال هذه العملية، وهذا أمر طبيعي عند استخدامه لأول مرة. تأكد من تهوية الغرفة بشكل صحيح.

استخدام الجهاز

تحضير جميع المكونات عن طريق تقطيعها إلى قطع صغيرة أو شرائح. قم بتشغيل زر تبديل الجهاز (4) وانتظر حوالي 10 دقائق حتى يسخن جيدًا.
دهن الصحن (2) والمقالي (3). ضع الطعام المختار على لوحة الشواء (2). ضع منتجات الخبز والتحميص في المقالي (3). تأكد من أن المكونات الموجودة في المقالي (3) لا تتلامس مع عصير التسخين الموضوع فوق الموقد (2) وفوق المقالي (3). انتبه، الجهاز ساخن.
أقلب الطعام بانتظام. لا تخرق الطعام للحفاظ على العصير. نخب الطعام حتى يصبح لونه بنيًا ونعومة مرئيًا. بعد الطهي، أخرج الطعام فورًا لتجنب الالتصاق بالصحن وحرقه.

التنظيف والصيانة

قبل التنظيف، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر الطاقة وأنه قد تم تبريده. نظف الموقد مسبقًا بمنشفة ورقية لإزالة بقايا الطعام والشحوم.
اشطف صحن الشواء (2) والمقالي (3) يدويًا بالماء النظيف مع إضافة سائل الغسيل، ثم اغسل يدويًا أو في غسالة الأطباق. لا تستخدم سادات جلي خشنة حتى لا تخدش الطلاء. نوصي بالغسيل اليدوي للملاعق الخشبية فقط. لا تغمر السكن (1) في الماء أبدًا. يمكن مسح الجسم (1) بقطعة قماش مبللة.

معلومات تقنية:

الجهد: 220-240 فولت ~ 50 / هرتز
الطاقة الاسمية: 1200 واط
الطاقة القصوى: 800 واط

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز
قد تشكل المكونات تهديدًا للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد
فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



(BG) БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Преди да използвате устройството, прочетете ръководството за потребителя и следвайте инструкциите, съдържащи се в него. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на устройството не по предназначение или неправилна експлоатация.
2. Устройството е само за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които са несъвместими с предназначението му.
3. Устройството трябва да се свързва само към заземен контакт 220-240V ~50Hz.

За да се повиши безопасността на употребата, много електрически устройства не трябва да се свързват към една захранваща верига едновременно.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате устройството, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с устройството, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за оборудването, ако се извършва под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност или са получили инструкции за безопасна употреба на устройството и са наясно с опасностите, свързани с употребата му. Децата не трябва да си играят с оборудването. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзор.

6. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте мрежовия кабел.

7. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте при условия с висока влажност (бани, влажни мобилни домове).

8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

9. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако е изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не ремонтирайте устройството сами, тъй като това може да причини токов удар. Върнете повреденото устройство в съответния сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервиси. Неправилно извършеният ремонт може да доведе до сериозна опасност за потребителя.

10. Поставете устройството на хладна, стабилна, равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди като: електрически котлон, газова горелка и др.

11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

13. Не оставяйте уреда включен или захранващия адаптер без надзор.

14. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате устройство за остатъчен ток (RCD) в електрическата верига с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. Моля, консултирайте се с електротехник за това.

15. Поставете устройството върху повърхности, устойчиви на високи температури

16. За правилна циркулация на въздуха е необходимо минимално разстояние от 30 см от всички страни на устройството.

17. Не поставяйте устройството върху повърхности, които се нагряват бързо.

18. Не поставяйте уреда върху газов или електрически котлон, близо до стена или в непосредствена близост до източници на топлина.
19. Не използвайте дървени въглища или подобни горива в това оборудване.
20. Преди почистване, преместване, разглобяване, сглобяване и съхранение на уреда: изключете уреда, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте докато скарата изстине.



21. Температурата на достъпните повърхности на работното устройство може да е високо. Не докосвайте горещите повърхности на

устройството.

22. Никога не местете устройството, докато е включено или горещо.
23. Не поставяйте уреда под кухненски шкафове поради повишаване на топлината и парата.
24. Захранващият кабел не трябва да се поставя върху устройството и не трябва да докосва или да лежи близо до горещи повърхности. Не поставяйте устройството под електрически контакт.
25. Почиствайте устройството след всяка употреба.
26. Не използвайте уреда с мокри ръце.
27. Повърхността на скарата не трябва да се докосва с остри предмети (напр. нож).
28. Не покривайте нагревателната плоча с алуминиево фолио и др., тъй като това може да доведе до натрупване на топлина и да повреди пластмасовите части и покритието.
29. Не поставяйте кухненски съдове върху котлоните, когато се използват.
30. Не използвайте пластмасови кухненски съдове, когато работите с грил, те могат да се разтопят
31. Отстранете целия опаковъчен материал преди първа употреба. внимание! При корпус с метални елементи върху тези елементи може да има опънато едва видимо защитно фолио, което също трябва да се отстрани.
32. Устройството не е предназначено за работа с външни таймери или отделна система за дистанционно управление.
33. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба на уреда.
34. НИКОГА не покривайте уреда, докато работи или когато е напълно изстинал.
35. Не забравяйте, че нагревателните елементи на устройството отнемат време, за да изстинат напълно.
36. Не излагайте устройството на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте при условия с висока влажност (бани, влажни мобилни домове).
37. ВНИМАНИЕ: Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след приключване на работа.

Тавите (3) се намазват първо с мазнина и след това се пържат:

- a) Яйце, смесено с гъби, овкусени със сол и черен пипер,
- b) Чушки и гъби покрити със синьо сирене или моцарела, подправени по желание.

Използвайте дървени инструменти, за да извадите храната от тиганите.

Пържете предварително приготвените храни без мазнина върху котлона (2), препоръчваме:

- a) Тънки резени бекон.
- b) Нарезете телешкото и свинското месо на тънки филийки (0,3 см), начукайте месото, маринирайте, покрийте купата с месото, оставете в хладилника за минимум 2 часа.
Особено препоръчвам: телешки и свински врат, тъй като по-рехавото месо се маринова и пече по-бързо. Марината: готова приготвена по рецепта на опаковката или смесете любимите си подправки с мед и олио, намажете месото от двете страни със силиконова четка, сложете го в купа едно върху друго и го покрийте преди поставянето в хладилника.
- v) Пилешки гърди, кайма от черен дроб не изискват пасиране, просто нарежете гърдите на филийки с дебелина 0,5-0,7 см и подправете за намазняване преди пържене. Обърнете месото няколко пъти, докато се зачерви ясно.
- г) Плескавици, шисчета.
- д) Зеленчуци: ивици черен пипер, тънки резени тиквички и гъби с дебелина 0,5 см, поръсени с билки, ще се сготвят най-бързо.
- e) Не ограничавайте кулинарната си фантазия и композирайте свои собствени ястия.

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Корпус
2. Грил плоча
3. Тигани
4. Бутон за включване/изключване

ПРЕДИ ДА ВКЛЮЧИТЕ УСТРОЙСТВОТО

- уверете се, че устройството е поставено върху равна, топлоустойчива повърхност.
- уверете се, че има достатъчно пространство за вентилация около скарата, най-малко 30 см от всяка страна.
- уверете се, че устройството е сухо.
- уредът не е предназначен за употреба на открито.
- не използвайте замразени храни.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Почистете всички части на устройството, както е описано в раздела "Почистване и поддръжка". Намажете тавичките (3) с малко олио. Поставете грил плочата (2) върху корпуса (1) с нагревателния елемент и поставете тиганите (3). Включете устройството чрез превключвателя за включване/изключване (4) за около 10 минути, за да отстраните защитното покритие от нагревателните елементи. По време на този процес може да се отдели малко количество дим, това е нормално, когато се използва за първи път. Уверете се, че стаята е добре вентилирана.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Подгответе всички съставки, като ги нарежете на малки парчета или филийки. Включете бутона за превключване на устройството (4) и изчакайте около 10 минути, докато загрее добре. Намаслете тавата (2) и тавите (3). Поставете избраната храна върху грил плочата (2). Поставете продуктите за печене и препичане в тави (3). Уверете се, че съставките в тиганите (3) не влизат в контакт с нагревателния елемент, поставен над котлона (2) и над тиганите (3). Внимавайте, устройството е горещо. Редовно обръщайте храната. Не пробивайте храната, за да я запазите сочна. Препечете храната до желаното визуално покафеняване и мекота. След готвене извадете храната веднага, за да избегнете залепване по чинията и изгаряне.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване се уверете, че устройството е изключено, изключено от източника на захранване и е охладено. Почистете предварително плота с хартиена кърпа, за да отстраните остатъците от храна и мазнина. Изплакнете плочата за скара (2) и тиганите (3) на ръка в чиста вода с добавка на препарат за миене на съдове, след което измийте на ръка или в съдомиялна машина. Не използвайте груби търкалки, за да не надраскате покритието. Препоръчваме дървени шпатули да се мият само на ръка. Никога не потапяйте корпуса (1) във вода. Тялото (1) може да се избърше с влажна кърпа.

Технически данни:

Напрежение: 220-240V ~50/Hz

Номинална мощност: 1200W

Максимална мощност: 800 W



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ

Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

DIQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatına uyğun olmayan digər məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~50Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır. İstifadə təhlükəsizliyini artırmaq üçün bir çox elektrik cihazı eyni vaxtda bir elektrik dövrəsinə qoşulmamalıdır.
4. Uşaqlar ətrafda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin və uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli qabiliyyəti zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə oluna bilər, əgər bu avadanlıqdan məsul şəxs nəzarəti altında həyata keçirilirsə. onların təhlükəsizliyi və ya onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişdir və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlar. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. Təmizləmə və istifadəçi baxımı, 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və nəzarət altında olmadıqda, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini rozetkadan çıxarın. Şəbəkə şnurunu **ÇƏKMƏYİN**.
7. Şnurun, fişin və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (hamam otaqları, nəm mobil evlər) istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.
9. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı başqa şəkildə zədələnmişsə və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə qaytarın. İstənilən təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən aparıla bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə ilə nəticələne bilər.

10. Cihazı sərin, dayanıqlı, düz bir səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin: elektrik sobası, qaz sobası və s....
 11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
 12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
 13. Cihazı işə salınmış vəziyyətdə və ya elektrik adapterini nəzarətsiz qoymayın.
 14. Əlavə qorunma üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bunun üçün elektrikçi ilə məsləhətləşin.
 15. Cihazı yüksək temperaturlara davamlı səthlərə qoyun
 16. Düzgün hava dövrəni üçün cihazın hər tərəfində minimum 30 sm məsafə lazımdır.
 17. Cihazı tez qızan səthlərə qoymayın.
 18. Cihazı qaz və ya elektrik plitəsinin üzərinə, divarın yaxınlığında və ya istilik mənbələrinin bilavasitə yaxınlığında qoymayın.
 19. Bu avadanlıqda kömür və ya oxşar yanacaqlardan istifadə etməyin.
 20. Cihazı təmizləmək, daşımaq, sökmək, yığmaq və saxlamaqdan əvvəl: cihazı söndürün, elektrik şəbəkəsindən ayırın və qril soyuyana qədər gözləyin.
-
21. İşləyən qurğunun əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.
 22. Cihaz açıq və ya isti olarkən heç vaxt onu tərpətməyin.
 23. Artan istilik və buxar səbəbindən cihazı mətbəx şkaflarının altına qoymayın.
 24. Elektrik kabeli cihazın üzərinə qoyulmamalı və isti səthlərə toxunmamalı və ya yaxın yerdə qalmamalıdır. Cihazı elektrik rozetkasının altına qoymayın.
 25. Hər istifadədən sonra cihazı təmizləyin.
 26. Cihazı yaş əllərlə istifadə etməyin.
 27. Qrilin səthinə hər hansı iti əşyalarla (məsələn, bıçaq) toxunmaq olmaz.
- alüminium folqa və s. ilə örtməyin , çünki bu istilik yığılmasına və plastik hissələri və örtüyü zədələyə bilər.
29. İstifadə zamanı mətbəx qablarını plitələrin üzərinə qoymayın.
 30. Qril işlədərkən plastik mətbəx qablarından istifadə etməyin, onlar əriyə bilər
 31. İlk istifadə etməzdən əvvəl bütün qablaşdırma materiallarını çıxarın. Diqqət! Metal elementləri olan bir korpus vəziyyətində, bu elementlərin üzərinə çətin görünən qoruyucu folqa çəkilə bilər, bu da çıxarılmalıdır.

32. Cihaz xarici taymerlərdən və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.
33. İstehsalçı cihazın düzgün istifadə edilməməsi nəticəsində yaranan zərərlərə görə məsuliyyət daşımır.
34. Cihaz işləyərkən və ya tamamilə soyuduqda heç vaxt onun üstünü örtməyin.
35. Unutmayın ki, cihazın qızdırıcı elementlərinin tam soyuması üçün vaxt lazımdır.
36. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (hamam otaqları, nəm mobil evlər) istifadə etməyin.
37. DİQQƏT: İş bitirdikdən sonra həmişə fişini elektrik rozetkasından çıxarın.

İstifadə göstərişləri:

Qabları (3) əvvəlcə yağla yağlayın, sonra qızardın:

- a) Göbək ilə qarışdırılmış, duz və istiot əlavə edilmiş yumurta,
b) Mavi pendir və ya mozzarella ilə örtülmüş bibər və göbək, istədiyiniz kimi ədviyyatlar.
Tavalardan yeməkləri çıxarmaq üçün taxta alətlərdən istifadə edin.

Əvvəlcədən hazırlanmış yeməyi yağsız qızdırılan boşqabda qızardın (2), tövsiyə edirik:

a) İncə dilimlər donuz ətini.

b) Mal ətini və donuz ətini incə dilimləmə (0,3 sm) kəsin, ətini üzərinə döyün, marinad edin, qabı ətə örtün, ən azı 2 saat soyuducuda saxlayın.

Xüsusilə tövsiyə edirik: mal ətini və donuz boyunu, çünki daha boş ət marinadlanır və daha sürətli bişirilir.

Marinad: qablaşdırmanın üzərindəki reseptə uyğun hazırdır və ya sevdiyiniz ədviyyatları bal və yağla qarışdırın, qarışığı ətini hər iki tərəfinə silikon fırça ilə sürün, qaba bir-birinin üstünə qoyun və əvvəl örtün. soyuducuya qoymaq.

c) Toyuq döşü, ciyər qiyməsi püresi tələb olunmur, sinəsini 0,5-0,7 sm qalınlığında dilimləmə kəsin qovurmadan əvvəl yağlamaq kifayətdir. Ətin aydın şəkildə qızarana qədər bir neçə dəfə çevirin.

d) Burgerlər, şişlər.

e) Tərəvəzlər: bibər zolaqları, 0,5 sm qalınlığında zucchini və göbələklərin nazik dilimləri, göyerti ilə səpilməmiş ən sürətli bişirilir.

f) Kulinariya fantaziyanızı məhdudlaşdırmayın və yeməklərinizi özünüz hazırlayın.

CİHAZIN TƏSVİRİ

1. Korpus 2. Qril lövhəsi
3. Qızartma qabları 4. Yandırma/Söndürmə açarı

CİHAZI YOXDURMADAN ƏVVƏL

- cihazın düz, istiliyədavamlı səthə yerləşdirildiyinə əmin olun.

- barmaqlığın ətrafında hər tərəfdən ən azı 30 sm kifayət qədər havalandırma sahəsinin olduğundan əmin olun.

- cihazın quru olduğundan əmin olun.

- cihaz açıq havada istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb.

- dondurulmuş qidalardan istifadə etməyin.

İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

Cihazın bütün hissələrini "Təmizləmə və Baxım" bölməsində təsvir olunduğu kimi təmizləyin. Kiçik qabları (3) azca yağla yağlayın. Qril plitəsini (2) qızdırıcı elementi olan korpusa (1) qoyun və qabları (3) daxil edin.

Qızdırıcı elementlərdən qoruyucu örtüyü çıxarmaq üçün cihazı yandırma/söndürmə düyməsi (4) ilə təxminən 10 dəqiqə yandırın. Bu proses zamanı az miqdarda tüstü yarana bilər, ilk dəfə istifadə edildikdə bu normaldır. Otağın düzgün havalandırıldığına əmin olun.

CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

Bütün maddələri kiçik parçalara və ya dilimlərə kəsərək hazırlayın. Cihazın keçid düyməsini (4) yandırın və

yaşşı qızana qəder təxminən 10 dəqiqə gözləyin.

Plitəni (2) və qabları (3) yağlayın. Seçilmiş yeməyi qril plitəsinə qoyun (2). Çörək bişirmək və qızartmaq üçün məhsulları qablara qoyun (3). Tavalardakı (3) inqrediyentlərin sobanın (2) və qabların (3) üstündə yerləşdirilmiş qızdırıcı elementi ilə təmas etmədiyinə əmin olun. Ehtiyatlı olun, cihaz istidir. Yeməyi müntəzəm olaraq çevirin. Yeməyi şirəli saxlamaq üçün yeməkləri deşməyin. Yeməyi vizual olaraq arzu olunan qızartma və yumşaqlığa qədər qızardın. Bişirdikdən sonra boşqaba yapışmamaq və yandırmamaq üçün yeməyi dərhal çıxarın.

TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

Təmizləmədən əvvəl cihazın söndürüldüyünə, enerji mənbəyindən ayrıldığına və soyuduğuna əmin olun. Yemək qalıqlarını və yağları təmizləmək üçün qabı kağız dəsmal ilə əvvəlcədən təmizləyin. Qril qabını (2) və qabları (3) yuyucu maye əlavə edilmiş təmiz suda əl ilə yuyun, sonra əl ilə və ya qabyuyan maşında yuyun. Örtüyü cızmaq üçün kobud yuyucu yastıqlardan istifadə etməyin. Yalnız taxta spatulaları əl ilə yumağı məsləhət görürük. Korpusu (1) heç vaxt suya batırmayın. Bədəni (1) nəm parça ilə silmək olar.

Texniki məlumat:

Gərginlik: 220-240V ~50/Hz

Nominal güc: 1200W

Maksimum güc: 800 W



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

(SL) SLOVENŠČINA

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE

1. Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik in sledite navodilom v njem. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe naprave v nasprotju z njenim namenom ali nepravilnega delovanja.
2. Naprava je samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte ga za druge namene, ki niso v skladu z njegovim namenom.
3. Napravo priključite le na ozemljeno vtičnico 220-240V ~50Hz. Za večjo varnost uporabe ne smete na en napajalni krog hkrati priključiti več električnih naprav.
4. Bodite še posebej previdni pri uporabi naprave, ko so v bližini otroci. Ne dovolite, da bi se otroci igrali z napravo, in ne dovolite, da bi jo uporabljali otroci ali osebe, ki je ne poznajo.
5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja o opremi, če se izvaja pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost ali so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
6. Po uporabi vedno odstranite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vlečite

mrežnega kabla.

7. Kabla, vtiča ali celotne naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne mobilne hišice).

8. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirani servis, da se izognete nevarnosti.

9. Aparata ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padel na tla ali je kako drugače poškodovan ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj lahko povzroči električni udar. Poškodovano napravo vrnite ustreznemu servisnemu centru na pregled ali popravilo. Morebitna popravila lahko izvajajo samo pooblašteni servisi. Nestrokovno izvedeno popravilo lahko povzroči resno nevarnost za uporabnika.

10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

13. Naprave ne puščajte vklopljene ali napajalnika brez nadzora.

14. Za dodatno zaščito je priporočljivo namestiti napravo za diferenčni tok (RCD) v električni tokokrog z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za to se posvetujte z električarjem.

15. Napravo postavite na površine, odporne na visoke temperature

16. Za pravilno kroženje zraka je potrebna najmanjša razdalja 30 cm na vseh straneh naprave.

17. Naprave ne postavljajte na površine, ki se hitro segrejejo.

18. Aparata ne postavljajte na plinsko ali električno kuhhalno ploščo, blizu stene ali v neposredno bližino virov toplote.

19. V tej opremi ne uporabljajte oglja ali podobnih goriv.

20. Pred čiščenjem, premikanjem, razstavljanjem, sestavljanjem in shranjevanjem naprave: napravo izklopite, izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se žar ohladi.



21. Temperatura dostopnih površin delovne naprave je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave.

22. Nikoli ne premikajte naprave, ko je vklopljena ali vroča.

23. Naprave ne postavljajte pod kuhinjske omare zaradi naraščajoče vročine in pare.

24. Napajalni kabel ne sme biti položen čez napravo in se ne sme dotikati ali ležati blizu vročih površin. Naprave ne postavljajte pod električno vtičnico.

25. Očistite napravo po vsaki uporabi.

26. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.

27. Površine žara se ne dotikajte z ostrimi predmeti (npr. z nožem).

28. Grelne plošče ne prekrivajte z aluminijasto folijo itd., saj lahko to povzroči kopičenje toplote in poškoduje plastične dele in premaz.

29. Ne postavljajte kuhinjskih pripomočkov na kuhhalne plošče, ko jih uporabljate.

30. Med peko na žaru ne uporabljajte plastičnih kuhinjskih pripomočkov, saj se lahko stopijo
31. Pred prvo uporabo odstranite ves embalažni material. Pozor! Pri ohišju s kovinskimi elementi je lahko preko teh elementov napeta komaj vidna zaščitna folija, ki jo prav tako odstranite.
32. Naprava ni namenjena upravljanju z uporabo zunanjih časovnikov ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.
33. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe naprave.
34. NIKOLI ne pokrivajte naprave, medtem ko deluje ali ko je popolnoma ohlajena.
35. Ne pozabite, da grelni elementi naprave potrebujejo nekaj časa, da se popolnoma ohladijo.
36. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne mobilne hišice).
37. POZOR: Po končanem delu vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice.

Nasveti za uporabo:

Pekače (3) najprej namažemo z maščobo in nato ocvremo:

- a) Jajce zmešano z gobami, začinjeno s soljo in poprom,
- b) Paprike in gobe obložene z modrim sirom ali mocarelo, po želji začinjene.

Za odstranjevanje hrane iz posode uporabite leseno orodje.

Pripravljeno hrano brez maščobe cvremo na grelni plošči (2), priporočamo:

- a) Tanke rezine slanine.
- b) Govedino in svinjino narežemo na tanke rezine (0,3 cm), meso potolčemo, mariniramo, pokrijemo skledo z mesom, pustimo v hladilniku najmanj 2 uri.
Posebej priporočam: govejo in svinjsko vratovino, saj se bolj ohlapno meso hitreje marinira in speče. Marinada: gotova pripravljena po receptu na embalaži ali zmešajte svoje najljubše začimbe z medom in oljem, z mešanico namažite meso na obeh straneh s silikonsko krtačko, položite eno na drugo v skledo in pokrijte pred dal v hladilnik.
- c) Piščančjih prsi, mletih jeter ni treba pretlačiti, samo prsi narežite na 0,5-0,7 cm debele rezine in začinite, da jih namastite pred cvrtjem. Meso večkrat obrnite, dokler ni vidno zapečeno.
- d) Burgerji, nabodala.
- e) Zelenjava: trakovi paprike, tanke rezine bučk in 0,5 cm debele gobe, posute z zelišči, bodo najhitreje kuhane.
- f) Ne omejujte svoje kulinarične fantazije in sestavite svoje jedi.

OPIS NAPRAVE

1. Ohišje
2. Žar plošča
3. Ponve
4. Stikalo za vklop/izklop

PREDEN VKLOPITE NAPRAVO

- poskrbite, da bo naprava postavljena na ravno površino, odporno na vročino.
- poskrbite, da bo okrog žara dovolj zračnega prostora, vsaj 30 cm na vsaki strani.
- poskrbite, da bo naprava suha.
- naprava ni namenjena za uporabo na prostem.
- ne uporabljajte zamrznjene hrane.

PRED PRVO UPORABO

Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju "Čiščenje in vzdrževanje". Majhne pekače (3) namastite z malo olja. Žar ploščo (2) namestite na ohišje (1) z grelnim elementom in vstavite posode (3). Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop (4) približno 10 minut, da odstranite zaščitni premaz z grelnih elementov. Med tem postopkom se lahko pojavi majhna količina dima, kar je normalno, ko ga uporabljate prvič. Prepričajte se, da je prostor ustrezno prezračen.

UPORABA NAPRAVE

Vse sestavine pripravite tako, da jih narežete na majhne koščke ali rezine. Vklomite stikalo naprave (4) in počakajte približno 10 minut, da se dobro segreje.

Namastite krožnik (2) in pekače (3). Izbrano hrano položite na žar ploščo (2). Izdelke za peko in praženje položite v pekače (3). Pazite, da sestavine v posodah (3) ne pridejo v stik z grelnim elementom, ki je nameščen nad kuhalno ploščo (2) in nad posodami (3). Bodite

превидни, naprava je vroča.

Redno obračajte hrano. Ne luknjajte hrane, da bi hrana ostala sočna. Hrano pražite, dokler vizualno ne porjavi in postane mehka. Po kuhanju hrano takoj odstranite, da se ne prilepi na krožnik in ne zažge.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem se prepričajte, da je naprava izklopljena, odklopljena od vira napajanja in ohlajena. Kuhalno ploščo predhodno očistite s papirnato brisačo, da odstranite ostanke hrane in maščobe. Žar ploščo (2) in ponve (3) ročno sperite v čisti vodi z dodatkom pomivalnega sredstva, nato operite ročno ali v pomivalnem stroju. Ne uporabljajte grobih čistilnih gob, da ne popraskate premaza. Priporočamo samo ročno pranje lesenih lopatic. Ohišja (1) nikoli ne potaplajte v vodo. Telo (1) lahko obrišete z vlažno krpo.

Tehnični podatki:

Napetost: 220-240V ~50/Hz

Nazivna moč: 1200W

Največja moč: 800 W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

(MK) Македонски

ОПШТИ УСЛОВИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана od користење na уредот спротивно na неговата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете го за други цели што не се во согласност со неговата намена.
3. Уредот треба да се поврзе само на заземјен штекер 220-240V ~50Hz. Со цел да се зголеми безбедноста при користење, многу електрични уреди не треба да се приклучуваат на едно коло за напојување во исто време.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога наоколу се деца. Не дозволувајте децата да си играат со уредот и не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со уредот да го користат.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или познавање на опремата, доколку се изведува под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или им биле дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на корисникот не треба да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и не се под надзор.
6. Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за мрежа.
7. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот апарат во вода или која било

друга течност. Не изложувајте го уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни мобилни домови).

8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.

9. Не користете го апаратот со оштетен кабел за напојување или ако е паднат или оштетен на кој било друг начин или не работи правилно. Не го поправајте уредот сами, бидејќи може да предизвика електричен удар. Вратете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Секое поправка може да се врши само од овластени сервисни места. Неправилно извршената поправка може да доведе до сериозна опасност за корисникот.

10. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од жешки кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн...

11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.

13. Не оставајте го уредот вклучен или мрежниот адаптер без надзор.

14. За дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Ве молиме консултирајте се со електричар за ова.

15. Поставете го уредот на површини отпорни на високи температури

16. За правилна циркулација на воздухот, потребно е минимално растојание од 30 cm од сите страни на уредот.

17. Не ставајте го уредот на површини кои брзо се загреваат.

18. Не ставајте го апаратот на плинска или електрична плоча, во близина на сид или во непосредна близина на извори на топлина.

19. Не користете јаглен или слични горива во оваа опрема.

20. Пред чистење, преместување, расклопување, склопување и складирање на уредот: исклучете го уредот, исклучете го од електричната мрежа и почекајте додека решетката не се излади.



21. Температурата на пристапните површини на работниот уред

може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на

уредот.

22. Никогаш не го поместувајте уредот додека е вклучен или жежок.

23. Не ставајте го апаратот под кујнските кабинети поради зголемена топлина и пареа.

24. Кабелот за напојување не смее да се поставува над уредот и не треба да се допира или да лежи во близина на жешки површини. Не ставајте го уредот под електричен штекер.

25. Чистете го уредот по секоја употреба.
26. Не користете го уредот со влажни раце.
27. Површината на скарата не треба да се допира со остри предмети (на пр. нож).
28. Не покривајте ја грејната плоча со алуминиумска фолија и сл., бидејќи тоа може да предизвика акумулација на топлина и да ги оштети пластичните делови и облогата.
29. Не ставајте кујнски прибор на ринглите кога се во употреба.
30. Не користете пластични кујнски прибор кога ракувате со скарата, тие може да се стопат
31. Отстранете го целиот материјал од пакувањето пред првата употреба.
Внимание! Во случај на кукиште со метални елементи, едвај видлива заштитна фолија може да се протега над овие елементи, која исто така треба да се отстрани.
32. Уредот не е наменет да се ракува со помош на надворешни тајмери или посебен систем за далечинско управување.
33. Производителот не е одговорен за штетите кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.
34. НИКОГАШ не покривајте го апаратот додека работи или кога е целосно изладен.
35. Запомнете дека на грејните елементи на уредот им треба време целосно да се изладат.
36. Не изложувајте го уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни мобилни куќи).
37. **ВНИМАНИЕ:** Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по завршувањето на работата.

Совети за употреба:

Намачкајте ги тавите (3) прво со маснотии, а потоа испржете ги:

- а) Јајце измешано со печурки, зачинети со сол и бибер,
- б) Пиперки и печурки прелиени со сино сирење или моцарела, зачинети по желба.

Користете дрвени алатки за да ја отстраните храната од тавите.

На плочата за загревање (2) испржете ја претходно подготвената храна без маснотии, препорачуваме:

- а) Тенки парчиња сланина.
- б) Говедското и свинското месо исечкајте ги на тенки парчиња (0,3 см), изматете го месото, маринирајте, покријте го садот со месото, оставете го во фрижидер минимум 2 часа.

Посебно препорачувам: говедски и свински врат, бидејќи полабавото месо побрзо се маринира и се пече. Маринада: готова подготвена според рецептот на пакувањето или помешајте ги омилените зачини со мед и масло, со силиконска четка премачкајте ја смесата од двете страни на месото, ставете ја во сад еден врз друг и покријте го претходно. ставајќи го во фрижидер.

в) Пилешките гради, мелениот црн дроб не бараат матење, само градите исечете ги на парчиња со дебелина од 0,5-0,7 см и зачинете ги да се подмачкаат пред да се пржат. Свртете го месото неколку пати додека јасно не порумени.

г) Плескавици, раженчиња.

д) Зеленчук: најбрзо ќе се готват ленти пиперка, тенки парчиња тиквички и печурки со дебелина од 0,5 см, попрскани со билки.

ѓ) Не ја ограничувајте вашата кулинарска фантазија и составувајте свои јадења.

ОПИС НА УРЕДОТ

1. Кукиште
2. Плоча за скара

ПРЕД ВКЛУЧЕЊЕ НА УРЕДОТ

- проверете дали уредот е поставен на рамна површина отпорна на топлина.
- проверете дали има доволно простор за вентилација околу решетката, најмалку 30 cm од секоја страна.
- проверете дали уредот е сув.
- уредот не е наменет за надворешна употреба.
- не користете замрзната храна.

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Исчистете ги сите делови од уредот како што е опишано во делот „Чистење и одржување“. Малите тави (3) намачкајте ги со малку масло. Ставете ја плочата за скара (2) на кукиштето (1) со грејниот елемент и вметнете ги тавите (3). Вклучете го уредот со прекинувачот за вклучување/исклучување (4) околу 10 минути за да ја отстраните заштитната обвивка од грејните елементи. За време на овој процес може да се произведе мала количина чад, тоа е нормално кога се користи за прв пат.

Проверете дали просторијата е правилно проветрена.

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Подгответе ги сите состојки така што ќе ги исечете на мали парчиња или парчиња. Вклучете го копчето за прекинувач на уредот (4) и почекајте околу 10 минути додека не се загрее добро.

Подмачкајте ја чинијата (2) и тавите (3). Ставете ја избраната храна на плочата за скара (2). Производите за печење и тост ставете ги во тавите (3). Погрижете се состојките во тавите (3) да не дојдат во допир со грејниот елемент поставен над плочата за готвење (2) и над тавите (3). Внимавајте, уредот е жешок.

Редовно превртувајте ја храната. Не ја пробивајте храната за да ја одржите сочна храна. Тостирајте ја храната до визуелно посуваното заруменување и мекост. По готвењето, веднаш отстранете ја храната за да не се залепи за чинијата и да не изгори.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Пред чистење, проверете дали уредот е исклучен, исклучен од изворот на енергија и дека е изладен. Претходно исчистете ја ринглата со хартиена крпа за да ги отстраните остатоците од храна и маснотиите. Рачно исплакнете ја плочата за скара (2) и тавите (3) во чиста вода со додавање на течност за миење, а потоа измијте ги рачно или во машина за миење садови. Не користете груби перничина за чистење за да не ја изгребете облогата. Препорачуваме рачно миење само дрвени шпатули. Никогаш не го потопувајте кукиштето (1) во вода. Телото (1) може да се избрише со влажна крпа.

Технички податоци:

Напон: 220-240V ~50/Hz

Номинална моќност: 1200W

Максимална моќност: 800 W



Се грижиме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој е оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се

(BS) BOSANSKI

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA

PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
 2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte ga koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
 3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50Hz.
- Kako bi se povećala sigurnost upotrebe, mnogi električni uređaji ne bi trebali biti

povezani na jedan strujni krug u isto vrijeme.

4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s uređajem i ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.

5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o opremi, ako se ona obavlja pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobili upute o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

6. Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.

7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupačila, vlažne mobilne kućice).

8. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.

9. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer može izazvati strujni udar. Vratite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Bilo kakve popravke smiju vršiti samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljena popravka može dovesti do ozbiljne opasnosti za korisnika.

10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski gorionik, itd....

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.

13. Ne ostavljajte uređaj uključen ili mrežni adapter bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za ovo se obratite električaru.

15. Postavite uređaj na površine otporne na visoke temperature

16. Za pravilnu cirkulaciju zraka potrebno je minimalno rastojanje od 30 cm sa svih strana uređaja.

17. Ne postavljajte uređaj na površine koje se brzo zagrijavaju.

18. Ne postavljajte uređaj na plinsku ili električnu ploču, blizu zida ili u neposrednoj blizini izvora topline.

19. Nemojte koristiti drveni ugalj ili slična goriva u ovoj opremi.

20. Prije čišćenja, premještanja, rastavljanja, sklapanja i skladištenja uređaja: isključite uređaj, isključite ga iz električne mreže i pričekajte da se roštilj ohladi.

21. Temperatura pristupačnih površina uređaja za upravljanje može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.



22. Nikada nemojte pomicati uređaj dok je uključen ili vruć.
23. Ne stavljajte uređaj ispod kuhinjskih ormarića zbog porasta topline i pare.
24. Kabl za napajanje ne smije biti položen preko uređaja i ne smije se dodirivati niti ležati u blizini vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod električne utičnice.
25. Očistite uređaj nakon svake upotrebe.
26. Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama.
27. Površina roštilja ne smije se dodirivati oštrim predmetima (npr. nožem).
28. Ne prekrivajte grijaću ploču aluminijskom folijom itd., jer to može uzrokovati nakupljanje topline i oštetiti plastične dijelove i premaz.
29. Ne stavljajte kuhinjski pribor na ploče za kuvanje kada je u upotrebi.
30. Nemojte koristiti plastične kuhinjske pribore kada koristite roštilj, jer se mogu rastopiti
31. Uklonite sav materijal za pakovanje prije prve upotrebe. Pažnja! U slučaju kućišta sa metalnim elementima, preko ovih elemenata može se navući jedva vidljiva zaštitna folija, koju takođe treba ukloniti.
32. Uređaj nije predviđen za upravljanje pomoću eksternih tajmera ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja.
33. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korištenjem uređaja.
34. NIKADA ne pokrivajte uređaj dok radi ili kada se potpuno ohladio.
35. Zapamtite da je grijaćim elementima uređaja potrebno vrijeme da se potpuno ohlade.
36. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupaćina, vlažne mobilne kućice).
37. OPREZ: Nakon završetka rada uvijek izvucite utikač iz električne utičnice.

Savjeti za korištenje:

Tepsije (3) prvo podmažite mašču pa pržite:

- a) Jaje pomešano sa pečurkama, začinjeno solju i biberom,
- b) Paprike i pečurke prelivene plavim sirom ili mocarelom, začinjene po želji.

Koristite drvene alate za uklanjanje hrane iz tava.

Prethodno pripremljenu hranu bez masnoće pržite na grejnoj ploči (2), preporučujemo:

- a) Tanke kriške slanine.
- b) Narežite govedinu i svinjetinu na tanke kriške (0,3 cm), izlupajte meso, marinirajte, poklopite posudu sa mesom, ostavite u frižideru minimalno 2 sata.

Posebno preporučujem: govedu i svinjski vrat, jer se rahlije meso brže marinira i peče. Marinada: gotova pripremljena prema receptu na pakovanju ili pomešati omiljene začine sa medom i uljem, premazati smesu sa obe strane mesa silikonskom četkicom, staviti u činiju jednu na drugu i poklopiti pre stavljajući ga u frižider.

c) Pileća prsa, mlevena džigerica ne zahtevaju gnječenje, samo narežite prsa na kriške debljine 0,5-0,7 cm i začinite da ih namastite pre prženja. Okrenite meso nekoliko puta dok ne porumeni.

d) Pljeskavice, raznjici.

e) Povrće: najbrže će se skuhati trake bibera, tanke kriške tikvica i pečuraka debljine 0,5 cm posuto začinskim biljem.

f) Ne ograničavajte svoju kulinarsku fantaziju i sami sastavljajte jela.

OPIS UREDAJA

1. Kućište
2. Ploča za roštilj
3. Tiganji
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje

PRIJE UKLJUČIVANJA UREDAJA

- uvjerite se da je uređaj postavljen na ravnu površinu otpornu na toplinu.
- pazite da oko roštilja ima dovoljno prostora za ventilaciju, najmanje 30 cm sa svake strane.
- provjerite je li uređaj suh.
- uređaj nije predviđen za upotrebu na otvorenom.

- nemojte koristiti smrznutu hranu.

PRIJE PRVE UPOTREBE

Očistite sve dijelove uređaja kako je opisano u odjeljku "Čišćenje i održavanje". Podmažite male tepsije (3) sa malo ulja. Postavite ploču za roštilj (2) na kućište (1) sa grejnim elementom i umetnite posude (3). Uključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje (4) na oko 10 minuta kako biste uklonili zaštitni premaz sa grijaćih elemenata. Tokom ovog procesa može se proizvesti mala količina dima, što je normalno kada se koristi po prvi put. Uvjerite se da je prostorija propisno ventilirana.

KORIŠĆENJE UREĐAJA

Pripremite sve sastojke tako što ćete ih narezati na male komadiće ili kriške. Uključite prekidač uređaja (4) i pričekajte oko 10 minuta da se dobro zagrije.

Podmažite ploču (2) i tepsije (3). Stavite odabranu hranu na ploču za roštilj (2). U tepsije (3) stavite proizvode za pečenje i tostiranje. Pazite da sastojci u posudama (3) ne dođu u kontakt sa grejnim elementom postavljenim iznad ploče za kuvanje (2) i iznad posuda (3). Budite oprezni, uređaj je vruć.

Redovno okrećite hranu. Nemojte bušiti hranu da bi hrana ostala sočna. Tostirajte hranu do vizuelno željene smeđe boje i mekoće. Nakon kuvanja, hranu odmah izvadite kako biste izbjegli da se zalijepi za tanjir i da je zagori.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja provjerite da li je uređaj isključen, isključen iz izvora napajanja i da se ohladio. Prethodno očistite ploču za kuvanje papirnim ubrusom kako biste uklonili ostatke hrane i masnoće. Gril ploču (2) i posude (3) isperite ručno u čistoj vodi sa dodatkom tečnosti za pranje posuda, a zatim operite ručno ili u mašini za pranje sudova. Nemojte koristiti grube jastučice za ribanje kako ne biste izgrebali premaz. Preporučujemo samo ručno pranje drvenih lopatica. Nikada ne uranjajte kućište (1) u vodu. Tijelo (1) se može obrisati vlažnom krpom.

Tehnički podaci:

Napon: 220-240V ~50/Hz

Nazivna snaga: 1200W

Maksimalna snaga: 800 W



Brunici za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

(HU) MAGYAR

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésellenes használatából vagy nem rendeltetészerű használatából eredő károkért.
2. A készülék csak otthoni használatra szolgál. Ne használja más olyan célra, amely nem egyeztethető össze a rendeltetészerű használattal.
3. A készüléket csak 220-240V ~50Hz földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni. A használat biztonságának növelése érdekében sok elektromos készüléket nem szabad egyidejűleg egy áramkörre csatlakoztatni.
4. Legyen különösen óvatos a készülék használatakor, amikor gyerekek vannak a közelben. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel, és ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják azt.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai,

érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, ha azt egy felelős személy felügyelete mellett végzik. biztonságukat, vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. Gyermek nem játszhat a berendezéssel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.

6. Használat után mindig húzza ki a dugót az aljzatból úgy, hogy a dugaszolóaljzatot a kezével fogja meg. NE húzza meg a hálózsinórt.

7. Ne merítse a vezetéket, a csatlakozódugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási hatásoknak (eső, nap, stb.), és ne használja magas páratartalmú környezetben (fürdőszoba, nedves mobilházak).

8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében szakszervizben cseréltesse ki.

9. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha az leesett, más módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa saját maga a készüléket, mert áramütést okozhat. Vigye vissza a sérült készüléket a megfelelő szervizközpontba ellenőrzés vagy javítás céljából. Bármilyen javítást csak hivatalos szervizpontok végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró konyhai készülékektől, mint pl.: elektromos tűzhely, gázégő stb....

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A tápkábel nem lóghat túl az asztal szélén, és nem érhet forró felületekhez.

13. Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket vagy a hálózati adaptert.

14. További védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy hibaáram-védőt (RCD) szerelni, amelynek névleges maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Ehhez forduljon villanszerelőhöz.

15. Helyezze a készüléket magas hőmérsékletnek ellenálló felületre

16. A megfelelő légáramlás érdekében a készülék minden oldalán legalább 30 cm távolságra van szükség.

17. Ne helyezze a készüléket olyan felületre, amely gyorsan felmelegszik.

18. Ne helyezze a készüléket gáz- vagy elektromos főzőlapra, fal közelébe vagy hőforrások közvetlen közelébe.

19. Ne használjon szenet vagy hasonló üzemanyagot ebben a berendezésben.

20. A készülék tisztítása, mozgatása, szétszerelése, összeszerelése és tárolása előtt: kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózatról és várja meg, amíg a grill kihűl.



21. A kezelőeszköz hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit.

22. Soha ne mozgassa a készüléket, ha be van kapcsolva vagy forró.

23. Ne helyezze a készüléket konyhai szekrények alá a növekvő hő és gőz miatt.
24. A tápkábelt nem szabad a készülék fölé fektetni, és nem érintkezhet forró felületekkel, illetve nem feküdhöz azok közelében. Ne helyezze a készüléket elektromos aljzat alá.
25. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
26. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
27. A grill felületét nem szabad éles tárggyal (pl. késsel) megérinteni.
28. Ne takarja le a fűtőlapot alufóliával stb., mert ez felmelegedést okozhat, és károsíthatja a műanyag alkatrészeket és a bevonatot.
29. Használat közben ne tegyen konyhai eszközöket a főzőlapokra.
30. Ne használjon műanyag konyhai eszközöket a grill működtetésekor, azok megolvadhatnak.
31. Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot. Figyelem! Fémelemes ház esetén ezekre az elemekre egy alig látható védőfólia feszíthető, amelyet szintén el kell távolítani.
32. A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.
33. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
34. SOHA ne takarja le a készüléket, amíg az üzemel, vagy amikor teljesen kihűlt.
35. Ne feledje, hogy a készülék fűtőelemei időbe telik, amíg teljesen lehűlnek.
36. Ne tegye ki a készüléket időjárási hatásoknak (eső, nap, stb.), és ne használja magas páratartalmú környezetben (fürdőszoba, nedves mobilházak).
37. **VIGYÁZAT:** A munka befejezése után mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

Használati tippek:

A serpenyőket (3) először zsírral kikenjük, majd kisütjük:

- a) Tojás gombával keverve, sóval, borssal fűszerezve,
- b) Kéksajttal vagy mozzarellával borított paprika és gomba, ízlés szerint fűszerezve.

Használjon faszerszámokat az étel eltávolításához a serpenyőkből.

Az előre elkészített ételeket zsír nélkül sütjük a fűtőlapon (2), javasoljuk:

- a) Vékony szelet szalonna.
- b) A marha- és sertéshúst vékony szeletekre (0,3 cm) vágjuk, a húst feltörjük, bepácoljuk, a tálat lefedjük a hússal, minimum 2 órát hűtőben pihentejtük.
Kifejezetten ajánlom: marha- és sertésnyak, mivel a lazább hús gyorsabban pácolódik és sül át. Pác: készre elkészítve a csomagoláson található recept szerint vagy keverd össze kedvenc fűszereidet mézzel és olajjal, szilikon ecsettel kend be a hús mindkét oldalát a keverékkel, tedd egymásra egy táliba, és előtte takard le. hűtőbe téve.
- c) A csirkemellet, a darált májat nem kell pépesíteni, csak a mellét 0,5-0,7 cm vastag szeletekre vágjuk, és sütés előtt fűszerezzük, hogy zsírozunk. A húst többször megforgatjuk, amíg világos barnulás nem lesz.
- d) Burgerek, nyársak.
- e) Zöldség: paprikacsíkok, vékony szeletek cukkini és gomba 0,5 cm vastagon, fűszernövényekkel megszórva sülnék meg a leggyorsabban.
- f) Ne korlátozza kulináris fantáziáját, és készítse el saját ételeit.

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--------------|-------------------|
| 1. Ház | 2. Grillap |
| 3. Serpenyők | 4. Be/Ki kapcsoló |

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA ELŐTT

- ügyeljen arra, hogy a készüléket sík, hőálló felületre helyezze.
- ügyeljen arra, hogy a grill körül elegendő szellőző hely legyen, mindkét oldalon legalább 30 cm.
- győződjön meg arról, hogy a készülék száraz.
- a készülék nem kültéri használatra készült.
- ne használjon fagyasztott élelmiszert.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Tisztítsa meg a készülék minden részét a „Tisztítás és karbantartás” részben leírtak szerint. Kenje ki a kis serpenyőket (3) kevés olajjal. Helyezze a grillapot (2) a házra (1) a fűtőelemmel együtt, és helyezze be az edényeket (3). Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (4) körülbelül 10 percre, hogy eltávolítsa a védőbevonatot a fűtőelemekről. A folyamat során kis mennyiségű füst keletkezhet, ami első használatkor normális. Győződjön meg arról, hogy a helyiség megfelelően szellőztetett.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Készítse elő az összes hozzávalót apró darabokra vagy szeletekre vágva. Kapcsolja be a készülék kapcsoló gombját (4), és várjon körülbelül 10 percet, amíg jól felmelegszik.

Zsírozza ki a tányért (2) és a serpenyőket (3). Helyezze a kiválasztott ételt a grillapra (2). Helyezze a sütéshez és pirításhoz szükséges termékeket a serpenyőkbe (3). Ügyeljen arra, hogy a serpenyőkben (3) lévő összetevők ne érintkezzenek a főzőlap (2) és az edények (3) felett elhelyezett fűtőelemmel. Legyen óvatos, a készülék forró.

Rendszeresen fordítsa meg az ételt. Ne szűrje ki az ételt, hogy az étel lédús legyen. Pirítsa az ételt a kívánt barnulásig és puhaságig. Főzés után azonnal távolítsa el az ételt, hogy ne tapadjon a tányérhoz és ne égjen meg.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, le van választva az áramforrásról és lehűlt. Előzetesen tisztítsa meg a főzőlapot papírtörölvél, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat és a zsírt. A grillapot (2) és az edényeket (3) kézzel öblítse le tiszta vízben, mosogatószer hozzáadásával, majd mossa el kézzel vagy mosogatógépben. Ne használjon durva súrolókorongokat, hogy ne karcolja meg a bevonatot. A fa spatulákat csak kézi mosással javasoljuk. Soha ne merítse a házat (1) vízbe. A test (1) nedves ruhával törölhető.

Műszaki adatok:

Feszültség: 220-240V ~50/Hz

Névleges teljesítmény: 1200W

Maximális teljesítmény: 800 W



Törődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladéokra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő tároló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a rehasználatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön tároló pontjához.

(F) SUOMI

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA TARKISTA VARTEN

1. Ennen kuin käytät laitetta, lue käyttöopas ja noudata sen sisältämiä ohjeita.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käytöstä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin, jotka ovat ristiriidassa sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Laite saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~50Hz.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi monia sähkölaitteita ei pidä kytkeä samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella äläkä anna lasten tai laitetta tuntemattomien ihmisten käyttää sitä.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset,

aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos se suoritetaan laitteen käytöstä vastaavan henkilön valvonnassa. heidän turvallisuutensa tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltamista, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja heidän valvonnassaan.

6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistorasiasta kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

7. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä korkean kosteuden olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).

8. Tarkista säännöllisesti virtajohtojen kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattikorjaamossa vaaran välttämiseksi.

9. Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Palauta vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltokeskukseen tarkastusta tai korjausta varten. Vain valtuutetut huoltopisteet saavat tehdä korjauksia. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

10. Aseta laite viileälle, vakaalle, tasaiselle alustalle, etäälle kuumista keittiön laitteista, kuten sähköliesi, kaasupoltin jne....

11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

13. Älä jätä laitetta päälle kytkettynä tai verkkolaitetta ilman valvontaa.

14. Lisäsuojaa varten on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuoja (RCD), jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA. Ota yhteyttä sähköasentajaan tätä varten.

15. Aseta laite korkeita lämpötiloja kestäville pinnoille

16. Oikean ilmankierron takaamiseksi laitteen kaikilla puolilla on oltava vähintään 30 cm:n etäisyys.

17. Älä aseta laitetta pinnoille, jotka kuumenevat nopeasti.

18. Älä sijoita laitetta kaasu- tai sähköliesille, lähelle seinää tai lämmönlähteiden välittömään läheisyyteen.

19. Älä käytä tässä laitteessa hiiltä tai vastaavia polttoaineita.

20. Ennen laitteen puhdistamista, siirtämistä, purkamista, kokoamista ja varastointia: sammuta laite, irrota se verkkovirrasta ja odota, kunnes grilli jäähtyy.



21. Käyttölaitteen käsiksupäästävissä olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja.

22. Älä koskaan liikuta laitetta sen ollessa päällä tai kuuma.

23. Älä sijoita laitetta keittiökaapin alle nousevan lämmön ja höyryn vuoksi.

24. Virtajohtoa ei saa asettaa laitteen päälle, eikä se saa koskettaa kuumia pintoja tai olla niiden lähellä. Älä aseta laitetta sähköpistorasian alle.

25. Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen.

26. Älä käytä laitetta märin käsin.
27. Grillin pintaa ei saa koskettaa millään terävillä esineillä (esim. veitsellä).
28. Älä peitä lämmityslevyä alumiinifoliolla tms., sillä se voi aiheuttaa lämmön kertymistä ja vahingoittaa muoviosia ja pinnoitetta.
29. Älä aseta keittiövälineitä keittolevyille käytön aikana.
30. Älä käytä muovisia keittiövälineitä grilliä käyttäessäsi, ne voivat sulaa.
31. Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen ensimmäistä käyttöä. Huomio! Jos kotelossa on metallielementtejä, näiden elementtien päälle voidaan venyttää tuskin näkyvä suojakalvo, joka tulee myös poistaa.
32. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisilla ajastimilla tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
33. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen väärästä käytöstä.
34. ÄLÄ KOSKAAN peitä laitetta sen ollessa käynnissä tai kun se on täysin jäähtynyt.
35. Muista, että laitteen lämmityselementtien jäähtyminen kokonaan kestää jonkin aikaa.
36. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä korkean kosteuden olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).
37. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina työn päätyttyä.

Käyttövinkkejä:

Voitele pannut (3) ensin rasvalla ja paista sitten:

- a) Muna sekoitettuna sieniin, maustettu suolalla ja pippurilla,
- b) Sinihomejuustolla tai mozzarella peitetty paprika ja sienet halutessasi maustettuina.

Käytä puisia työkaluja ruuan poistamiseen pannuista.

Paista valmiita ruokia ilman rasvaa lämmityslevyllä (2), suosittelimme:

- a) Ohuet pekoniviipaleet.
- b) Leikkaa nautan- ja sianliha ohuiksi viipaleiksi (0,3 cm), paloittele liha, marinoi, peitä kulho lihalla, anna hyytyä jääkaapissa vähintään 2 tuntia.

Suosittelen erityisesti: nautan ja sian niskaa, sillä löysempi liha marinoituu ja paistuu nopeammin. Marinadi: valmis pakkauksen ohjeen mukaan tai sekoita suosikkimausteet hunajaan ja öljyyn, sivele seos lihan molemmin puolin silikoniharjalla, laita kulhoon päällekkäin ja peitä ennen laittamalla se jääkaappiin.

c) Kananrinta, jauhettu maksa ei vaadi muussaamista, leikkaa rinta 0,5-0,7 cm paksuisiksi viipaleiksi ja mausta rasvaiseksi ennen paistamista. Käännä lihaa useita kertoja, kunnes se on selvästi ruskistunut.

d) Hampurilaiset, vartaat.

e) Vihannekset: paprikanauhat, ohuet kesäkurpitsaviipaleet ja 0,5 cm paksut sienet, yrteillä ripottuna kypsyvät nopeimmin.

f) Älä rajoita kulinaarista fantasiaasi ja valmista itse ruokia.

LAITEKUVUUS

1. Kotelo
2. Grillilevy
3. Paistinpannut
4. Päälle/pois-kytkin

ENNEN LAITTEEN KÄYNNISTÄMISTÄ

- Varmista, että laite on asetettu tasaiselle, lämmönkestävälle alustalle.
- Varmista, että grillin ympärillä on riittävästi tuuletustilaa, vähintään 30 cm molemmilla puolilla.
- varmista, että laite on kuiva.
- laitetta ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön.
- älä käytä pakasteruokaa.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Puhdista kaikki laitteen osat kohdassa "Puhdistus ja huolto" kuvatulla tavalla. Voitele pienet vuokat (3) pienellä määrällä öljyä. Aseta grillilevy (2) kotelon (1) päälle lämmityselementin kanssa ja aseta astiat (3) paikalleen. Kytke laite päälle virtakytkimellä (4) noin 10 minuutiksi poistaaksesi suojapinnoitteen lämmityselementeistä. Tämän prosessin aikana saattaa muodostua pieni määrä savua, mikä on normaalia, kun sitä käytetään ensimmäistä kertaa. Varmista, että huone on kunnolla tuuletettu.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Valmistele kaikki ainekset leikkaamalla ne pieniksi paloiksi tai viipaleiksi. Kytke laitteen kytkin (4) päälle ja odota noin 10 minuuttia, kunnes se lämpenee hyvin.

Rasvaa levy (2) ja astiat (3). Aseta valittu ruoka grillilevylle (2). Laita leivonta- ja paahdotustuotteet vuokaan (3). Varmista, että kattiloiden (3) ainekset eivät joudu kosketuksiin keittotason (2) ja kattiloiden (3) yläpuolella olevan lämmityselementin kanssa. Ole varovainen, laite on kuuma.

Kääntelee ruokaa säännöllisesti. Älä lävistä ruokaa pitääksesi sen mehukkaana. Paahda ruokaa, kunnes haluttu ruskea ja pehmeys. Poista ruoka heti kypsennyksen jälkeen, jotta se ei tartu lautaselle ja polta sitä.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Varmista ennen puhdistamista, että laite on sammutettu, irrotettu virtalähteestä ja että se on jäähtynyt. Esipuhdista liesi taluspaperilla poistaaksesi ruokajäämät ja rasvan. Huuhtelee grillilevy (2) ja pannut (3) käsin puhtaassa vedessä, johon on lisätty astianpesuainetta, ja pese sitten käsin tai astianpesukoneessa. Älä käytä karkeita hankaustyynyjä, jotta et naarmuta pinnoitetta. Suosittelemme puisten lastat vain käsin. Älä koskaan upota koteloa (1) veteen. Runko (1) voidaan pyyhkiä kostealla liinalla.

Tekniset tiedot:

Jännite: 220-240V ~50/Hz

Nimellisteho: 1200W

Suurin teho: 800 W



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteiden sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

(NL) NEDERLANDS

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

1. Lees voor gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding en volg de instructies daarin. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat in strijd met het beoogde gebruik of ondeskundige bediening.
2. Het apparaat is alleen voor thuisgebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet overeenkomen met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~50Hz. Om de gebruiksveiligheid te verhogen, mogen niet veel elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of mensen die niet bekend zijn met het apparaat het niet gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Deze apparatuur kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring met of kennis van de apparatuur, als dit wordt uitgevoerd onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze hebben instructies gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren die aan het gebruik zijn verbonden. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met de hand

vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

7. Dompel het snoer, de stekker of het gehele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige stacaravans).

8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerd reparatiebedrijf om gevaar te voorkomen.

9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, dit kan een elektrische schok veroorzaken. Breng het beschadigde apparaat terug naar het juiste servicecentrum voor inspectie of reparatie. Eventuele reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde servicepunten. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele, vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrisch fornuis, gasbrander, etc....

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.

13. Laat het apparaat of de netadapter niet onbeheerd achter.

14. Voor extra bescherming is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.

15. Plaats het apparaat op oppervlakken die bestand zijn tegen hoge temperaturen

16. Voor een goede luchtcirculatie is aan alle zijden van het apparaat een minimale afstand van 30 cm nodig.

17. Plaats het apparaat niet op oppervlakken die snel opwarmen.

18. Plaats het apparaat niet op een gas- of elektrische kookplaat, in de buurt van een muur of in de directe nabijheid van warmtebronnen.

19. Gebruik geen houtskool of soortgelijke brandstoffen in deze apparatuur.

20. Voor het reinigen, verplaatsen, demonteren, monteren en opbergen van het apparaat: schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de grill is afgekoeld.



21. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het bedieningsapparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.

22. Verplaats het apparaat nooit terwijl het aanstaat of heet is.

23. Plaats het apparaat niet onder keukenkastjes i.v.m. opstijgende hitte en stoom.

24. Het netsnoer mag niet over het apparaat worden gelegd en mag niet in aanraking komen met of in de buurt liggen van hete oppervlakken. Plaats het apparaat niet onder een stopcontact.

25. Reinig het apparaat na elk gebruik.
26. Gebruik het apparaat niet met natte handen.
27. Het oppervlak van de grill mag niet worden aangeraakt met scherpe voorwerpen (bijv. een mes).
28. Bedek de verwarmingsplaat niet met aluminiumfolie , enz. Dit kan warmteophoping veroorzaken en de plastic onderdelen en coating beschadigen.
29. Plaats geen keukengerei op de kookplaten wanneer deze in gebruik zijn.
30. Gebruik geen plastic keukengerei bij het gebruik van de grill, deze kunnen smelten
31. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor het eerste gebruik. Aandacht! Bij een behuizing met metalen elementen kan over deze elementen een nauwelijks zichtbare beschermfolie worden gespannen, die ook dient te worden verwijderd.
32. Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
33. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het apparaat.
34. Dek het apparaat NOOIT af terwijl het in werking is of wanneer het volledig is afgekoeld.
35. Denk eraan dat de verwarmingselementen van het apparaat tijd nodig hebben om volledig af te koelen.
36. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige stacaravans).
37. LET OP: Haal na beëindiging van de werkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact.

Gebruikstips:

Vet de pannen (3) eerst in met vet en bak dan:

- a) Ei gemengd met champignons, gekruid met zout en peper,
- b) Paprika's en champignons bedekt met blauwe kaas of mozzarella, naar wens gekruid.

Gebruik houten gereedschap om voedsel uit pannen te halen.

Bak kant-en-klaarmaaltijden zonder vet op de verwarmingsplaat (2), wij raden aan:

- a) Dunne plakjes spek.
 - b) Snijd het rund- en varkensvlees in dunne plakjes (0,3 cm), stamp het vlees fijn, marineer, dek de kom af met het vlees, laat minimaal 2 uur in de koelkast staan.
- Ik raad vooral aan: rund- en varkensnek, omdat losser vlees sneller wordt gemarineerd en gebakken. Marinade: kant-en-klaar bereid volgens het recept op de verpakking of meng je favoriete kruiden met honing en olie, bestrijk het mengsel aan beide kanten van het vlees met een siliconenborstel, doe het in een kom op elkaar en dek het voor in de koelkast zetten.
- c) Kipfilet, gehakte lever hoeft niet te worden gepureerd, snijd de borst gewoon in plakjes van 0,5-0,7 cm dik en breng op smaak met vet voordat u gaat frituren. Draai het vlees een paar keer om tot het duidelijk bruin is.
 - d) Hamburgers, spiesjes.
 - e) Groenten: reepjes paprika, dunne plakjes courgette en champignons van 0,5 cm dik, bestrooid met kruiden, koken het snelst.
 - f) Beperk uw culinaire fantasie niet en stel uw eigen gerechten samen.

APPARAAT BESCHRIJVING

1. Behuizing
2. Grillplaat
3. Koekenpannen
4. Aan/uit schakelaar

VOORDAT U HET APPARAAT INSCHAKELT

- zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond staat.

- zorg voor voldoende ventilatieruimte rond de grill, minimaal 30 cm aan elke kant.
- zorg ervoor dat het apparaat droog is.
- het apparaat is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- gebruik geen diepvriesproducten.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Reinig alle onderdelen van het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud". Vet de kleine pannetjes (3) in met een beetje olie. Plaats de grillplaat (2) op de behuizing (1) met het verwarmingselement en plaats de pannetjes (3). Schakel het apparaat met de aan/uit-schakelaar (4) ongeveer 10 minuten in om de beschermlaag van de verwarmingselementen te verwijderen. Tijdens dit proces kan een kleine hoeveelheid rook worden geproduceerd, dit is normaal bij het eerste gebruik. Zorg ervoor dat de kamer goed geventileerd is.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

Bereid alle ingrediënten voor door ze in kleine stukjes of plakjes te snijden. Schakel de apparaatschakelknop (4) in en wacht ongeveer 10 minuten totdat deze goed is opgewarmd.

Vet de plaat (2) en pannen (3) in. Plaats het geselecteerde voedsel op de grillplaat (2). Doe de producten om te bakken en te roosteren in de pannen (3). Zorg ervoor dat de ingrediënten in de pannen (3) niet in contact komen met het verwarmingselement dat boven de kookplaat (2) en boven de pannen (3) is geplaatst. Pas op, het apparaat is heet.

Draai het eten regelmatig om. Prik niet in voedsel om voedsel sappig te houden. Toast voedsel tot visueel gewenste bruining en zachtheid. Verwijder het voedsel na het koken onmiddellijk om te voorkomen dat het aan de plaat blijft kleven en verbrandt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Zorg er vóór het reinigen voor dat het apparaat is uitgeschakeld, losgekoppeld van de stroombron en is afgekoeld. Reinig de kookplaat vooraf met keukenpapier om etensresten en vet te verwijderen. Spoel de grillplaat (2) en de pannen (3) met de hand af in schoon water met wat afwasmiddel en was ze vervolgens met de hand of in de vaatwasser. Gebruik geen ruwe schuurponsjes om krassen op de coating te voorkomen. We raden aan om houten spatels alleen met de hand te wassen. Dompel de behuizing (1) nooit onder in water. Het lichaam (1) kan met een vochtige doek worden afgenomen.

Technische data:

Spanning: 220-240V ~50/Hz

Nominaal vermogen: 1200W

Maximaal vermogen: 800 W



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

(HR) HRVATSKI

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte ga koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50Hz. Kako bi se povećala sigurnost uporabe, mnogi električni uređaji ne bi trebali biti spojeni na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj u blizini djece. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem i ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga

koriste.

5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o opremi, ako se koristi pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te su svjesni opasnosti povezanih s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.

6. Uvijek izvadite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** povlačiti mrežni kabel.

7. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristiti u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne mobilne kućice).

8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.

9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji drugi način oštećen ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer može doći do strujnog udara. Oštećeni uređaj vratite u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno obavljen popravak može dovesti do ozbiljne opasnosti za korisnika.

10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd....

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Ne ostavljajte uređaj uključen ili mrežni adapter bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite električaru.

15. Postavite uređaj na površine otporne na visoke temperature

16. Za pravilnu cirkulaciju zraka potrebna je minimalna udaljenost od 30 cm sa svih strana uređaja.

17. Ne stavljajte uređaj na površine koje se brzo zagrijavaju.

18. Ne postavljajte uređaj na plinsku ili električnu ploču za kuhanje, blizu zida ili u neposrednoj blizini izvora topline.

19. Nemojte koristiti drveni ugljen ili slična goriva u ovoj opremi.

20. Prije čišćenja, premještanja, rastavljanja, sastavljanja i spremanja uređaja: isključite uređaj, odspojite ga s električne mreže i pričekajte da se roštilj ohladi.



21. Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

22. Nikada nemojte pomicati uređaj dok je uključen ili vruć.

23. Ne stavljajte uređaj ispod kuhinjskih ormarića zbog rastuće topline i pare.

24. Kabel za napajanje ne smije biti položen preko uređaja i ne smije dodirivati niti ležati blizu vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod električne utičnice.

25. Očistite uređaj nakon svake uporabe.
26. Ne koristite uređaj mokrih ruku.
27. Površinu roštilja ne smijete dodirivati nikakvim oštrim predmetima (npr. nožem).
28. Nemojte prekrivati grijaću ploču aluminijskom folijom itd., jer to može uzrokovati nakupljanje topline i oštetiti plastične dijelove i premaz.
29. Ne stavljajte kuhinjsko posuđe na ploče za kuhanje dok je u upotrebi.
30. Nemojte koristiti plastično kuhinjsko posuđe kada radite s roštiljem, moglo bi se otopiti
31. Prije prve uporabe uklonite sav materijal za pakiranje. Pažnja! Kod kućišta s metalnim elementima, preko tih elemenata može biti nategnuta jedva vidljiva zaštitna folija koju također treba ukloniti.
32. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
33. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nestručnom uporabom uređaja.
34. NIKADA ne pokrivajte uređaj dok radi ili kada se potpuno ohladio.
35. Upamtite da grijaćim elementima uređaja treba vremena da se potpuno ohlade.
36. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne mobilne kućice).
37. OPREZ: Nakon završetka rada uvijek izvucite utikač iz električne utičnice.

Savjeti za korištenje:

Tepsije (3) prvo namazati masnoćom pa pržiti:

- a) Jaje pomiješano sa gljivama, začinjeno solju i paprom,
- b) Paprike i šampinjone prelijte plavim sirom ili mozzarellom, začinite po želji.

Koristite drvene alate za uklanjanje hrane iz posuda.

Prethodno pripremljenu hranu pržite bez masnoće na grijaćoj ploči (2), preporučujemo:

- a) Tanke ploške slanine.
- b) Govedinu i svinjetinu narezati na tanke ploške (0,3 cm), meso istucati, marinirati, poklopiti zdjelu s mesom, ostaviti u hladnjaku minimalno 2 sata.

Posebno preporučam: govedi i svinjski vrat, jer se rahlije meso brže marinira i peče. Marinada: gotova pripremljena prema receptu na pakiranju ili pomiješajte omiljene začine s medom i uljem, smjesom premažite meso s obje strane silikonskom četkicom, stavite u zdjelu jedno na drugo i pokrijte prije stavljajući ga u hladnjak.

c) Pileća prsa, mljevena jetrica ne zahtijevaju gnječenje, samo prsa narežite na ploške debljine 0,5-0,7 cm i začinite da se pomaste prije prženja. Okrenite meso nekoliko puta dok jasno ne porumeni.

d) Pljeskavice, ražnjići.

e) Povrće: trakice paprike, tanke ploške tikvica i šampinjoni debljine 0,5 cm, posuti začinskim biljem najbrže će se skuhati.

f) Ne ograničavajte svoju kulinarsku fantaziju i sastavljajte vlastita jela.

OPIS UREĐAJA

1. Kućište
2. Ploča za roštilj
3. Tave
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje

PRIJE UKLJUČIVANJA UREĐAJA

- provjerite je li uređaj postavljen na ravnu površinu otpornu na toplinu.
- provjerite ima li dovoljno prostora za ventilaciju oko roštilja, najmanje 30 cm sa svake strane.
- provjerite je li uređaj suh.
- uređaj nije namijenjen za vanjsku upotrebu.
- nemojte koristiti zamrznutu hranu.

PRIJE PRVE UPOTREBE

Očistite sve dijelove uređaja kako je opisano u odjeljku "Čišćenje i održavanje". Plehove (3) namazati sa malo ulja. Stavite gril ploču (2) na kućište (1) s grijaćim tijelom i ubacite posude (3). Uključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje (4) oko 10 minuta kako biste uklonili zaštitni sloj s grijaćih elemenata. Tijekom ovog procesa može se proizvesti mala količina dima, to je normalno kada se

koristi prvi put. Provjerite je li prostorija dobro prozračena.

KORIŠTENJE UREĐAJA

Pripremite sve sastojke tako da ih narežete na male komadiće ili ploške. Uključite prekidač uređaja (4) i pričekajte oko 10 minuta dok se dobro ne zagrije.

Podmažite lim (2) i tepsije (3). Stavite odabranu hranu na grill ploču (2). Stavite proizvode za pečenje i tostiranje u posude (3). Pazite da sastojci u posudama (3) ne dođu u dodir s grijajim elementom koji se nalazi iznad ploče za kuhanje (2) i iznad posuda (3). Budite oprezni, uređaj je vruć.

Redovito okrećite hranu. Nemojte bušiti hranu kako bi hrana ostala sočna. Tostirajte hranu do vizualno željene smeđe boje i mekoće.

Nakon kuhanja hranu odmah izvadite kako se ne bi zalijepila za tanjur i zagorjela.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE


Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen, odspojen od izvora napajanja i ohlađen. Ploču za kuhanje prethodno očistite papirnatim ručnikom kako biste uklonili ostatke hrane i masnoću. Ploču za roštilj (2) i posude (3) ručno isperite u čistoj vodi s dodatkom sredstva za pranje posuđa, zatim operite ručno ili u perilici posuđa. Nemojte koristiti grube spužvice za ribanje kako ne biste izgubili premaz. Preporučujemo samo ručno pranje drvenih lopatica. Nikada nemojte uranjati kućište (1) u vodu. Tijelo (1) se može obrisati vlažnom krpom.

Tehnički podaci:

Napon: 220-240V ~50/Hz

Nazivna snaga: 1200W

Maksimalna snaga: 800 W

 Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

(RU) РУССКИЙ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО СПРАВОЧНИКА

1. Перед использованием устройства прочтите руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем инструкциям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
2. Устройство предназначено только для домашнего использования. Не используйте его для других целей, которые несовместимы с его предполагаемым использованием.
3. Устройство следует подключать только к заземленной розетке 220-240В ~50Гц. В целях повышения безопасности использования не следует одновременно подключать к одной цепи питания множество электрических устройств.
4. Будьте особенно осторожны при использовании устройства в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с устройством и не позволяйте детям или людям, незнакомым с устройством, использовать его.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это осуществляется под наблюдением лица, ответственного за их безопасности или они получили инструкции по безопасному использованию

устройства и осведомлены об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда они старше 8 лет и находятся под присмотром.

6. Всегда вынимайте вилку из розетки после использования, держась за розетку рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

7. Не погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, сырые дома на колесах).

8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской, чтобы избежать опасности.

9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, если он упал, был поврежден каким-либо другим образом или не работает должным образом. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Верните поврежденное устройство в соответствующий сервисный центр для осмотра или ремонта. Любой ремонт может производиться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной опасности для пользователя.

10. Поместите устройство на прохладную, устойчивую, ровную поверхность, вдали от горячих кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д....

11. Не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися материалами.

12. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.

13. Не оставляйте прибор включенным или сетевой адаптер без присмотра.

14. Для дополнительной защиты в электрическую цепь целесообразно устанавливать устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. Для этого обратитесь к электрику.

15. Размещайте устройство на поверхностях, устойчивых к высоким температурам.

16. Для правильной циркуляции воздуха необходимо минимальное расстояние 30 см со всех сторон устройства.

17. Не ставьте устройство на поверхности, которые быстро нагреваются.

18. Не ставьте прибор на газовую или электрическую плиту, возле стены или в непосредственной близости от источников тепла.

19. Не используйте в этом оборудовании древесный уголь или подобное топливо.

20. Перед очисткой, перемещением, разборкой, сборкой и хранением устройства: выключите устройство, отключите его от сети и подождите, пока гриль остынет.

21. Температура доступных поверхностей рабочего



устройства может быть высоким. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства.

22. Никогда не перемещайте включенное или горячее устройство.

23. Не размещайте прибор под кухонными шкафами из-за поднимающегося тепла и пара.

24. Шнур питания не должен прокладываться над устройством, не должен касаться или лежать вблизи горячих поверхностей. Не размещайте устройство под электрической розеткой.

25. Очищайте устройство после каждого использования.

26. Не используйте устройство мокрыми руками.

27. Нельзя касаться поверхности гриля острыми предметами (например, ножом).

28. Не накрывайте нагревательную пластину алюминиевой фольгой и т.п., так как это может привести к накоплению тепла и повреждению пластиковых деталей и покрытия.

29. Не ставьте кухонную утварь на плиту во время ее использования.

30. Не используйте пластиковые кухонные принадлежности при работе с грилем, они могут расплавиться.

31. Перед первым использованием удалите весь упаковочный материал.

Внимание! В случае корпуса с металлическими элементами на эти элементы может быть натянута едва заметная защитная пленка, которую также следует удалить.

32. Устройство не предназначено для управления с помощью внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.

33. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования устройства.

34. НИКОГДА не накрывайте прибор во время его работы или когда он полностью остыл.

35. Помните, что нагревательным элементам устройства требуется время, чтобы полностью остыть.

36. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, сырые дома на колесах).

37. **ВНИМАНИЕ:** Всегда вынимайте вилку из розетки после окончания работы.

Советы по использованию:

Скороводы (3) смажьте сначала жиром, а затем обжарьте:

а) Яйцо, смешанное с грибами, приправленное солью и перцем,

б) Перец и грибы, покрытые голубым сыром или моцареллой, приправленные по желанию.

Используйте деревянные инструменты, чтобы удалить продукты из кастрюль.

Жарить полуфабрикаты без жира на нагревательной пластине (2), рекомендуем:

а) Тонкие ломтики бекона.

б) Говядину и свинину нарезать тонкими ломтиками (0,3 см), отбить мясо, замариновать, накрыть миску с мясом, оставить в холодильнике минимум на 2 часа.

Особенно рекомендую: говяжью и свиную шею, так как более рыхлое мясо быстрее маринуется и запекается. Маринад: готовый, приготовленный по рецепту на упаковке или смешайте ваши любимые специи с медом и маслом, смажьте смесь мясо с двух сторон силиконовой кисточкой, выложите в миску одну на другую и накройте перед поставив в холодильник.

- в) Куриную грудку, фарш из печени пюрировать не нужно, просто нарежьте грудку на ломтики толщиной 0,5-0,7 см и перед жаркой приправьте смазкой. Переверните мясо несколько раз, пока оно не подрумянится.
- г) Бургеры, шашлычки.
- д) Овощи: быстрее всего приготовятся полоски перца, тонкие ломтики кабачков и грибов толщиной 0,5 см, посыпанные зеленью.
- е) Не ограничивайте свою кулинарную фантазию и сочиняйте собственные блюда.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--------------|---------------------------|
| 1. Корпус | 2. Решетка для гриля |
| 3. Сковороды | 4. Выключатель Вкл./Выкл. |

ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ УСТРОЙСТВА

- убедитесь, что устройство установлено на ровной термостойкой поверхности.
- убедитесь, что вокруг гриля достаточно места для вентиляции, не менее 30 см с каждой стороны.
- убедитесь, что устройство сухое.
- устройство не предназначено для использования вне помещений.
- не используйте замороженные продукты.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Очистите все части устройства, как описано в разделе «Чистка и техническое обслуживание». Смажьте небольшие формы (3) небольшим количеством масла. Поместите пластину гриля (2) на корпус (1) с нагревательным элементом и вставьте противни (3). Включите прибор выключателем (4) примерно на 10 минут, чтобы удалить защитное покрытие с нагревательных элементов. Во время этого процесса может выделяться небольшое количество дыма, это нормально при первом использовании. Убедитесь, что помещение хорошо проветривается.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Подготовьте все ингредиенты, нарезав их небольшими кусочками или ломтиками. Включите кнопку включения устройства (4) и подождите около 10 минут, пока оно хорошо не нагреется.

Смажьте тарелку (2) и форму (3). Поместите выбранный продукт на решетку для гриля (2). Выложите продукты для запекания и поджаривания в формы (3). Следите за тем, чтобы ингредиенты в кастрюлях (3) не соприкасались с нагревательным элементом, расположенным над варочной панелью (2) и над кастрюлями (3). Будьте осторожны, устройство горячее.

Регулярно переворачивайте пищу. Не протыкайте продукты, чтобы они оставались сочными. Поджаривайте продукты до визуального желаемого подрумянивания и мягкости. После приготовления сразу убирайте продукты, чтобы они не прилипли к тарелке и не подгорели.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой убедитесь, что устройство выключено, отсоединено от источника питания и остыло. Предварительно очистите варочную панель бумажным полотенцем, чтобы удалить остатки пищи и жир. Промойте пластину гриля (2) и противни (3) вручную в чистой воде с добавлением моющего средства, затем вымойте вручную или в посудомоечной машине. Не используйте грубые мочалки, чтобы не поцарапать покрытие. Мы рекомендуем мыть деревянные шпатели только вручную. Никогда не погружайте корпус (1) в воду. Корпус (1) можно протирать влажной тканью.

Технические данные:

Напряжение: 220-240 В ~ 50/Гц
Номинальная мощность: 1200 Вт
Максимальная мощность: 800 Вт



Заботясь об окружающей среде... Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZORNE ČÍTAJTE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho zamýšľaným použitím.
3. Zariadenie by malo byť pripojené len do uzemnenej zásuvky 220-240V ~50Hz. Aby sa zvýšila bezpečnosť používania, veľa elektrických zariadení by nemalo byť súčasne pripojených k jednému napájaciemu okruhu.
4. Budte obzvlášť opatrní pri používaní zariadenia, keď sú v blízkosti deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.
5. **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, ak je vykonávané pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky uchopením zásuvky rukou. **NEŤAHAJTE** za sieťovú šnúru.
7. Kábel, zástrčku ani celý spotrebič neponárajte do vody ani inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) a nepoužívajte ho v podmienkach vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké mobilné domy).
8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by byť vymenený v špecializovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadol alebo sa poškodil iným spôsobom alebo nefunguje správne. Zariadenie sami neopravujte, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Vráťte poškodené zariadenie do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Akékoľvek opravy môžu vykonávať iba autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.
10. Umiestnite zariadenie na chladný, stabilný, rovný povrch, ďaleko od horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď....
11. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

13. Nenechávajte zapnuté zariadenie ani sieťový adaptér bez dozoru.
14. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča inštalovať prúdový chránič (RCD) do elektrického obvodu s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. Prosím, poraďte sa s elektrikárom.
15. Zariadenie umiestnite na povrchy odolné voči vysokým teplotám
16. Pre správnu cirkuláciu vzduchu je potrebná minimálna vzdialenosť 30 cm zo všetkých strán zariadenia.
17. Neumiestňujte zariadenie na povrchy, ktoré sa rýchlo zahrievajú.
18. Neumiestňujte spotrebič na plynovú alebo elektrickú varnú dosku, v blízkosti steny alebo v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla.
19. V tomto zariadení nepoužívajte drevené uhlie ani podobné palivá.
20. Pred čistením, premiestňovaním, demontážou, montážou a uskladnením zariadenia: vypnite zariadenie, odpojte ho od elektrickej siete a počkajte, kým gril nevychladne.



21. Teplota prístupných plôch ovládacieho zariadenia môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia.

22. Nikdy nepremiestňujte zariadenie, keď je zapnuté alebo horúce.
23. Neumiestňujte spotrebič pod kuchynské skrinky kvôli stúpajúcemu teplu a pare.
24. Napájací kábel nesmie byť položený cez zariadenie a nesmie sa dotýkať alebo ležať v blízkosti horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie pod elektrickú zásuvku.
25. Po každom použití prístroj vyčistíte.
26. Nepoužívajte prístroj s mokrými rukami.
27. Povrch grilu sa nesmie dotýkať žiadnymi ostrými predmetmi (napr. nožom).
28. Ohrievaci platňu nezakrývajte hliníkovou fóliou atď., pretože to môže spôsobiť nahromadenie tepla a poškodenie plastových častí a povlaku.
29. Počas používania nekladte na varné dosky kuchynské náčinie.
30. Pri prevádzke grilu nepoužívajte plastové kuchynské náčinie, môžu sa roztopiť
31. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál. Pozor! V prípade krytu s kovovými prvkami môže byť cez tieto prvky natihnutá sotva viditeľná ochranná fólia, ktorú je tiež potrebné odstrániť.
32. Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externých časovačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
33. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.
34. Spotrebič NIKDY nezakrývajte, keď je v prevádzke alebo keď je úplne vychladnutý.
35. Pamätajte, že ohrievacie telesá prístroja potrebujú čas, kým úplne vychladnú.
36. Zariadenie nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko a pod.) a nepoužívajte ho v podmienkach vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké mobilné domy).
37. UPOZORNENIE: Po ukončení práce vždy vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Tipy na použitie:

Panvice (3) najskôr vymastíte tukom a potom vyprážame:

- a) Vajcia zmiešané s hubami, ochutené soľou a korením,
b) Papriky a šampiňóny pokryté nivou alebo mozzarellou, ochutené podľa želania.
Na vyberanie jedla z panvic používajte drevené nástroje.

Vyprážajte vopred pripravené jedlo bez tuku na ohrievacej platni (2), odporúčame:

- a) Tenké plátky slaniny.
b) Hovädzie a bravčové mäso nakrájame na tenké plátky (0,3 cm), mäso naklepeme, marinujeme, misku s mäsom prikrýjeme, necháme v chladničke minimálne 2 hodiny.
Odporúčam najmä: hovädziu a bravčovú krkovičku, keďže voľnejšie mäso sa rýchlejšie marinuje a upečie. Marináda: hotová pripravená podľa receptu na obale alebo zmiešame obľúbené koreniny s medom a olejom, zmes natrieme z oboch strán na mäso silikónovou kefou, dáme na seba do misky a prikrýjeme vložiť do chladničky.
c) Kuracie prsia, mletá pečeň nevyžadujú drvenie, stačí prsia nakrájať na 0,5 – 0,7 cm hrubé plátky a pred vyprážením okoreniť, aby sa mastili. Mäso niekoľkokrát otočte, kým jasne nezhnedne.
d) Burgery, špízy.
e) Zelenina: najrýchlejšie sa uvaria pásiky papriky, tenké plátky cukety a šampiňóny hrubé 0,5 cm, posypané bylinkami.
f) Neobmedzujte svoju kulinársku fantáziu a zostavte si vlastné jedlá.

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Kryt | 2. Grilovacia doska |
| 3. Panvice na vyprážanie | 4. Vypínač |

PRED ZAPNUTÍM ZARIADENIA

- uistite sa, že je zariadenie umiestnené na rovnom, žiaruvzdornom povrchu.
- dbajte na to, aby bol okolo grilu dostatočný priestor na vetranie, minimálne 30 cm na každej strane.
- uistite sa, že je zariadenie suché.
- prístroj nie je určený na vonkajšie použitie.
- nepoužívajte mrazené potraviny.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyčistite všetky časti zariadenia podľa popisu v časti „Čistenie a údržba“. Malé panvice (3) vymastíte trochou oleja. Položte grilovaciu platňu (2) na kryt (1) s ohrievacím telesom a vložte panvice (3). Zapnite zariadenie vypínačom (4) asi na 10 minút, aby ste odstránili ochranný povlak z vykurovacích telies. Počas tohto procesu môže vzniknúť malé množstvo dymu, čo je normálne pri prvom použití. Uistite sa, že miestnosť je správne vetraná.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Všetky ingrediencie pripravíme tak, že ich nakrájame na malé kúsky alebo plátky. Zapnite vypínač zariadenia (4) a počkajte asi 10 minút, kým sa dobre nezahreje.

Plech (2) a panvice (3) vymastíme. Položte vybrané jedlo na grilovaciu platňu (2). Vložte výrobky na pečenie a opekanie do panvic (3). Dbajte na to, aby sa ingrediencie v nádobách (3) nedostali do kontaktu s výhrevným telesom umiestneným nad varnou doskou (2) a nad nádobami (3). Buďte opatrní, zariadenie je horúce.

Jedlo pravidelne obracajte. Potraviny neprepichujte, aby zostali šťavnaté. Jedlo opekajte, kým nezhnedne a nezmäkne. Po uvarení jedlo ihneď vyberte, aby sa neprilepilo na tanier a neprípáľilo ho.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením sa uistite, že je zariadenie vypnuté, odpojené od zdroja napájania a vychladnuté. Varnú dosku predčistite papierovou utierkou, aby ste odstránili zvyšky jedla a mastnotu. Grilovaciu platňu (2) a panvice (3) ručne opláchnite v čistej vode s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom umyte ručne alebo v umývačke riadu. Nepoužívajte drsné drôtenky, aby ste nepoškriabali povlak. Drevené špachtle odporúčame umývať iba ručne. Nikdy neponárajte kryt (1) do vody. Telo (1) je možné utrieť vlhkou handričkou.

Technické dáta:

Napätie: 220-240V ~50/Hz

Nominálny výkon: 1200W

Maximálny výkon: 800 W



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

1. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non è responsabile per danni causati dall'uso del dispositivo in modo contrario alla sua destinazione d'uso o da un funzionamento improprio.

2. Il dispositivo è solo per uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi che sono incoerenti con l'uso previsto.

3. Il dispositivo deve essere collegato solo a una presa con messa a terra da 220-240 V ~ 50 Hz.

Per aumentare la sicurezza d'uso, molti dispositivi elettrici non devono essere collegati contemporaneamente a un circuito di alimentazione.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini. Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo e non consentire l'utilizzo da parte di bambini o persone che non hanno familiarità con il dispositivo.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, se effettuata sotto la supervisione di una persona responsabile la loro sicurezza o hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

6. Rimuovere sempre la spina dalla presa dopo l'uso tenendo la presa con la mano. **NON** tirare il cavo della rete.

7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre il dispositivo agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, case mobili umide).

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.

9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare il dispositivo da soli, poiché potrebbe causare scosse elettriche. Restituire il dispositivo danneggiato al centro di assistenza appropriato per l'ispezione o la riparazione. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo da punti di assistenza autorizzati.

Una riparazione eseguita in modo improprio può comportare gravi pericoli per l'utente.

10. Posizionare il dispositivo su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da

apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

11. Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non deve pendere dal bordo del tavolo o toccare superfici calde.

13. Non lasciare il dispositivo acceso o l'alimentatore incustodito.

14. Per una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito elettrico con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. Si prega di consultare un elettricista per questo.

15. Posizionare il dispositivo su superfici resistenti alle alte temperature

16. Per una corretta circolazione dell'aria è necessaria una distanza minima di 30 cm su tutti i lati del dispositivo.

17. Non posizionare il dispositivo su superfici che si riscaldano rapidamente.

18. Non posizionare l'apparecchio su un piano cottura a gas o elettrico, vicino a una parete o nelle immediate vicinanze di fonti di calore.

19. Non utilizzare carbone o combustibili simili in questa apparecchiatura.

20. Prima di pulire, spostare, smontare, montare e riporre il dispositivo: spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere che la griglia si raffreddi.



21. La temperatura delle superfici accessibili del dispositivo operativo può essere alto. Non toccare le superfici calde del dispositivo.

22. Non spostare mai il dispositivo mentre è acceso o caldo.

23. Non collocare l'apparecchio sotto mobili da cucina a causa dell'aumento di calore e vapore.

24. Il cavo di alimentazione non deve essere posizionato sopra il dispositivo e non deve toccare o trovarsi vicino a superfici calde. Non posizionare il dispositivo sotto una presa elettrica.

25. Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

26. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.

27. La superficie della griglia non deve essere toccata con oggetti taglienti (es. coltelli).

28. Non coprire la piastra riscaldante con fogli di alluminio, ecc., in quanto ciò potrebbe causare un accumulo di calore e danneggiare le parti in plastica e il rivestimento.

29. Non appoggiare utensili da cucina sui piani cottura quando sono in uso.

30. Non utilizzare utensili da cucina in plastica quando si utilizza la griglia, potrebbero sciogliersi

31. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio prima del primo utilizzo. Attenzione! Nel caso di un alloggiamento con elementi metallici, su questi elementi può essere tesa una pellicola protettiva appena visibile, che deve essere anch'essa rimossa.

32. Il dispositivo non è progettato per essere azionato utilizzando timer esterni o un sistema di controllo remoto separato.

33. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

34. MAI coprire l'apparecchio mentre è in funzione o quando si è completamente

raffreddato.

35. Ricorda che gli elementi riscaldanti del dispositivo impiegano del tempo per raffreddarsi completamente.

36. Non esporre il dispositivo agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, case mobili umide).

37. **ATTENZIONE:** Togliere sempre la spina dalla presa elettrica dopo aver terminato il lavoro.

Suggerimenti per l'uso:

Ungete prima le teglie (3) con del grasso e poi frigatele:

- a) Uovo mescolato con funghi, condito con sale e pepe,
- b) Peperoni e funghi ricoperti di gorgonzola o mozzarella, conditi a piacere.

Usa strumenti di legno per rimuovere il cibo dalle padelle.

Friggere cibi precotti senza grassi sulla piastra riscaldante (2), si consiglia:

- a) Fette sottili di pancetta.
- b) Tagliare la carne di manzo e di maiale a fettine sottili (0,3 cm), pestare la carne, marinare, coprire la ciotola con la carne, lasciare in frigo per minimo 2 ore.
Consiglio in particolare: collo di manzo e maiale, poiché la carne più morbida viene marinata e cotta più velocemente. Marinata: già preparata secondo la ricetta sulla confezione o mescolando le spezie preferite con miele e olio, spennellare il composto su entrambi i lati della carne con una spazzola di silicone, metterlo in una ciotola uno sopra l'altro e coprirlo prima mettendolo in frigo.
- c) Petto di pollo, fegato tritato non necessita di schiacciamento, basta tagliare il petto a fette spesse 0,5-0,7 cm e condire per ungere prima di friggere. Girare la carne più volte fino a quando non è ben dorata.
- d) Hamburger, spiedini.
- e) Verdure: strisce di peperone, fettine sottili di zucchine e funghi spesse 0,5 cm, cosparse di erbe aromatiche cuoceranno più velocemente.
- f) Non limitare la tua fantasia culinaria e componi i tuoi piatti.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- 1. Alloggiamento
- 2. Piastra grill
- 3. Padelle per friggere
- 4. Interruttore On/Off

PRIMA DI ACCENDERE IL DISPOSITIVO

- assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie piana e resistente al calore.
- assicurarsi che vi sia sufficiente spazio di ventilazione intorno alla griglia, almeno 30 cm per lato.
- assicurarsi che il dispositivo sia asciutto.
- il dispositivo non è destinato all'uso all'aperto.
- non utilizzare cibi surgelati.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Pulire tutte le parti del dispositivo come descritto nella sezione "Pulizia e manutenzione". Ungete le teglie (3) con poco olio. Posizionare la piastra grill (2) sull'alloggiamento (1) con l'elemento riscaldante e inserire le padelle (3). Accendere il dispositivo tramite l'interruttore On/Off (4) per circa 10 minuti per rimuovere il rivestimento protettivo dagli elementi riscaldanti. Durante questo processo può essere prodotta una piccola quantità di fumo, questo è normale quando viene utilizzato per la prima volta. Assicurarsi che la stanza sia adeguatamente ventilata.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Preparare tutti gli ingredienti tagliandoli a pezzetti o a fettine. Accendi il pulsante dell'interruttore del dispositivo (4) e attendi circa 10 minuti finché non si riscalda bene.

Ungete la piastra (2) e le teglie (3). Posizionare il cibo selezionato sulla piastra grill (2). Mettere i prodotti per la cottura e la tostatura nelle teglie (3). Assicurarsi che gli ingredienti nelle pentole (3) non entrino in contatto con la resistenza posta sopra il piano di cottura (2) e sopra le pentole (3). Attenzione, il dispositivo è caldo.

Gira il cibo regolarmente. Non forare il cibo per mantenerlo succoso. Tostare il cibo fino a ottenere la doratura e la morbidezza visivamente desiderate. Dopo la cottura, rimuovere immediatamente il cibo per evitare che si attacchi alla piastra e lo bruci.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia, assicurarsi che il dispositivo sia spento, scollegato dalla fonte di alimentazione e si sia raffreddato. Pre-pulire il piano di cottura con un tovagliolo di carta per rimuovere residui di cibo e grasso. Sciacquare a mano la piastra grill (2) e le padelle (3) in acqua pulita con l'aggiunta di detersivo per i piatti, quindi lavare a mano o in lavastoviglie. Non utilizzare pagliette ruvide per non graffiare il rivestimento. Si consiglia di lavare solo a mano le spatole di legno. Non immergere mai l'alloggiamento (1) in acqua.

Il corpo (1) può essere pulito con un panno umido.

Dati tecnici:

Tensione: 220-240 V ~ 50/Hz

Potenza nominale: 1200W

Potenza massima: 800 W



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

(DK) DANSKI

GENERELLE SIKKERHEDSVILKÅR

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

1. Før du bruger enheden, skal du læse brugervejledningen og følge instruktionerne deri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid med dens tilsigtede brug eller forkert betjening.
2. Enheden er kun til hjemmebrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug.
3. Enheden bør kun tilsluttes til en jordet stikkontakt 220-240V ~50Hz.
For at øge sikkerheden ved brug, bør mange elektriske enheder ikke tilsluttes et strømkredsløb på samme tid.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med enheden, og tillad ikke børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, at bruge den.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det udføres under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller de har fået instruktioner om sikker brug af enheden og er klar over de farer, der er forbundet med dens brug. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netsnoeren.
7. Nedsæk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug den ikke under høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige mobilhomes).
8. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialistværksted for at undgå fare.
9. Brug ikke apparatet med en beskadiget strømledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden

selv, da det kan forårsage elektrisk stød. Returner den beskadigede enhed til det relevante servicecenter til inspektion eller reparation. Eventuelle reparationer må kun udføres af autoriserede servicesteder. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.

10. Placer enheden på en kølig, stabil, plan overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom: elektrisk komfur, gasbrænder osv.
11. Brug ikke enheden i nærheden af brændbare materialer.
12. Netledningen må ikke hænge ud over bordets kant eller røre ved varme overflader.
13. Efterlad ikke enheden tændt eller lysnetadapteren uden opsyn.
14. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en reststrømsenhed (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel reststrøm på ikke over 30 mA. Kontakt venligst en elektriker for dette.
15. Placer enheden på overflader, der er modstandsdygtige over for høje temperaturer
16. For korrekt luftcirkulation er en minimumsafstand på 30 cm nødvendig på alle sider af enheden.
17. Anbring ikke enheden på overflader, der hurtigt opvarmes.
18. Anbring ikke apparatet på en gas- eller elektrisk kogeplade, i nærheden af en væg eller i umiddelbar nærhed af varmekilder.
19. Brug ikke trækul eller lignende brændstoffer i dette udstyr.
20. Før rengøring, flytning, adskillelse, montering og opbevaring af enheden: sluk for enheden, afbryd den fra lysnettet og vent, indtil grillen er afkølet.



21. Temperaturen på de tilgængelige overflader på betjeningsenheden kan være høj. Rør ikke ved de varme overflader på enheden.

22. Flyt aldrig enheden, mens den er tændt eller varm.
23. Anbring ikke apparatet under køkkenskabe på grund af stigende varme og damp.
24. Netledningen må ikke lægges over enheden og må ikke røre ved eller ligge i nærheden af varme overflader. Anbring ikke enheden under en stikkontakt.
25. Rengør enheden efter hver brug.
26. Brug ikke enheden med våde hænder.
27. Grillens overflade må ikke berøres med skarpe genstande (f.eks. kniv).
28. Dæk ikke varmepladen til med aluminiumsfolie osv., da dette kan forårsage varmeopbygning og beskadige plastdelene og belægningen.
29. Stil ikke køkkenredskaber på kogepladene, når de er i brug.
30. Brug ikke plastik køkkenredskaber, når du betjener grillen, de kan smelte
31. Fjern al emballage før første brug. Opmærksomhed! Ved et hus med metalelementer kan der strækkes en knap synlig beskyttelsesfolie over disse elementer, som også bør fjernes.
32. Enheden er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af eksterne timere eller et separat fjernbetjeningsystem.
33. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug af enheden.

34. Dæk ALDRIG apparatet til, mens det er i drift, eller når det er helt afkølet.
35. Husk, at enhedens varmeelementer tager tid at køle helt af.
36. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug den ikke under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige mobilhomes).
37. FORSIGTIG: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter endt arbejde.

Brugstips:

Smør først panderne (3) med fedtstof og steg derefter:

- a) Æg blandet med svampe, kryddret med salt og peber,
b) Peberfrugt og svampe dækket med blåskimmelost eller mozzarella, kryddret efter ønske.

Brug træværktøj til at fjerne mad fra pander.

Steg færdiglavet mad uden fedtstof på varmepladen (2), vi anbefaler:

- a) Tynde skiver bacon.
b) Skær okse- og svinekød i tynde skiver (0,3 cm), stød kødet, marinér, dæk skålen med kødet, lad det stå i køleskabet i minimum 2 timer.

Jeg anbefaler især: oksekød og svinenakke, da løsere kød marineres og bages hurtigere. Marinade: klar tilberedt efter opskriften på pakken eller bland dine yndlingskrydderier med honning og olie, pensl blandingen på begge sider af kødet med en silikonebørste, kom den i en skål oven på den anden og dæk den til inden sætte det i køleskabet.

c) Kyllingebryst, hakket lever kræver ikke mosning, bare skær brystet i 0,5-0,7 cm tykke skiver og smag til at smøre inden stegning. Vend kødet flere gange, indtil det er tydeligt brunet.

d) Burgere, spyd.

e) Grøntsager: strimler af peber, tynde skiver courgette og svampe 0,5 cm tykke, drysset med krydderurter vil koge hurtigst.

f) Begræns ikke din kulinariske fantasi og sammensæt dine egne retter.

ENHEDSBESKRIVELSE

- | | |
|----------------|-------------------|
| 1. Hus | 2. Grillplade |
| 3. Stegepander | 4. Tænd/sluk-knap |

FØR DU TÆNDER ENHEDEN

- sørg for, at enheden er placeret på en flad, varmebestandig overflade.
- sørg for, at der er tilstrækkelig ventilationsplads omkring grillen, mindst 30 cm på hver side.
- sørg for, at enheden er tør.
- enheden er ikke beregnet til udendørs brug.
- brug ikke frosne fødevarer.

FØR FØRSTE BRUG

Rengør alle dele af enheden som beskrevet i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse". Smør de små pander (3) med lidt olie. Sæt grillpladen (2) på huset (1) med varmeelementet og sæt panderne (3) ind. Tænd enheden med tænd/sluk-knap (4) i ca. 10 minutter for at fjerne den beskyttende belægning fra varmeelementerne. En lille mængde røg kan dannes under denne proces, dette er normalt, når det bruges første gang. Sørg for, at rummet er ordentligt ventileret.

BRUG AF ENHEDEN

Forbered alle ingredienserne ved at skære dem i små stykker eller skiver. Tænd for enhedens afbryderknap (4), og vent ca. 10 minutter, indtil den er godt opvarmet.

Smør pladen (2) og pander (3). Læg den valgte mad på grillpladen (2). Læg produkterne til bagning og ristning i panderne (3). Sørg for, at ingredienserne i gryderne (3) ikke kommer i kontakt med varmeelementet placeret over kogepladen (2) og over gryderne (3). Vær forsigtig, enheden er varm.

Vend maden regelmæssigt. Undlad at gennembore maden for at holde maden saftig. Rist maden indtil den visuelt ønskede bruning og blødhed. Efter tilberedning skal maden fjernes med det samme for at undgå at klæbe til pladen og brænde den.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Før rengøring skal du sørge for, at enheden er slukket, afbrudt fra strømkilden og er kølet af. Rengør kogepladen på forhånd med et køkkenrulle for at fjerne madrester og fedt. Skyl grillpladen (2) og panderne (3) i hånden i rent vand tilsat opvaskemiddel, og vask derefter i hånden eller i opvaskemaskinen. Brug ikke grove skuresvampe for ikke at ridse belægningen. Vi anbefaler kun håndvask af træspatler. Nedsænk aldrig huset (1) i vand. Kroppen (1) kan tørres af med en fugtig klud.

Teknisk data:

Spænding: 220-240V ~50/Hz

Nominal effekt: 1200W

Maksimal effekt: 800 W



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

(UA) УКРАЇНСЬКА

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій лише для домашнього використання. Не використовуйте його для інших цілей, які не відповідають його призначенню.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50 Гц.
З метою підвищення безпеки використання багато електричних пристроїв не слід підключати до одного ланцюга живлення одночасно.
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм і не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи без досвіду чи знання обладнання, якщо воно виконується під наглядом особи, відповідальної за їхньої безпеки або вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років і перебувають під наглядом.
6. Після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур сітки.
7. Не занурюйте шнур, вилку або весь прилад у воду чи будь-яку

іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванна кімната, вологий мобільний будинок).

8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.

9. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким іншим чином або не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Поверніть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Будь-який ремонт дозволяється виконувати лише авторизованим сервісним центром. Неналежний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача.

10. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

13. Не залишайте прилад увімкненим або мережевий адаптер без нагляду.

14. Для додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до електрика.

15. Розміщуйте пристрій на поверхнях, стійких до високих температур

16. Для належної циркуляції повітря необхідна мінімальна відстань 30 см з усіх боків пристрою.

17. Не ставте пристрій на поверхні, які швидко нагріваються.

18. Не ставте прилад на газову або електричну плиту, біля стіни або в безпосередній близькості від джерел тепла.

19. Не використовуйте в цьому обладнанні деревне вугілля чи подібне паливо.

20. Перед чищенням, переміщенням, розбиранням, складанням і зберіганням приладу: вимкніть прилад, від'єднайте його від мережі та дочекайтеся, поки гриль охолоне.

21. Температура доступних поверхонь робочого пристрою

може бути високим. Не торкайтеся гарячих поверхонь



пристрою.

22. Ніколи не рухайте пристрій, якщо він увімкнений або гарячий.

23. Не розміщуйте прилад під кухонними шафами через підвищення температури та пари.

24. Шнур живлення не можна прокладати поверх пристрою, торкатися гарячих поверхонь або лежати поблизу них. Не ставте пристрій під електричну розетку.

25. Очищайте пристрій після кожного використання.

26. Не використовуйте прилад мокрими руками.

27. Не можна торкатися поверхні гриля гострими предметами (наприклад, ножем).

28. Не накривайте нагрівальну плиту алюмінієвою фольгою тощо, оскільки це може призвести до накопичення тепла та пошкодження пластикових частин і покриття.

29. Не кладіть кухонне начиння на плиту під час використання.

30. Не використовуйте пластиковий кухонний посуд під час роботи гриля, він може розплавитися

31. Перед першим використанням видаліть увесь пакувальний матеріал. Увага! У випадку з корпусом з металевими елементами на ці елементи може бути натягнута ледь помітна захисна плівка, яку також слід зняти.

32. Пристрій не призначений для роботи за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

33. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені неналежним використанням пристрою.

34. **НІКОЛИ** не накривайте прилад, коли він працює або коли він повністю охолоне.

35. Пам'ятайте, що нагрівальним елементам пристрою потрібен час, щоб повністю охолонути.

36. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі мобільні будинки).

37. **УВАГА:** після закінчення роботи завжди виймайте вилку з електричної розетки.

Поради щодо використання:

Сковороди (3) спочатку змастити жиром, а потім смажити:

а) Яйце, змішане з грибами, приправлене сіллю і перцем,

б) Перець і гриби, покриті блакитним сиром або моцарелою, приправлені за бажанням.

Використовуйте дерев'яні інструменти, щоб вийняти їжу з каструль.

Смажте готову їжу без жиру на конфорці (2), рекомендуємо:

а) Тонкі скибочки бекону.

б) Яловичину і свинину нарізати тонкими скибочками (0,3 см), відбити м'ясо, замаринувати, накрити миску з м'ясом, залишити в холодильнику мінімум на 2 години.

- Особливо рекомендуємо: яловичу і свинячу шийку, так як більш пухке м'ясо швидше маринується і запікається. Маринад: готовий приготувати за рецептом на упаковці або змішати улюблені спеції з медом і олією, силіконовою щіточкою змастити сумішшю м'ясо з двох сторін, покласти в миску один на інший і накрити перед тим, як поставити в холодильник.
- в) Куряча грудка, фарш з печінки не вимагають подрібнення, просто наріжте грудку скибочками товщиною 0,5-0,7 см і приправте перед смаженням, щоб змастити. Кілька разів переверніть м'ясо, поки воно не підрум'яниться.
- г) Бургери, шашлик.
- д) Овочі: найшвидше приготуються смужки перцю, тонкі скибочки кабачків і гриби товщиною 0,5 см, посилає зеленню.
- е) Не обмежуйте свою кулінарну фантазію і складайте страви самостійно.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Корпус
2. Пластина гриль
3. Сковороди
4. Вимикач

ПЕРЕД УВІМКНЕННЯМ ПРИСТРОЮ

- переконайтеся, що пристрій розміщено на рівній жаростійкій поверхні.
- переконайтеся, що навколо гриля є достатній простір для вентиляції, щонайменше 30 см з кожного боку.
- переконайтеся, що пристрій сухий.
- пристрій не призначений для зовнішнього використання.
- не використовуйте заморожені продукти.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Очистіть усі частини пристрою, як описано в розділі «Чищення та технічне обслуговування». Невеликі форми (3) змастіть невеликою кількістю олії. Поставте пластину гриля (2) на корпус (1) з нагрівальним елементом і вставте сковорідки (3). Увімкніть пристрій за допомогою вимикача (4) приблизно на 10 хвилин, щоб видалити захисне покриття з нагрівальних елементів. Під час цього процесу може утворюватися невелика кількість диму, це нормально при першому використанні. Переконайтеся, що кімната добре провітрюється.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Підготуйте всі інгредієнти, нарізавши їх невеликими шматочками або скибочками. Увімкніть кнопку перемикачів пристрою (4) і зачекайте приблизно 10 хвилин, поки він добре нагріється. Змастіть тарілку (2) і деко (3). Покладіть вибрану їжу на пластину гриля (2). Викласти продукти для запікання і підсмажування в форми (3). Слідкуйте за тим, щоб інгредієнти в каstrулях (3) не торкалися нагрівального елемента, розташованого над плитою (2) і над каstrулями (3). Будьте обережні, прилад гарячий.

Регулярно перевертайте їжу. Не проколюйте їжу, щоб вона залишалася соковитою. Смажте їжу до візуально бажаної рум'яності та м'якості. Після приготування негайно вийміть їжу, щоб уникнути прилипання до тарілки та підгоряння.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням переконайтеся, що пристрій вимкнено, від'єднано від джерела живлення та охолонуло. Попередньо очистіть варильну поверхню паперовим рушником, щоб видалити залишки їжі та жир. Промийте плиту гриля (2) і сковорідки (3) вручну в чистій воді з додаванням мийного засобу, потім помийте вручну або в посудомийній машині. Не використовуйте грубі мочалки, щоб не подряпати покриття. Ми рекомендуємо мити лише дерев'яні лопатки вручну. Ніколи не занурюйте корпус (1) у воду. Корпус (1) можна протерти вологою тканиною.

Технічні дані:

Напруга: 220-240В ~50/Гц

Номинальна потужність: 1200Вт

Максимальна потужність: 800 Вт



У інтересах навколишнього середовища.



Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp....
 11. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
 12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
 13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
 14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
 15. Urządzenie stawiać na powierzchniach odpornych na wysoką temperaturę
 16. Do odpowiedniej cyrkulacji powietrza potrzebne są odległości minimum 30 cm ze wszystkich stron urządzenia.
 17. Nie należy umieszczać urządzenia na szybko nagrzewających się powierzchniach.
 18. Nie należy umieszczać urządzenia na płycie gazowej lub elektrycznej, przy ścianie, a także w bezpośredniej bliskości źródeł ciepła.
 19. Nie używaj w tym sprzęcie węgla drzewnego lub podobnych materiałów opałowych.
 20. Przed czyszczeniem, przemieszczaniem, demontażem, montażem i przechowywaniem urządzenia należy: wyłączyć urządzenie, odłączyć od sieci elektrycznej i poczekać, aż grill ostygnie.
-
21. Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.
 22. Nigdy nie przenoś urządzenia kiedy jest włączone albo kiedy jest gorące.
 23. Nie należy umieszczać urządzenia pod szafkami kuchennymi, ze względu na unoszące się ciepło i parę.
 24. Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdkiem elektrycznym.
 25. Należy oczyścić urządzenie po każdorazowym użyciu.
 26. Nie należy używać urządzenia mokrymi rękoma.
 27. Powierzchni grilla nie należy dotykać żadnymi ostro zakończonymi przedmiotami (np.. nożem).
 28. Nie wolno przykrywać płyty grzewczej folią aluminiową itp., gdyż może to spowodować nagromadzenie się ciepła i uszkodzić plastikowe części oraz powłokę.
 29. Nie kłaść przyborów kuchennych na płytach grzejnych w trakcie użytkowania.
 30. Nie stosować plastikowych przyborów kuchennych przy obsłudze grilla, mogą one ulec stopieniu
 31. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być

naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.

32. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

33. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia urządzenia.

34. NIGDY nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie.

35. Pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.

36. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

37. UWAGA: Zawsze po zakończeniu pracy należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Wskazówki użytkowania:

Patelnieki (3) najpierw posmaruj tłuszczem, a potem smaź:

a) Jajko zmieszane z pieczarkami, doprawione solą i pieprzem,

b) Papryka i pieczarki przykryte serek pleśniowym lub mozzarella, doprawione wedle uznania.

Używaj drewniany narzędzi do wyjmowania jedzenia z patelенок.

Na płycie grzejnej (2) smaź bez tłuszczu, uprzednio przygotowaną żywność, polecamy:

a) Cienkie plasterki bekonu.

b) Pokrój na cienkie plasterki (0,3cm) wołowinę i wieprzowinę, utłucz mięso, zamarynuj, przykryj miseczkę z mięsem, odstaw do lodówki na minimum 2 godziny.

Szpeciallym polecam: karkówkę wołowa i wieprzową, jako luźniejsze mięso szybciej przechodzi marynatą i piecze się. Marynata: gotowa przyrządzona według przepisu na opakowaniu lub twoje ulubione przyprawy wymieszaj z miodem i olejem, silikonowym pędzlem posmaruj powstałą mieszanką mięso z obu stron, włóż do miski jedno na drugie i przykryj przed odstawieniem do lodówki.

c) Pierś kurczaka, wątróbka drobiona nie wymagają tłuszczenia, wystarczy pokroić pierś na 0,5-0,7 cm grubości plasterki i doprawić do smaku przed smażeniem. Obracaj mięso kilkakrotnie, aż będzie wyraźnie rumiane.

d) Burgery, szaszłyki.

e) Warzywa: pascetki papryki, cienkie plasterki cukinii i pieczarek o grubości 0,5cm, posypane ziołami upieką się najszybciej.

f) Nie ograniczaj swojej kulinarnej fantazji i komponuj własne dania.

OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa

2. Płyta do grillowania

3. Patelnie do smażenia

4. Przycisk włączania/wyłączania

PRZED WŁĄCZENIEM URZĄDZENIA

- upewnij się, że urządzenie stoi na płaskim, odpornym na wysoką temperaturę podłożu.

- upewnij się, że wokół grilla zachowana jest wystarczająca przestrzeń wentylacyjna, co najmniej 30 cm z każdej strony.

- upewnij się, że urządzenie jest suche.

- urządzenie nie jest przeznaczone do używania na zewnątrz.

- nie używaj mrożonej żywności.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wyczyść wszystkie elementy urządzenia zgodnie z wytycznymi umieszczonymi w części „Czyszczenie i konserwacja”. Natłuść niewielką ilością oleju małe patelnie (3). Nałóż na obudowę (1) z grzałką płytę do grillowania (2) i wsuń patelnie (3). i. Włącz urządzenie przyciskiem (4) na około 10 minut w celu usunięcia pokrycia ochronnego z elementów grzejnych. Może dojść przy tym do wytworzenia niewielkich ilości dymu, to normalne przy pierwszym użyciu. Upewnij się, że pomieszczenie jest właściwie wentylowane.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przygotuj wszystkie składniki krojąc je na małe kawałki lub plastry. Włącz urządzenie przyciskiem (4) i poczekaj około 10 minut aż dobrze się nagrzeje.

Natłuść płytę (2) i patelnie (3). Umieść wybrane potrawy na płycie do grillowania (2). Na patelniach (3) umieść produkty do pieczenia i opiekania. Upewnij się, że składniki na patelniach (3) nie stykają się z elementem grzejnym umieszczonym por płytą grzejną (2), a nad patelniami (3). Uważaj, urządzenie jest gorące.

Przewracaj żywność regularnie. Nie przekuwaj żywności, aby zachować soczystość potraw. Opiekaj potrawy do osiągnięcia wizualnie oczekiwanego zarumienienia i miękkości. Po upieczeniu zdejmuj żywność od razu aby uniknąć przywarcia do płyty oraz jej przypalenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania oraz ostygło. Płytę wstępnie oczyść papierowym ręcznikiem z resztek jedzenia i tłuszczu. Płytę do grillowania (2) i patelnię (3) splucz ręcznie w czystej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, następnie umyj ręcznie lub w zmywarce. Nie używaj szorstkich zmywaków, aby nie porysować powłoki. Drewniane szpatułki zalecamy myć wyłącznie ręcznie. Nigdy nie zanurzaj obudowy (1) w wodzie. Korpus (1) można przecierać wilgotną szmatką.

Dane techniczne:

Napięcie: 220-240V ~50Hz

Moc maksymalna: 1200W

Moc nominalna: 800W

(ALB) ALBANIAN

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.

2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk janë në përputhje me përdorimin e synuar.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240V ~50Hz.

Për të rritur sigurinë e përdorimit, shumë pajisje elektrike nuk duhet të lidhen në të njëjtën kohë në një qark energjie.

4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen dhe mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse kryhet nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre ose atyre u janë dhënë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë mbi 8 vjeç dhe mbikëqyren.

6. Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorën tuaj. MOS e tërhiqni kordonin rrejtë.

7. Mos e zhytni kordonin, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në

ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi të lëvizshme me lagështirë).

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

9. Mos e përdorni pajisjen me një kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse ajo ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi mund të shkaktojë goditje elektrike. Kthejeni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Çdo riparim mund të bëhet vetëm nga pikat e autorizuar të shërbimit. Riparimi i kryer në mënyrë jo të duhur mund të rezultojë në rrezik serioz për përdoruesin.

10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të niveluar, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

12. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Mos e lini pajisjen të ndezur ose përshtatësin elektrik pa mbikëqyrje.

14. Për mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Ju lutemi konsultohuni me një elektrikist për këtë.

15. Vendoseni pajisjen në sipërfaqe rezistente ndaj temperaturave të larta

16. Për qarkullimin e duhur të ajrit, nevojitet një distancë minimale prej 30 cm në të gjitha anët e pajisjes.

17. Mos e vendosni pajisjen në sipërfaqe që nxehen shpejt.

18. Mos e vendosni pajisjen mbi një pllakë me gaz ose elektrike, pranë një muri ose në afërsi të burimeve të nxehtësisë.

19. Mos përdorni qymyr ose lëndë djegëse të ngjashme në këtë pajisje.

20. Përpara pastrimit, lëvizjes, çmontimit, montimit dhe ruajtjes së pajisjes: fikeni pajisjen, shkëputeni nga rrjeti dhe prisni derisa grila të ftohet.

21. Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme të pajisjes operative



mund të jetë i lartë. Mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.

22. Asnjëherë mos e lëvizni pajisjen kur është ndezur ose e nxehtë.

23. Mos e vendosni pajisjen nën dollapët e kuzhinës për shkak të rritjes së nxehtësisë dhe avullit.

24. Kordoni i rrymës nuk duhet të vendoset mbi pajisje dhe nuk duhet të

- prekë ose shtrihet pranë sipërfaqeve të nxehta. Mos e vendosni pajisjen nën një prizë elektrike.
25. Pastroni pajisjen pas çdo përdorimi.
 26. Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.
 27. Sipërfaqja e skarës nuk duhet të preket me ndonjë objekt të mprehtë (p.sh. thikë).
 28. Mos e mbuloni pllakën e ngrohjes me letër alumini, etj., pasi kjo mund të shkaktojë akumulim të nxehtësisë dhe të dëmtojë pjesët plastike dhe veshjen.
 29. Mos vendosni enë kuzhine mbi pjanura kur janë në përdorim.
 30. Mos përdorni enë kuzhine plastike gjatë përdorimit të skarës, ato mund të shkrihen
 31. Hiqni të gjithë materialin e paketimit përpara përdorimit të parë. Kujdes! Në rastin e një strehimi me elementë metalikë, mbi këta elementë mund të shtrihet një fletë mbrojtëse mezi e dukshme, e cila gjithashtu duhet të hiqet.
 32. Pajisja nuk është menduar të përdoret duke përdorur kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi.
 33. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet që vijnë nga përdorimi jo i duhur i pajisjes.
 34. Asnjëherë mos e mbuloni pajisjen kur është në punë ose kur është ftohur plotësisht.
 35. Mos harroni se elementët ngrohës të pajisjes kërkojnë kohë për t'u ftohur plotësisht.
 36. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shi, diell, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi të lëvizshme me lagështirë).
 37. **KUJDES:** Hiqeni gjithmonë spinën nga priza elektrike pas përfundimit të punës.

Këshilla për përdorimin:

Lyejini tavat (3) fillimisht me yndyrë dhe më pas skuqini:

a) Veza e përzier me kërpudha, e lyer me kripë dhe piper,

b) Specat dhe kërpudha të mbuluara me djathë blu ose mocarella, të stampuara sipas dëshirës.

Përdorni mjete druri për të hequr ushqimin nga tiganët.

Skuqni ushqimin e përgatitur paraprakisht pa yndyrë në pjatën e ngrohjes (2), ju rekomandojmë:

a) Feta të holla proshutë.

b) Pritini mishin e çitit dhe derrin në feta të holla (0,3 cm), grijeni mishin, marinoni, mbuloni tasin me mish, lëreni në frigorifer për të paktën 2 orë.

Unë rekomandoj veçanërisht: mish viçi dhe qafë derri, pasi mishi më i lirshëm marinohet dhe piqet më shpejt. Marinada: gati e përgatitur sipas recetës në paketë ose përzieni erëzat tuaja të preferuara me mjaltë dhe vaj, lyeni masën në të dy anët e mishit me një furçë silikon, vendoseni në një tas njërin mbi tjetrin dhe mbulojeni më parë. duke e vendosur në frigorifer.

c) Gjoksi i pulës, mëlçia e grirë nuk kërkon pure, mjafton të presim gjoksin në feta 0,5-0,7 cm të trasha dhe ta lyejmë me yndyrë përpara se ta skuqim. Kthejeni mishin disa herë derisa të skuqet qartë.

d) Burgers, hell.

e) Perimet: rripa piper, feta të holla kungull i njomë dhe kërpudha 0,5 cm të trasha, të spërkatura me barishte

do të gatohen më shpejt.

f) Mos e kufizoni fantazinë tuaj të kuzhinës dhe kompozoni pjatat tuaja.

PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Strehimi
2. Pjatë grill
3. Tiganët
4. Çelësi i ndezjes/fikjes

PARA SE TA NDJESH PAJISJEN

- sigurohuni që pajisja të vendoset në një sipërfaqe të sheshtë, rezistente ndaj nxehtësisë.
- sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme ajrimi rreth skarës, të paktën 30 cm nga secila anë.
- sigurohuni që pajisja të jetë e thatë.
- pajisja nuk është menduar për përdorim të jashtëm.
- mos përdorni ushqime të ngrira.

PARA PËRDORIMIT TË PARË

Pastroni të gjitha pjesët e pajisjes siç përshkruhet në seksionin "Pastrimi dhe mirëmbajtja". Lyejmë tavat e vogla (3) me pak vaj. Vendoseni pllakën e skarës (2) në kutinë (1) me elementin ngrohës dhe futni tiganët (3). Ndizeni pajisjen me çelësin Ndez/Fik (4) për rreth 10 minuta për të hequr veshjen mbrojtëse nga elementët e ngrohjes. Një sasi e vogël tymi mund të prodhohet gjatë këtij procesi, kjo është normale kur përdoret për herë të parë. Sigurohuni që dhoma të jetë e ajrosur siç duhet.

PËRDORIMI I PAJISJES

Përgatitni të gjithë përbërësit duke i prerë në copa ose feta të vogla. Ndizni butonin e ndërprerësit të pajisjes (4) dhe prisni rreth 10 minuta derisa të nxehet mirë.

Lyeni me yndyrë pjatën (2) dhe tiganët (3). Vendoseni ushqimin e përzgjedhur në pjatën e skarës (2). Vendosni produktet për pjekje dhe pjekje në tava (3). Sigurohuni që përbërësit në tiganët (3) të mos vijnë në kontakt me elementin ngrohës të vendosur sipër pllakës së gatimit (2) dhe sipër tiganëve (3). Kini kujdes, pajisja është e nxehtë.

Kthejeni rregullisht ushqimin. Mos e shpuni ushqimin për ta mbajtur ushqimin me lëng. Fërkoni ushqimin derisa të skuqet dhe butësia e dëshiruar vizualisht. Pas gatimit hiqeni menjëherë ushqimin për të shmangur ngjitjen në pjatë dhe djegien e tij.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Përpara pastrimit, sigurohuni që pajisja të jetë e fukur, e shkëputur nga burimi i energjisë dhe të jetë ftohur. Pastroni paraprakisht pianurën me një peshqir letre për të hequr mbetjet e ushqimit dhe yndyrat. Shpëlajeni pjatën e skarës (2) dhe tiganët (3) me dorë në ujë të pastër me shtimin e lëngut larës, më pas lajini me dorë ose në makinë larëse enësh. Mos përdorni jastëkë të ashpër për të mos gërvishtur veshjen. Rekomandojmë vetëm larjen e duarve të shpatullave prej druri. Asnjëherë mos e zhytni kutinë (1) në ujë. Trupi (1) mund të fshihet me një leckë të lagur.

Të dhënat teknike:

Tensioni: 220-240V ~50/Hz

Fuqia nominale: 1200 W

Fuqia maksimale: 800 W



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.

Camry

Premium



ELECTRIC KETTLE
CR 1290



ESPRESSO MACHINE
CR 4410



SANDWICH MAKER
CR 3054



RETRO RADIO
CR 1182



AIR CONDITIONER
CR 7925



FOOD PROCESSOR
CR 4223



MIXER
CR 4220



MEAT MINCER
CR 4812



AIR FRYER OVEN
CR 6311



BAGLESS VACUUM CLEANER
CR 7046



AIR DEHUMIDIFIER
CR 7851



Trimmer
CR 2921



CERAMIC FAN HEATER
CR 7732



OIL FILLED RADIATOR
CR 7812



PORTABLE FRIDGE
CR 8076



HEATED ANIMAL DEN
CR 7431

www.camryhome.eu



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	أو غير قطعاء عرض في ترغب كنتاذا شكوى أي تقديم، لاصتاا فيرجى مباشرة لاصتاا ردا بظلا بالبايع
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j llemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar !ad